

Barrientos afirma:

Existe amenaza contra las elecciones presidenciales

TRINIDAD, 1 (POR GERMAN QUINTON).- El Presidente Barrientos denunció que las elecciones presidenciales de 1970 están amenazadas por serios peligros, aunque no aclaró de qué naturaleza.

La denuncia la hizo en una reunión que sostuvo con dirigentes de la Federación Departamental de Campesinos del Beni, a quienes también les informó que próximamente se realizará un "congreso secreto extraordinario" de dirigentes campesinos.

El general Barrientos exhortó a los dirigentes campesinos benianos a mantener la unidad y estar alertas para contrarrestar cualquier amenaza, añadiendo que los militares estarán con ellos. "Los militares morirán por defender al campesino", dijo el Jefe de Estado.

Declaró que las próximas elecciones presidenciales están seriamente amenazadas por peligros. Sin embargo, afirmó que ellos podrán ser superados, "si nosotros nos presentamos como una organización definida políticamente".

Aseguró a los campesinos benianos que Falange no se unirá "con nosotros en las elecciones". "Iremos solos, porque Falange Socialista Boliviana solo ha demostrado ingratitude, pese a que le dimos libertad," manifestó.

Luego exhortó a los campesinos a preocuparse por las elecciones de 1970 recién en agosto próximo. "Ahora los opositores nos quieren meter en el laberinto electoral", dijo, agregando enfáticamente que el voto universal se mantendrá.



PARIS, 1.- Parisinos queman un retrato del Presidente de los Estados Unidos, Richard Nixon, durante una demostración anti-Nixon, convocada por el Partido Comunista y organizaciones estudiantiles de extrema izquierda. La demostración se realizó hoy.

Paulo Sexto recibirá hoy a R. Nixon

CIUDAD DEL VATICANO, (AP). El Vaticano anunció hoy que el Presidente Nixon aterrizará en helicóptero en la Plaza de San Pedro cuando llegue mañana para hablar con el Papa en la etapa final de su gira por Europa.

Será la primera vez en la historia que un dignatario haga una visita aterrizando en la que quizás sea la plaza más famosa del mundo occidental.

Había conjeturas de que el Presidente aterrizará fuera del Vaticano o dentro de sus muros, como lo hizo el Presidente Lyndon Johnson en diciembre de 1967, cuando llegó a los jardines del Vaticano.

El periódico del Vaticano, L' Observatore Romano, dice que el Papa expresará a Nixon su creencia en la unidad de acción para promover el proceso de la paz.

Richard Nixon satisfecho de sus contactos

PARIS, 1 (AP).- Después de dos días de conversaciones con el General De Gaulle, el Presidente Nixon dijo hoy que sus contactos personales en Francia y otras naciones de Europa han forjado un espíritu de cooperación que contribuirá a romper cualquier futuro "embotellamiento diplomático" que se produzca entre los aliados occidentales.

Nixon sugirió que el Presidente francés, cuya política ha suscitado a veces rozamientos en la Alianza Occidental, viaje a Washington para otra serie de conversaciones directas.

Esta relación de las conferencias presidenciales en París y Versalles fue suministrada por el Secretario de Prensa de la Casa Blanca, Ronald L. Ziegler, mientras llegaba a su fin el recorrido de Nixon por cinco naciones aliadas.

En dos ocasiones, durante el día de conversaciones celebradas en el Palacio del Trianon, ambos a los jardines de Versalles, jefes de estado conferenciaron privadamente, con la sola presencia de los intérpretes.

Una sesión de hoy duró 93 minutos; la otra una hora y 28 minutos. El viernes, Nixon y De Gaulle habían conferenciado durante dos horas y diez minutos.

Otra conversación de una hora está señalada para el domingo, antes de la salida de Nixon hacia el Vaticano, donde pondrá término a su viaje con una visita al Papa Paul VI.

"El Presidente considera que esta cantidad de tiempo sin precedentes dedicada a las conversaciones proporciona la oportunidad de realizar un intercambio completo de opiniones y lograr progresos significativos hacia el desarrollo de una actitud de cooperación con relación a varios de los asuntos en cuestión", dijo Ziegler.

"Las extensas charlas privadas fueron cordiales, informativas e informales".

Ziegler rehusó precisar en detalle los tópicos tratados y al ser preguntado si conducirían a un mejoramiento de las relaciones entre ambos países declaró: "No los caracterizaría de una ni de otra forma".

Ambos presidentes salieron sonrientes después de las dos sesiones en el elegante Trianon. Nixon continuó hacia una reunión con un grupo de ciudadanos franceses en París, donde 5,000 izquierdistas habían realizado previamente una marcha de protesta contra la guerra de Vietnam.

Un vocero francés dijo que se pueden esperar de las conversaciones "muy buenos resultados" respecto a las relaciones franco-norteamericanas.



VERSALLLES, 1.- El Presidente Charles de Gaulle y el Presidente Richard Nixon posan para los fotógrafos fuera del Grand Trianon Palace aquí hoy. La fotografía fue tomada después de un almuerzo, donde iniciaron las conversaciones oficiales. (RADIOFOTO AP)

Comunistas decididos a impedir elección

Se agudiza la crisis en Berlín

BERLIN, 1 (AP).- Los rusos agregaron hoy acusaciones de abuso de los corredores, aéreos al duelo oral con las potencias occidentales en conexión con Berlín Oeste, cuya vía terrestre fue temporalmente bloqueada de nuevo por soldados de Alemania oriental.

Los Estados Unidos, Gran Bretaña y Francia rechazaron, por considerarla infundada, las acusaciones formuladas por la Unión Soviética de actividad militar y en la antigua capital alemana, que se encuentra aislada, a más de 175 kilómetros dentro del territorio de la Alemania Comunista.

"Solamente en el sector oriental comunista de Berlín existe actividad militar", afirmaron las tres potencias occidentales en una declaración conjunta expedida por sus embajadas en Bonn.

La confrontación directa surgió cuando un escuadrón de alemanes orientales, con casco y metralletas rusas y con la aprobación de la Unión Soviética y el respaldo de maniobras de tropas del Pacto de Varsovia, obstruyó la carretera principal de Berlín por espacio de dos horas, en la entrada que se encuentra frente a Helmsdorf, Alemania Occidental.

Más tarde una emboscada patrullera de Alemania Oriental disparó con ametralladora contra un barco de carga de Alemania Occidental, "El Wallo", de 266 toneladas, que debido a una falla de la maquinaria tuvo que desviarse de su curso a aguas del Báltico dominadas por los comunistas.

Los daños fueron ligeros, no hubo heridos y "El Wallo" pudo arribar en Karlskrona, Suecia.

Las autoridades comunistas se oponen a la anunciada elección de un nuevo Presidente de Alemania Occidental en Berlín, la cual deberá llevar a cabo el miércoles una asamblea federal de electores, pues arguyen que dicha acción es una tercera entidad alemana, no parte de Alemania Occidental.



BERLIN ORIENTAL, 1.- El Mariscal soviético Ivan Jakubovskiy, izquierdo, Comandante Supremo de las fuerzas del Pacto de Varsovia, y Walter Ulbricht, Presidente de Alemania Oriental, posan después de una reunión donde conversaron sobre la situación de Berlín. (RADIOFOTO AP)

Aliados adoptaron precauciones ante firmeza comunista

BONN, 1o. (AP).- Alemania Federal y tres aliados occidentales, Norteamérica, Gran Bretaña y Francia, decidieron esta noche "reafirmar las precauciones necesarias para contrarrestar cualquier posible acontecimiento en la crisis de Berlín".

El anuncio se produjo después de que el canciller Kurt Georg Kiesinger convocara urgentemente con los enviados de los tres países para informarse de una conversación infructuosa sostenida previamente con el embajador soviético Semyon Tsarapkin.

El anuncio alemán sobre la reunión aliada con Kiesinger no especificó las precauciones que habrán de tomarse.

Para frenar guerrillas árabes

Hussein propone que Israel se retire de zonas ocupadas

BEIRUT, 1o. (AP).- El Rey Hussein anunció hoy que detendrá los ataques guerrilleros árabes desde Jordania una vez que Israel se haya retirado del territorio árabe ocupado.

Será contra los intereses de Jordania convertir al país en una base permanente de guerrilleros, según dijo el Rey en una entrevista publicada en el diario de Beirut, "Al Nahar".

"Convertir al Medio Oriente en otro Vietnam y a Amman en otro Hanoi es contrario a todos nuestros intereses", dijo Amman es la capital de Jordania.

La declaración del Rey parece que tiene por fin reducir la crisis en Medio Oriente e incrementar las perspectivas para un arreglo pacífico.

de las operaciones guerrilleras como parte de cualquier solución.

Hussein desmontó los temores en algunos círculos que un arreglo a lo largo de las líneas de la resolución del Consejo de Seguridad del 22 de noviembre de 1967 conduciría a un choque abierto con los guerrilleros.

Creemos que cuando haya una solución política, nuestra gente comprenderá sus aspectos realísticos y los implementaría, dijo.

La entrevista apareció mientras el enviado de paz de las NN.UU., Gunnar Jarring, se preparaba a iniciar una nueva rueda de conversaciones con Israel y los países árabes y mientras las cuatro grandes potencias - Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia y la Unión Soviética - se preparaban para conversaciones sobre el levantamiento.

Israel demandó una prohibición



HELMSTADT, Alemania 1.- Esta mañana todo el tráfico procedente de Berlín fue bloqueado por tropas de Alemania oriental. La fotografía muestra la zona de Helmsdorf, donde una gran cantidad de camiones fueron parados por soldados armados. (RADIOFOTO AP)

Un incruento golpe de estado en Siria desplazó a marxistas

DAMASCO, SIRIA, 1 (AP).- El Ministro de Defensa, Teniente General Hafez Assad, llevó a cabo hoy un incruento golpe de estado y consiguió expulsar del Gobierno y de la organización política del mismo a marxistas radicales del partido oficial Baath.

En altas fuentes autorizadas se informó que Assad, quien cuenta con el apoyo del Jefe del Estado Mayor del ejército sirio, General

Mustafa Tlass, se propone formar un gabinete bético de coalición con elementos moderados del ala izquierda.

Oficialmente no se ha dado anuncio alguno ni del golpe ni del cambio de gobierno. Pero según fuentes autorizadas el anuncio se hará tan pronto como Assad concluya las consultas que ha de realizar este fin de semana con el propósito de organizar el nuevo gabinete.

No se tienen noticias precisas de la suerte que puedan haber corrido los destituidos marxistas militantes del partido. Conforme a una versión, fueron arrestados y se los desterrará por avión.

Según otra versión, se hallan escondidos y están tratando de obtener el apoyo de las dependencias civiles del partido en todo el país, especialmente de la juventud civil del Ejército Popular.

El grupo derrocado está presidido por el ex-jefe del Partido, General Salah Jadid, el ex-Ministro de relaciones exteriores I-

brahim Makhos y el coronel Abd Karim Jundi, director de la fuerza de seguridad nacional.

Los informantes dicen que Assad, Jefe también de la Fuerza Aérea Siria, que se considera leal a Assad, tiene asimismo el apoyo del ejército regular y del Ejército Popular Civil.

ALIADOS PASAN A CONTRAOFENSIVA TERRESTRE EN VIETNAM DEL SUR

SAIGON, 1o. (AP).- Los aliados asumieron la iniciativa en la acción terrestre el sábado, pero los analistas militares norteamericanos previnieron que los mayores golpes comunistas aún están por venir.

En el séptimo día de la nueva ofensiva, más de 50 localidades e instalaciones militares fueron bombardeadas. Pero en ninguna parte usaron infantería los comunistas.

En cambio, las fuerzas aliadas fueron en busca de norvietnamitas y hombres del Vietcong. Las tropas norteamericanas libraron una serie de escaramuzas de 40 a 60 kilómetros al noroeste de Saigón. Dijeron que mataron a 55 comunistas.

Las bajas estadounidenses fueron tres muertos y cinco heridos. También hubo acción justo al sur de la zona desmilitarizada en el norte del país.

Astronautas listos para viajar mañana a la Luna

CAPO KENNEDY, FLORIDA, 1 (AP). Los médicos dijeron hoy que los tres astronautas del Apolo 9 estaban "muy mejor" y dieron el visto bueno para que se prosiga con los planes del lanzamiento el lunes.

Después de un extenso examen médico, el Dr. Charles A. Berry, jefe médico de los astronautas, manifestó que el Coronel de la Fuerza Aérea David R. Scott se había recuperado de su catarro. Añadió que el coronel la Fuerza Aérea James A. McDivitt y el civil Russell Schweickart estaban muy mejorados.

Los astronautas se sintieron tan bien hoy que decidieron ensayar por algunas horas en un simulador espacial.

Originalmente habían proyectado pasar todo el día descansando. Los médicos dijeron que otro examen era proyectado para el domingo por la mañana pero opinaron que los astronautas estarán bien y podrán ser lanzados al día después del aplazamiento de tres días.

El personal de tierra siguió preparando al enorme cohete saturn y la cápsula espacial para la nueva hora de disparo a las 11:00 de la mañana el lunes.

CUPON *La Paz* **PRESENCIA y "PRINCE REGAL"**
EN HOMENAJE AL DIA DE LA MADRE

"PRIMER GRAN SORTEO"

F-PREMIO-1 COCINA a gas licuado Inglesa "PRINCE TWO" de 4 hornillas, grill infrarrojo, lámpara piloto termostato, ovior.
2º PREMIO-1 VASILLA americana de 45 piezas.
3º - 1 Sésamo Inglesa p. colchón marca MAGGIKON.
4º - 1 Lámpara FEMCO Halógena 105.
5º - 1 Lámpara FEMCO Mod. 105.

6º PREMIO-1 RADIO JULIETTE "M-82" 7A - 1 Radio JULIETTE "E1" Capitan 8A - 1 Sésamo Torno de MIEL MAGI 9A - 1 Juego baratas plásticas 10A - 1 Adorno de quinqué 11A - 1 Adorno de quinqué

SOUTH AMERICAN CORPORATION
COLUMBIANES - LA PAZ - 2855
P. 3300 - LA PAZ - 2855
S. 3300 - LA PAZ - 2855
S. 3300 - LA PAZ - 2855

10 CUPONES POR UN NUMERO - LOS LECTORES DEL INTERIOR ENVIAR A CAS. 2026 La Paz

LA COCINA INGLESA MAS MODERNA, A GAS!

Reprimen mercado de esclavos en Brasil

RIO DE JANEIRO, 1 (INTER PRESS SERVICE). Un hecho que ha ocurrido con frecuencia en el pasado en áreas campesinas del Brasil, cual es la contratación de gentes cuyas condiciones de vida son miserables en extremo y que deben soportar un régimen de esclavitud en las regiones más ricas, volvió a repetirse, esta vez en el Estado noroeste de Minas Gerais, donde agentes de la policía federal detuvieron a 104 obreros de una región castigada por la sequía y que eran trasladados a las haciendas de Matto Grosso.

Dos choferes y cuatro negociantes fueron apresados por la policía que constató al tráfico. Entre los 104 campesinos que viajaban en dos camiones había un hombre de 67 años de edad, muchas mujeres, algunas de ellas en estado de gravidez y con sus hijos, viajando todos en condiciones infrahumanas. Los campesinos recibían una ración de alimento por día en el largo trayecto y mostraban síntomas de subalimentación.

Luego de d-tener a quienes efectuaron los contratos, la policía devolvió a los campesinos a sus tierras de origen.

Por su parte, el Jefe de la Sección Investigaciones de la Policía Federal de Minas Gerais, reveló que una extensa red de "trataantes de esclavos" viene operando en el nordeste y este del Estado, contratando trabajadores rurales para los meses de cosecha en las inmensas regiones del Matto Grosso. Los campesinos son obligados a trabajar de 15 a 18 horas diarias, comen una vez al día, y del salario se les descuenta una importante fracción con el pretexto de compensar gastos de viaje y alimentación. Si el trabajador se revela es amenazado de muerte.

COTIZACIONES MONETARIAS.

Cotizaciones monetarias del día de ayer proporcionadas por la Casa de Cambios "La Paz" ubicada en la calle Bueno No. 285. Teléfono 2-4849.

	Compra	Venta
1 Dolar Billete	\$b.	
1 Dolar (Cheque Bancario)	\$b. 12.-	12.11
1 Escudo	\$b. 1.05	1.19
100 Soles	\$b. 26.-	29.-
1.000 Cruceros	\$b. 2.70	3.30
1000 Pesos Argentinos	\$b. 32.-	35.50
1 Libra Esterlina (oro)	\$b. 130.-	145.-
ACEPTAMOS CHEQUES EN MONEDA BOLIVIANA SOBRE COCHABAMBA Y SANTA CRUZ.		
La Paz, 1 de Marzo de 1969		

Agenda

PRESENCIA	Av. Mariscal Santa Cruz 1295	
REDACCION	Tel. 10460 - 11125	
PUBLICIDAD	Tel. 29554	
CONTABILIDAD	Tel. 25543	
CAJON POSTAL	3274	

FARMACIAS DE TURNO PERMANENTES

FARMACIA OBRAJES - Plaza Frías Tamayo	Tel. 29687	Zona Obrajes
FARMACIA SAN CARLOS - Av. República 36	Tel. 20223	Zona Villa Victoria
FARMACIA CRISTO REY - Gral. Lanza 530		Zona Sopocachi
FARMACIA LITORAL - Ceja del Alto	Tel. 27325	Zona El Alto

FARMACIAS DE TURNO DEL 1º AL 8 DE MARZO

SAGRADO CORAZON	Camacho - Bueno	24060
LA SEGUERA	Av. Saavedra 2198	27555
SUZA	Comercio 809	22214
LA SALVADORA	Sagárnaga 376	23865
PERALTA	Villamil de Rada 121	
6 DE AGOSTO	Av. Villazón 472	22680

TELEFONOS DE URGENCIA

Bomberos	26144	Hospital de Clínicas	22820-21
Asistencia Pública	22111	Central	27555
Policia DIC	26128	Pensionado	22214
Tránsito	25148	Maternidad	11414
Agua	26625	Urología	10766
Reclamos Energía Eléctrica	24357	Neurocirugía	20728
Telefonos	03	Otorrinolaringología	21350
Informaciones	02	Comunidades	29727
Señalita Hora	02		
Cable Telefonos	10473		
Larga distancia	25907		
	25908		
	25909		

FLOTAS

ANDINO	León de la Barra 360	Tel. 20471
BERMEJO	Yungas 560	Tel. 28981
CONTINENTAL	Montes 678	Tel. 28061
COPACABANA	Montes 620	Tel. 20377 - 10401
LAURO	Av. Camacho 1223	Tel. 27677
TRANS-PILCOMAYO	Figueras esq. Tiquina	Tel. 22852
DIANA	San Francisco 500	Tel. 24674
ALAGA	Av. Montes 700	Tel. 23810

EMPRESAS AEREAS

LLOYD AEREO BOLIVIANO	Tel. 11155 - 11156 - 11157
LUFTHANSA	Tel. 27677
AEROLINEAS PERUANAS	Tel. 27093
AEROLINEAS ARGENTINAS	Tel. 25292 - 28792
BRANIFF INTERNATIONAL	Tel. 21103 - 21104
AVIANCA	Tel. 23481 - 10883
AIR FRANCE	Tel. 11744
LAN	Tel. 23536
KLM	Tel. 23701
PAN AM	Tel. 23555
BOA	Tel. 26387
VARIG	Tel. 21540
ECUATORIANA	Tel. 22510 - 23510
Estación Central	Tel. 20842
Estación Chuqui	

En Estados Unidos

Bases militares norteamericanas en España causan conflicto de poderes

WASHINGTON, 1 (INTER PRESS SERVICE). Las negociaciones hispano-norteamericanas para la reorganización de las bases militares que Washington mantiene en España se han convertido súbitamente en un punto de fricción entre los poderes Ejecutivo y Legislativo de Estados Unidos.

La tormenta diplomática ha sido promovida por un artículo de la periodista norteamericana Flora Lewis, que, el día 25 de febrero publicó una historia detallada del último estado de las negociaciones militares llevadas a cabo en Madrid con el consiguiente enfrentamiento entre el Departamento de Estado y el Pentágono por la ingerencia de este en la dirección de la política exterior de Estados Unidos.

El informe de Flora Lewis ha declarado el líder demócrata del Senado Mike Mansfield: "levantando serios problemas respecto a quien debe dirigir la política exterior de Estados Unidos, si el Pentágono, como lo define la Constitución el Departamento de Estado bajo la dirección del Presidente". A consecuencia de la revelación periodística, el Comité de Relaciones Exteriores del Senado... Fulbright ha propuesto investigar las negociaciones bilaterales, cosa que probablemente correrá a cargo del nuevo Subcomité Senatorial presidido por Stuart Symington que ha estado reuniendo documentación para investigar en gran escala el papel jugado por los militares norteamericanos en la política exterior de Estados Unidos.

La negociación sobre las bases militares, dos bases aéreas y la importante base naval de submarinos Polaris en Rota, llegó a un punto muerto durante los últimos meses de la administración Johnson, después que había pasado un año sin ponerse de acuerdo ambas partes debido a lo que Washington consideraba astronómica cifra exigida por el Gobierno del General Franco una cifra de 700 (setecientos) millones de dólares en armamentos, contrapuesta a los 140 millones que Washington estaba dispuesto a pagar.

En diciembre de 1968 el Secretario de Estado Dean Rusk y el Presidente de los Estados Unidos, Richard Nixon, se reunieron en la Casa Blanca para discutir el problema. El Mayor General Heeler, habían puesto en marcha el nuevo curso de negociaciones, que se encontraba con la fecha tope del 26 de marzo para ser definitivamente renovadas o supondría el final de 15 años de pactos militares hispano-norteamericanos. Wheeler nombró al general David A. Burchinal, de la fuerza aérea y segundo jefe norteamericano de la OTAN, para

llevar las negociaciones militares que luego terminaría por meterse en el terreno de las negociaciones civiles.

NOTICIAS CURIOSAS

LONDRES 1 (Inter Press Service). Un ejército de ratas ha invadido el Palacio de los Comunes en esta capital y la alarma fue dada hoy por el parlamentario Conservador Tim Kitson, quien descubrió el hecho por la insólita actitud asumida en el último tiempo por su colega de partido la señora Betty Harvie Anderson, una ardiente zofista. En efecto, el honorable Kitson sorprendió a su amiga en el acto de ofrecer dulces a un roedor.

El asunto hubiera pasado inadvertido si la escena no se hubiera desarrollado en el bar de los Comunes, donde los parlamentarios concurren a beber una taza de té o café entre una sesión y otra. El Diputado interrogó a su colega preguntándole por el misterio de ese bufo absolutamente fuera de lo normal. Pero la señora Anderson no perdió el ánimo y con toda naturalidad presentó a su protegido al sorprendido Kitson: "Este es Maxwell, un ratón muy inteligente que aprovecha de nuestro bar y de nuestra calefacción central". Y añadió: "Se llama Maxwell en honor a nuestro colega laborista Robert Maxwell".

El honorable Kitson, también amante de los animales pero sin llegar al extremo de su colega, se informó sobre cuanto tiempo sucedía esta ceremonia y la señora Anderson precisó que había comenzado poco después de la inauguración del nuevo período parlamentario. Añadió sonriente que ignoraba si el roedor era el mismo o si se había hecho sustituir algunas veces por sus amigos, tan similares a él. Recordando las palabras de la parlamentaria, tres ratoncitos amigos de "Maxwell" han comenzado a frecuentar el bar de la Cámara de los Comunes.

En este punto del problema, Kitson decidió hacer una interpelación a la Cámara y exigió que se iniciase una obra de limpieza, introduciendo en el recinto un cierto número de gatos, pero, si su propuesta es aceptada la ley del Reino Unido que prohíbe la entrada al Parlamento de perros y gatos deberá ser modificada.

CONFERENCIA EPISCOPAL ESPAÑOLA DESIGNO A SU NUEVO PRESIDENTE

MADRID, 1 (AFP). La importancia de la elección de Mons. Camilo Morcillo como Presidente de la Conferencia Episcopal

25 ESTUDIANTES FUERON DETENIDOS EN SANTO DOMINGO

SANTO DOMINGO, 1 (AFP). Por menos veinticinco estudiantes fueron detenidos ayer por la Policía cuando intentaban realizar una manifestación frente al altar la patria, lugar donde en 1844 se proclamó la independencia nacional y descansan los restos los padres de la patria desde 1944. Los manifestantes se identificaron como alumnos de la Universidad Autónoma de Santo Domingo y reclamaban para la casa estudios un aumento en el subvención estatal.

es destacada por los observadores, que señalan que el actual Arzobispo de Madrid tendrá en los próximos tres años en sus manos el timón del catolicismo español. Al iniciarse la novena asamblea de la Conferencia Episcopal, reunida a puerta cerrada en la casa de ejercicios Del Pinar, en Madrid, se presentaban ante los obispos dos caminos a seguir en los próximos años: una línea de continuidad y estrecha colaboración con el régimen y una línea de renovación pastoral e independencia frente al Estado.

La primera estaba encabezada por Mons. Morcillo. La segunda por Mons. Vicente Tarazona, que acaba de ser nombrado arzobispo de Toledo.

Setenta y seis obispos participaron ayer de la elección que ha sido calificada como "tensa y nerviosa". Nunca se había alcanzado cifra tan alta en ningún otro escrutinio del cuerpo colegiado de la Iglesia española.

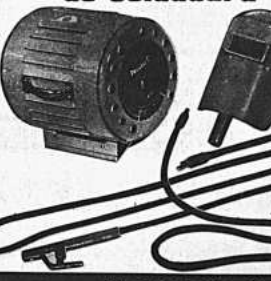
El Ministerio de Cultura Información y Turismo

Pone en conocimiento de los grupos y Asociaciones Folklóricas, que de acuerdo a la Resolución Ministerial No. 140, de 6 de Agosto de 1968, están obligados a solicitar a los Comités Departamentales de Folklore la autorización respectiva para presentarse en teatros, peñas folklóricas, coliseos, stadiums, etc. Asimismo pedir autorización para viajes al exterior de delegaciones oficiales o privadas.

Cualquier infracción a estas disposiciones será severamente sancionada.

La Paz, marzo de 1969.

Transformadores de soldadura



PRODELEC

EUTECTIC

PORTATIL ECONOMICO ROBUSTO CON CARGADOR DE BATERIA PARA 110 y 220 V. 50 c.s. CON 20 REGULACIONES CORRIENTES ENTRE 30 Y 250 AMPS.

HANSA LTDA.

DEPTO. TECNICO
Tels. 12836 - 25219 - 23661
Sucursales: COCHABAMBA - ORURO - POTOSÍ - SANTA CRUZ - SUCRE - TARIJA - VILLAZON



¡A SUS ORDENES!

LO LLEVAMOS A MIAMI

PARA QUE UD. DISFRUTE CON LA DIFERENCIA QUE LE SIGNIFICA:

MAS COMPRAS

Sólo \$34,20 iniciales

IDA Y VUELTA!

Ecuatoriana

LA LINEA MAS CORDIAL DE LAS AMERICAS

Galerías Luz - Tel. 24472

PRESENCIA

DIRECTOR HUASCAR CAJIAS KAUFFMANN
CO-DIRECTOR ALBERTO BAILEY DUTIERREZ
GERENTE JUAN MARTINEZ CALDERON

La tecnificación de la agricultura

No hay reunión relacionada con la reforma agraria en que no se hable de la necesidad de dotar a los campesinos de los medios para incrementar su producción facilitándoles educación especializada, técnicas modernas y maquinarias. Pese a estas declaraciones, la reforma agraria sólo se ha cumplido en buena parte en lo tocante a los títulos de propiedad. No se trata de que esta fase no sea importante; por el contrario, lo es, como toda delimitación de derechos tendientes a evitar problemas futuros y dar a cada uno seguridad acerca de lo que pertenece y puede explotar en propio beneficio. Pero los dieciséis años transcurridos desde que la reforma agraria fue dispuesta, han dado un buen plazo para que se hiciera algo más. Se ha seguido por el camino, no ciertamente el más difícil, de lo formal, periódicamente apuntalado con declaraciones líricas y discursos en que la demagogia raramente está ausente. No se ha ido más allá: suministrar al campesino los medios con los cuales pueda elevar su nivel de vida y, consiguientemente, sus posibilidades de incorporarse sin esperar varios generaciones, a la vida moderna.

Lo que se ha hecho para aumentar la producción es poco en cantidad, aunque en varios casos sea cualitativamente excelente. Faltan el gran riego y la utilización de abonos y de maquinarias en proporciones siquiera medianas.

Todo ello tiene que significar necesariamente la intervención del Estado tanto porque hay que conseguir créditos elevados, fuera del alcance de personas particulares, como porque se requiere una planificación de alcance nacional. No creemos que la obtención de tales recursos sea imposible o sumamente difícil. Se han conseguido créditos para otros renglones productivos y no vemos por qué no habrán de hacerse esfuerzos por lo menos similares, en beneficio de los campesinos que constituyen la mayor parte de la población, que serán un freno para un desarrollo acelerado mientras no sean buenos productores, que requieren de impulso aunque sólo sea para llegar a un nivel humano de vida, que pueden permitir el ahorro de decenas de millones de dólares al evitar importaciones hoy imprescindibles y que hasta pueden llevarnos a realizar algunas exportaciones capaces de ir salvando paulatinamente nuestra situación de excesiva dependencia respecto a los productos minerales.

La tecnificación de la agricultura es una necesidad que debe ser satisficida lo antes posible o la reforma agraria quedará estancada en muy poco más que en la extensión de títulos de propiedad.

Servicios urbanos de transporte rápido

En los últimos días y especialmente como consecuencia de las dificultades de transporte hacia la zona sur de la ciudad, diversas instituciones han solicitado a las autoridades que se tomen disposiciones para mejorar aquellos servicios considerando -como debe ser- en primer lugar el beneficio de los usuarios.

Nuestra ciudad, ya suficientemente desarrollada para merecer más atención en este aspecto tiene sólo dos sistemas de transporte público: El de los taxis, baratos -pero por lo mismo, generalmente no exclusivos de los que los ocupa, pues tiene que compartir el vehículo- y el de los colectivos, irregulares en su funcionamiento, frecuentemente en malas condiciones mecánicas, incómodos y sujetos a rutas poco racionales. Falta un servicio que en todas partes existe, cuya iniciación se ha anunciado varias veces, pero que nunca se convierte en realidad, seguramente por presión de los que se consideraran como posibles perjudicados, aunque el que realmente recibe el beneficio es el conjunto de personas que no cuenta con un vehículo propio.

Nos referimos a las comunicaciones rápidas, por vehículos pequeños y que recorrerían rutas establecidas y en lo posible, directas entre distintas zonas de la ciudad, cobrando un precio intermedio entre el taxi y el de colectivo. Muchos de los taxis actuales podrían ingresar en este servicio rápido, así como vagones que ampliarían el número de asientos disponibles.

Sólo de esta manera se evitarían los perjuicios a quienes desean un servicio más eficaz que el de los colectivos, pero más al alcance de las disponibilidades populares que el taxi, sobre todo en recorridos largos.

Nadie ha discutido la necesidad y bondad de estos servicios que, además no supondrían un descubrimiento; lo extraño es que no existan todavía.

LA CARTA DEL DIA

El Banco Minero

A mis lectores:

La situación del Banco Minero es motivo de preocupación no sólo para los industriales mineros y para el gobierno sino, en general, para grandes sectores del país. Se trata de una institución que, por su importancia, merece ser conocida por todos los bolivianos.

Es imposible pretender un juicio completo en asunto que encuentra las más encontradas opiniones. Los factores que están en juego, por otra parte, son complejos y muchos de ellos se basan en puntos puramente técnicos.

Pero no hay duda de que algo hay que hacer y algo serio y decisivo para que el Banco, en vez de vivir de la minería privada la sirva.

De acuerdo a la Comisión Congresal que ha examinado las cosas durante cinco meses, la situación es alarmante en todo sentido. Las pérdidas son enormes y es indispensable un reajuste completo.

Los mineros medianos, la Federación de Cooperativas y algunas Cámaras departamentales no están de acuerdo con la Comisión por lo menos en cuanto a algunas soluciones prácticas.

La Comisión considera nefasto el crédito de USAID que se ha limitado a pagar subidas sumas a los asesores americanos y a limitarse a personal excedente, sin servir a los mineros, a tal punto que gran parte de ese crédito se ha revertido a USAID. La publicación de una carta de USAID de 1964 en que se hacen imposiciones graves como condición para el crédito otras denuncias sobre esta materia que se han publicado recientemente y las revelaciones que promete para mañana el sindicato del Banco sobre el sometimiento inaceptable del Banco a USAID, son otros tantos elementos que tienen que llamar la atención del gobierno en esta materia.

Pero por su lado, esos costosos asesores americanos, en un reciente informe que publicamos hoy, consideran que las cosas han mejorado y que el crédito debe seguir adelante. Piensan que se pueden hacer nuevos progresos para rehabilitar al Banco Minero dentro de la actual línea. La opinión puede ser interesante para justificar una gestión y una presencia en el Banco, pero tiene poca fuerza de orden administrativo y técnico que no se puede dejar de tener en cuenta.

El problema, no puede ser, pues, más complicado. La solución tendrá que ser necesariamente, directa y completa.

Los bolivianos defendemos a las instituciones del Estado y nos quejamos cuando se las somete. Pero a la vez tenemos que exigir que esas instituciones sean dignas del país y dignas de ser defendidas. No se pueden defender cosas por puro romanticismo. Y el Banco Minero necesita un arreglo total para defenderse de la tución y para que los demás lo defendamos como algo positivo para el país.

Los saludó,
XAVIER

Sólo la conciencia recta y verdadera es norma válida del obrar humano

El Papa pronunció la siguiente alocución en la audiencia general realizada en el Vaticano el 12 de febrero:

Uno de los problemas fundamentales que se refieren a la actividad del hombre moderno es el de la conciencia. Este problema no ha surgido precisamente en nuestro tiempo; es tan antiguo como el hombre, porque el hombre siempre se ha planteado preguntas sobre sí mismo. A este propósito es conocido el diálogo que un escritor griego de la antigüedad (Jenoteo, Dichos Mem., 4, 2) atribuye a Sócrates, el cual pregunta a su discípulo Eutídemio: "Dime, Eutídemio, ¿has estado alguna vez en Delfos? Si, dos veces. ¿Has visto la inscripción esculpida en el templo, cuando te fuiste? ¿No? Si, ¿has despreciado este aviso, o le has hecho caso? Verdaderamente no: Es un conocimiento que yo creía tener". De aquí la historia del gran problema sobre el conocimiento que el hombre tiene de sí mismo; el creerse poseedor ya, pero luego no está seguro de ello; problema que atormentará siempre y fecundará al pensamiento humano. Recordemos, sobre todo, a San Agustín, con su conocida oración, síntesis de su alma de pensador cristiano: "Que te conozca a Ti, ¡oh señor!, y que me conozca a mí" (Cfr. Conf., 1, X); y, llegando a nuestro tiempo, encontramos siempre incompleto el conocimiento que el hombre tiene de sí mismo. ¿Quién no ha oído hablar del libro de Carrel: "El hombre, este desconocido"? (1934). ¿Y no se afirma hoy que "existe una revolución en el conocimiento del hombre"? (Orison).

PRIMACIA DE LA CONCIENCIA EN LA ACTIVIDAD HUMANA.

Lo que nos interesa en este breve y familiar diálogo es observar cómo el hombre moderno y bajo

esta denominación nos sentimos todos comprendidos está, por una parte, cada vez más extrovertido, puesto es, ocupado fuera de sí mismo; el activismo de nuestros días y el predominio del conocimiento sensible y de las comunicaciones sociales sobre el estudio especulativo y sobre la actividad interior nos hace tributarios del mundo exterior y disminuye notablemente la reflexión personal y el conocimiento de los problemas propios de nuestra vida subjetiva; estamos distraídos (Cfr. Pascal, 11, 144), vacíos de nosotros mismos y llenos de imágenes y de pensamientos que, de suyo, no nos afectan íntimamente. En cambio, por otro lado, como por una instintiva reacción, volvemos dentro de nosotros mismos, pensamos en nuestros actos y en los hechos de nuestra experiencia reflexionamos sobre todo intentamos procurarnos una conciencia sobre el mundo y sobre nosotros mismos. La conciencia tiene, en cierta manera, una su-

premacia, por lo menos estimativa, en nuestra actividad.

LA CONCIENCIA, LUZ Y GUIA DE LA CONDUCTA HUMANA.

El reino de la conciencia se extiende delante de nuestra consideración con dimensiones muy amplias y complejas; Simplifiquemos este panorama inmenso en dos campos distintos: existe una conciencia psicológica, que reflexiona sobre nuestra actividad personal, cualquiera que ésta sea; es una especie de vigilancia sobre nosotros mismos; es un mirar en el espejo la propia fenomenología espiritual y la propia personalidad; es conocerse, y en cierto modo llegar a ser dueños de sí mismos. Pero ahora no hablamos de este campo de la conciencia; hablamos del segundo, el de la conciencia moral e individual, esto es, de la intuición que cada uno tiene de la bondad o de la maldad de las acciones propias. Este campo de la conciencia es interesantísimo también para aquellos que no lo ponen, como nosotros los creyentes, en relación con el mundo divino; más aún, constituye al hombre en su expresión más alta y más noble, define su verdadera estatura, lo sitúa en el uso normal de su libertad. Obrar según la conciencia es la norma más comprometida y, al mismo tiempo, la más autónoma de la acción humana.

APOLOGIA DE LA CONCIENCIA MORAL

La conciencia, en la práctica de nuestras acciones, es el juicio sobre la rectitud, sobre la moralidad de nuestros actos, tanto considerados en su desarrollo habitual como en la singularidad de cada uno de ellos.

Ahora no nos quedaría sino hacer la apología de la conciencia; bastaría recordar lo que sobre esto ha enseñado la Iglesia en estos últimos tiempos; por ejemplo, el Papa León XIII, en su encíclica dedicada a la libertad (Cfr. Denz., Schoen., n. 3.245 y ss.) y el reciente Concilio ("Gaudium et Spes", n. 16; Dign., hum. nn. 3 y 11), y bastaría con recordar cuánto los maestros despirituales recomiendan a las personas deseadas de su perfeccionamiento el ejercicio del examen de conciencia; claramente, todos los que nos están escuchando lo saben; y Nos no haremos sino animarles a la fidelidad de este ejercicio, que responde no solamente a la disciplina de la ascesis cristiana, sino también al carácter de la educación personal moderna.

LA CONCIENCIA ES UNA NORMA INTERIOR Y SUPERIOR

Debemos hacer una observación

(Pasa a la página 7)

LA POLITICA HOY

EL JEFE DEL PIR, Rcardo Anaya, viajó hace pocos días en forma silenciosa. Mientras aquí se habla de la posibilidad de que ese partido y otros pequeños desaparezcan para fundirse con el PSD, no se ha sabido nada de las reuniones solíficas de Anaya con sus correligionarios.

Y NO SON pocos los que insisten en la versión de que Anaya, en realidad, no vino al país para sostener reuniones con dirigentes de su partido, sino para informar al gobierno sobre el curso de las negociaciones y contactos que está llevando adelante para obtener créditos de los países socialistas.

SU VIAJE de retorno se produjo rápidamente ante una decisión del gobierno de seguir con ciertos contactos con fuentes socialistas, posiblemente en algunos países europeos. Se afirma en círculos del PIR que Anaya volverá a la Paz antes de retomar funciones en México.

AQUÍ, mientras tanto, las cosas se agravan en Falcón ante las críticas de la juventud a decisiones de Mario Gutiérrez.

DOS DIRIGENTES expulsados por no aceptar cargos y ponerse en divergencia con Gutiérrez; otros dos suspendidos de actividades partidarias y el nombramiento del General Bernardino Bilbao como autor máxima de las arduas ministraciones retornó Gutiérrez, son las principales resoluciones del Tribunal de Honor de FSB.

AL MISMO TIEMPO se desconocen grupos y sectores dentro de ese partido y se prohíben promueven y se declaran que no sean los oficiales de Falcón.

LA MEDIDA es de orden disciplinario y no son pocos los falangistas que de inmediato la han aceptado, incluyendo a los dirigentes más altos colocados internamente en esos cargos por Gonzalo Romero a tiempo de renunciar a la sub jefatura.

PERO el problema de fondo es el de disciplina. Todas las manifestaciones de crisis, por el contrario, como indisciplina, lucha por el poder, desorganización, etc., se deben a divergencias de posición y de orientación.

POR ESO es evidente que la crisis de Falcón se va a resolver con estas últimas medidas porque ellas no tocan el problema central. Quizá - más bien - estas últimas determinaciones no hagan sino agravar las contradicciones en un plazo no muy largo.

POLITICOS

caricias

de CHOVIS

PROGRESO



LA CONCIENCIA ES UNA NORMA INTERIOR Y SUPERIOR

Debemos hacer una observación

(Pasa a la página 7)

El marxismo y la "persecución religiosa"

Al hablar de "persecución religiosa" en los países marxistas raya vez se nos presenta una clara distinción entre religión e Iglesia. Porque estas dos realidades, si bien se implican mutuamente, pueden considerarse hasta cierto punto como separadas. Mao Tse - Tung, a quien se atribuye con cierta razón esta "persecución religiosa" nos dice en una de sus obras: "Nosotros no podemos abolir la religión por medio de ordenes administrativos; no podemos obligar a la gente a no creer... Todos los problemas de carácter ideológico, todas las cuestiones litúrgicas dentro del pueblo, pueden zanjarse únicamente por medios democráticos, por la discusión, la crítica, la persuasión y la educación". De sobre conocemos las limitaciones que se imponen a la Iglesia en los diversos regímenes comunistas para ejercer sus actividades tradicionales: cierre de escuelas privadas, normas sobre ministros, culto, actos públicos, limitación o expulsión del clero, etc. Lo cual no obsta para que la mayoría de los países católicos, como la Santa Sede, algo que más de un católico criticará en los países de occidente. Pero ¿es todo esto una persecución clara a la misma religión, a la fe de los creyentes? En un artículo sobre la Iglesia Católica en Cuba, Margarita Velasco escribe en ese mismo periódico citando a Fidel Castro: "La Revolución ha tomado medidas serias para quebrantar la conspiración de la jerarquía católica, pero no ha hecho nada que pueda ofender a un católico sincero del pueblo" (PRESENCIA lunes 24 de febrero 69).

Tal vez se objetara que la teoría y los discursos difieren de la realidad. Y sin embargo las teorías, en boca de estos estadistas filósofos, significan los valores y principios aceptados y confesados, por los seguidores del comunismo. ¿Por qué este respeto a la religión, en contra del mismo planteo de Marx, y esta lucha contra la Iglesia?

A fin de no impugnar esta "religiosidad del pueblo", los regímenes comunistas, en estos últimos años, nunca han invocado un "ateísmo militante" al expulsar a sacerdotes o cerrar escuelas. Más bien se habla de "conspiración", "colaboración con las fuerzas revolucionarias", "competencia con el Estado" y un sinnúmero de slogans parecidos. El resultado de todo ello es una reducción paulatina y drástica de la religión al ámbito personal y un ataque a las instituciones eclesiales. El mismo proceso se dio cuando surgieron los libros de la Iglesia en los siglos de la Reforma. La Iglesia acaba de salir de una posición célebre - papista en la que no dejaba a la sociedad ser sociedad y se mantenía en la que no dejaba a la sociedad ser política, donde ejercía un autismo dogmático. A la luz de esa vieja problemática secularizante habría que preguntarse hoy sobre las numerosas instituciones que hoy dirige la Iglesia y que tienen una clara ingerencia en el orden temporal. ¿Son estas instituciones (colegios privados, hospitales, cargos eclesiales diplomáticos, obras de cooperativismo y asistencia, etc.) focos de auténtica revolución social o simples pilares de refuerzo dentro de las estructuras del capitalismo, cuando no de sistemas clasistas? ¿Cómo podemos esperar que se respete esa "libertad en vistas a la evangelización" que re-

(Pasa a la página 14)

Investigación sobre atentados a radio "Pío XII"

Hace alrededor de un mes que la radio "Pío XII" de Siglo XX ha sido víctima de dos atentados dinamitantes, sin que hasta ahora se haya dado con los verdaderos autores de los mismos.

Con relación al segundo atentado, el DIC detuvo a varios menores de tres de los cuales, una información oficial sostuvo que habían admitido su culpabilidad. Pero, posteriormente, los Padres Oblatos de Siglo XX en un comunicado de ocho puntos, proporcionaron detalles que vinieran a demostrar que dichos menores nada tuvieron que ver con ese atentado.

Los Padres Oblatos, en su comunicado, afirmaron que uno de los menores guardaba detención en el DIC de Uncia antes del atentado y que por tanto, mal podía haber participado en él. De los otros dos, dijeron que había testigos de que al producirse el acto terrorista estaban en sus domicilios. Afirmaron también que las declaraciones firmadas por los menores admitiendo su culpabilidad fueron logradas en base a "amenazas y castigos".

El hecho de que los tres menores fueron, posteriormente puestos en libertad vino a demostrar que ellos no eran los autores del acto terrorista y que las afirmaciones de los Padres Oblatos respecto a ellos eran correctas.

Si bien los menores injustamente detenidos fueron puestos en libertad, los hechos terroristas destinados a silenciar la voz de la radio "Pío XII" permanecen sin ser aclarados.

Los Padres Oblatos, en su comunicado, proporcionaron otros datos sobre los posibles autores del último atentado. Según ellos "los testamentos de los serenos de la empresa minera Catavi, serían de primera calidad". Pese a ello, poco o nada se ha hecho para el esclarecimiento esperado.

El pedido de los Padres Oblatos de "una investigación total y profunda de todo lo ocurrido" no puede quedar en el vacío, ni quedar como cierta afirmación contenida en un comunicado del Departamento de Relaciones Públicas del Comando en Jefe de las Fuerzas Armadas de que "algunos (sacerdotes) extranjeros, en su afán de captar la supuesta popularidad hacia sus personas pretenden incursionar en problemas de política sectaria del país".

El prestigio del Gobierno, que ha venido proclamando su respeto a los medios de difusión exige que se realicen las investigaciones respectivas hasta el total esclarecimiento de los hechos.

C.A.

Credinform International
S.A. de Seguros
Sus aseguradores de Confianza

SU COCINA a gas

PERPETUA



puede conseguirla
GRATIS



con el
Club hogar
S.A.C.I.

Ahora al comprar
su cocina a gas
PERPETUA
recibe una **TARJETA DE SOCIO**
en el que figuran dos cifras
si éstas dos cifras
coinciden con los
dos últimos números
del premio mayor
de la Lotería Nacional
del último sorteo
de cada mes
UD DEJA DE PAGAR
TODAS LAS CUOTAS
QUE TENGA PENDIENTES
TIENE 9 OPORTUNIDADES
YA QUE SU TARJETA DE SOCIO
PARTICIPA EN 9 SORTEOS
(uno cada mes)

Infórmese hoy de como obtener
GRATIS o CASI GRATIS
su cocina a gas **PERPETUA** en

S.A.C.I.
S.A. Comercial Industrial

LA PAZ
Ingavi No. 1050

ORURO
Bolívar No. 373

COCHABAMBA
San Martín No. 6133

SANTA CRUZ
Suárez de Figueroa No. 72

POTOSÍ
Sucre No. 20

TUZIPIZA
Casilla 44



PERPETUA la cocina para toda la vida

Hoy habrá elecciones parlamentarias en Chile

SANTIAGO DE CHILE, 1.- Los votantes concurrirán mañana a las urnas, en elecciones parlamentarias que probarán la fuerza del Partido Cristiano, tanto contra el importante movimiento marxista chileno como la aparentemente resurgente derecha.

Un asunto clave es el juicio del votante sobre el gobierno de ya cuatro años del Presidente Eduardo Frei. El primer gobierno Democrático Cristiano de América Latina.

El Partido Demócrata Cristiano (PDC) llegó al poder con la promesa de hacer una "revolución" que concretará cambios básicos en la economía de la nación y en los estratos sociales, pero sin los trastornos institucionales asociados con los procesos comunistas de reforma en otras naciones.

Se espera que las elecciones del domingo proporcionen la mejor medida hasta ahora de la reacción del votante frente a esa "revolución".

La elección también indicará tendencias para la carrera presidencial de 1970, y ayudará a determinar las directivas de partido y posibles candidatos para esa elección.

Todos los 150 asientos de la Cámara de Diputados y 30 de los cincuenta del Senado, están en juego. Un total de 3 millones 250 mil chilenos están inscritos para votar.



Santiago de Chile, 1 (AP).- Una mujer chilena se topa la nariz con un póster al pasar junto a una pared con propaganda de la Juventud Comunista. El Partido Comunista participó en las elecciones parlamentarias de Chile mañana (hoy).

D. Eisenhower continúa en estado grave

WASHINGTON, 1 (AP).- El ex Presidente Dwight D. Eisenhower sigue "muy débil" a causa de la pulmonía que ha complicado su recuperación de la cirugía y de una serie de ataques al corazón, según se anunció hoy.

Los doctores del Hospital Militar Walter Reed dijeron que el General de 78 años "después bien anoche pero sigue muy débil".

Informaron que "no ha progresado la pulmonía en la base del pulmón derecho, y dijeron que "su status cardiovascular continúa estable".

La pulmonía, dijeron ayer los doctores, aumenta la presión sobre el corazón de Eisenhower, que ha sufrido siete ataques al corazón. El jefe de la oficina del hospital dijo que el General sigue "en estado grave" y todavía permanece en el período crítico después de la operación del pulmón para eliminar una obstrucción intestinal.

ONGANIA PIDIO A DIRECTORES DE REVISTAS EVITEN TEMAS EROTICOS

BUENOS AIRES, 1 (AP).- Los directores de dos revistas argentinas han protestado que equivale a un llamado a la censura.

El pedido significaba una manera de autocensura, y le pedimos aclaración sobre cual era ese fin.

Dalle Nogare, cuya revista es quizás la de mayor circulación en su tipo en toda la Argentina, comentó que "... cualquier exceso puede reprimirse con la aplicación del Código Penal y por mi parte estoy conforme con el pedido, porque entiendo que coarta la libertad de expresión".

Borda en declaraciones a la prensa, dijo luego que el propósito era únicamente combatir la ola de pornografía y de ningún modo restringir la libertad de prensa.

El Ministro del Interior, Guillermo Borda, convocó a su despacho, a pedido de Onganía, a los directores de las revistas de mayor circulación, y les transmitió un "pedido de colaboración" del Presidente.

El pedido consiste en que las publicaciones limiten en lo posible "todo tipo de expresiones e imágenes eróticas o que reflejarán la alarmante evolución de las costumbres".

Pedro Larraide y Victorio Dalle Nogare, directores, respectivamente de "Panorama" y "Primer Plano" dijeron luego a los periodistas que "... algunos de estos hombres presentes al señor Ministro que estimáramos que

En Venezuela

Acercamiento entre social cristianos permitiría hoy instalación del congreso

CARACAS, 1 (AP).- El estancamiento en las conversaciones entre una coalición de cinco partidos minoritarios de oposición y Acción Democrática (AD), que actualmente gobierna, originó un acercamiento a los Social Cristianos que podría permitir mañana la instalación del Congreso.

Un día antes a la fecha de instalación de sesiones de las Cámaras Legislativas, un ambiente de discorde y confusión caracterizó el ambiente de las negociaciones sobre las mesas directivas del Senado y la Cámara de Diputados.

La llamada tercera fuerza, que componen los cinco partidos de más baja votación en las pasadas elecciones, estuvieron buscando un acuerdo con AD, que desde el 11 de marzo pasará a la oposición, pero no lograron la afinidad de pensamiento.

Hasta hace una semana, el pueblo de Saigón estaba bajo la impresión que su seguridad había sido bastante bien garantizada por un entendimiento entre Washington y Hanoi, que detuvo el bombardeo aéreo de Vietnam del Norte. En este entendimiento, "desmentido por Hanoi" las ciudades no iban a ser atacadas.

La caída de cohetes en el corazón de Saigón el pasado domingo echó por tierra todas esas esperanzas.

Desde entonces, incrementa la evidencia a través de interrogatorio de prisioneros y de documentos capturados que Saigón es el objetivo de la actual ofensiva.

De manera que la población compra alimentos para acapararlos, cierra herméticamente las puertas y espera.

PERU Y COLOMBIA SUSCRIBIERON UN ACUERDO COMERCIAL

LIMA, MARZO 10. (AFP).- Los Ministros de Agricultura de Colombia y el Perú, Enrique Peñaño y José Benavides, suscribieron un convenio para impulsar el intercambio comercial.

El documento suscrito el día de ayer en la ciudad de Iquitos, en el oriente peruano, establece que Colombia abastecerá de carne al Departamento de Loreto, cuya capital es Iquitos, situada sobre el río Amazonas.

Colombia proveerá también de arroz y petróleo al oriente peruano, mientras que el Perú se ha comprometido a entregarle maíz, aceite y harina de pescado.

No existe crisis en ejército colombiano

BOGOTÁ, Mar. 10. (AFP).- En el seno del ejército colombiano, no existe crisis, se declaró hoy en los círculos del Alto Mando, a los dos días de haber sido destituido el Mayor General Guillermo Pinzon, ex comandante en Jefe de las Fuerzas de Tierra.

Pinzon fue destituido de su mando a consecuencia de un artículo en el que criticaba ciertas medidas administrativas proyectadas por el Gobierno del Presidente Carlos Lleras y que, según él, tendían a limitar la libertad de acción del ejército esencial en el orden monetario.

Muestra que el General Pinzon recibió, el viernes por la noche, en su domicilio a numerosos amigos personales, el Mayor General Alfonso Mejía, Comandante General de las Fuerzas Militares, declaró en el curso de una cena, que el Ejército y sus mandos permanecen leales al Presidente Lleras y a la constitución.

Al mismo tiempo, Mejía reprochaba a Pinzon el haber seguido la vía jerárquica al formular sus críticas respecto a las reformas proyectadas.

En realidad, las reformas criticadas por el General Pinzon en su artículo de la revista "Ejército" recuerdan las que fueron introducidas en otros países y en especial en Francia.

Se trata principalmente de la reorganización del departamento presupuestario del Ministerio de Defensa. Dicho Departamento de guerra, al mismo tiempo del Ministerio de Defensa y del de Finanzas, pero estaba dirigido por un militar.

Al Dr. Guillermo Aranda Alvarez

Nuestro profundo agradecimiento por la oportuna y acertada intervención quirúrgica, efectuada en la persona de mi esposo Sr. Carlos E. Paredes. Asimismo, al personal de Médicos Internos y enfermeras de la "Clínica Aranda", por su esmerada atención.

VIOLETA V. DE PAREDES E HIJOS.

Cooperativa de Ntra. Sra. de los Remedios Ltda.

ASAMBLEA GENERAL

Convoca a sus asociados a la Asamblea Anual, que se llevará a cabo el día 17 de Marzo de 1969 en la parroquia de la Virgen de los Remedios a horas 7 p.m.

ORDEN DEL DIA:

- Informe económico de 1.968
- Informe de los Comités
- Elección de la Nueva Directiva

Se realizará esta asamblea con el número de socios concurrentes

Presidente

La Paz, 2 de Marzo de 1.969.

Saigón espera con angustia ataque de tropas comunistas

SAIGON, 1 (AP).- Saigón espera. El mando comunista ha dicho que atacará la capital y el pueblo de Saigón lo cree.

Al caer la noche las persianas de metal son bajadas en todas partes de la ciudad. Las puertas de acero se cierran en las casas donde se alojan los norteamericanos y los vietnamitas ricos.

Los niños son sacados de las calles por sus madres. Los vendedores ambulantes desaparecen.

Aunque es la temporada más cálida del año, con temperaturas de 38 a 39 grados centígrados, se nota una frialdad de pánico en la ciudad.

El estampido de escape de un automóvil puede asustar a toda una cuadra. El ambiente de histeria está presente porque los tres millones que viven en Saigón recuerdan hace un año cuando el ataque comunista hizo refugiados de más de medio millón de ellos, mató a unos cuantos miles, y sumió a Saigón en el caos por más de un mes.

Hasta hace una semana, el pueblo de Saigón estaba bajo la impresión que su seguridad había sido bastante bien garantizada por un entendimiento entre Washington y Hanoi, que detuvo el bombardeo aéreo de Vietnam del Norte. En este entendimiento, "desmentido por Hanoi" las ciudades no iban a ser atacadas.

La caída de cohetes en el corazón de Saigón el pasado domingo echó por tierra todas esas esperanzas.

Desde entonces, incrementa la evidencia a través de interrogatorio de prisioneros y de documentos capturados que Saigón es el objetivo de la actual ofensiva.

De manera que la población compra alimentos para acapararlos, cierra herméticamente las puertas y espera.

PAULO VI LAMENTO EL DESORDEN QUE CUNDEN EN UNIVERSIDADES

CIUDAD DEL VATICANO, 1 (AP).- El Papa Paulo lamentó hoy "el desorden, la ansiedad y el error" que cunden en las universidades, pero admitió que no se han encontrado nuevas soluciones para reformar los sistemas escolares.

En su primera presentación en público después de una semana de retiro cuasemal, el Papa habló a un grupo de estudiantes y profesores universitarios católicos de Roma del "momento muy delicado para la vida universitaria en Italia y en el mundo".

"Un estado de vida académica tranquila y constructiva no ha seguido al ansioso levantamiento que tiende a producir nuevas soluciones. No nos toca a nosotros señalar las razones".

Pero dijo que "se necesitan almas honestas, nobles y desinteresadas para ayudar a la Iglesia en su acción por el progreso de los estudios y la cultura en general".

UN INCENDIO MISTERIOSO AUMENTA ESCANDALO BANCARIO EN URUGUAY

MONTEVIDEO, 10. (AP).- Un incendio misterioso que destruyó los archivos de una agencia de financiamiento y préstamos que está siendo investigada por las autoridades, aumentó hoy el escándalo bancario que amenaza con extenderse a la administración del Presidente Jorge Pacheco Areco.

Los periódicos de Montevideo claman por la completa aclaración del complicado caso que empezó hace dos semanas cuando terroristas izquierdistas robaron a la agencia de préstamos escapando con 24,000 dólares y sus libros de contabilidad.

Los dueños de la agencia financiera Monty no avisaron a la policía del robo, y fueron los mismos asaltantes, miembros de una organización clandestina comunista pro-Puñal conocida como "Tupamaros", quienes hicieron público el robo por medio de volantes distribuidos en las calles.

Tupamaros nombró al Ministro de Agricultura, Carlos Fríche Davis, que se sabe tiene intereses en el banco. La lista incluye a otros dos ministros.

Universidad Católica Boliviana

INSTITUTO SUPERIOR DE ADMINISTRACION

Nivel Profesional

CONVOCATORIA PARA ADMISION

Los Cursos para optar el título académico de Especialista en Administración Empresarial o en Administración Pública, comenzarán en el local de la Universidad, Av. 14 de Septiembre y Calle 2, Obrajes, el lunes 17 de marzo, a hs. 6.30 p.m.

Referencias en:
UNIVERSIDAD CATOLICA BOLIVIANA
Casilla 4805 - Teléfono 23521
INSTITUTO SUPERIOR DE ADMINISTRACION PUBLICA
Edif. de la Renta, 5º piso
CENTRO BOLIVIANO DE PRODUCTIVIDAD INDUSTRIAL
Av. Camacho, Edif. La Urbano

Universidad Católica Boliviana

Instituto Superior de Administración Pública (ISAP)

Centro Boliviano de Productividad Industrial

Instituto Superior de Administración

Curso: ADMINISTRACION DE PERSONAL
Catedráticos: Lic. René Ruiz Gonzáles
Dr. Marcelo Céspedes
Dr. Elizabeth Iniguez
Dr. Julio Montilla
Duración: 17 de Marzo a 21 de Junio
Local: U.C.B., Calle 2, Obrajes
Información: Secretaría, teléfono 23521.

Universidad Católica Boliviana

Instituto Superior de Administración Pública (ISAP)

Centro Boliviano de Productividad Industrial

Instituto Superior de Administración

Curso: ECONOMIA NACIONAL
Catedrático: Dr. Francisco de P. Nadal
Duración: 17 de Marzo a 17 de Mayo, horario vespertino
Local: U.C.B., Calle 2, Obrajes
Información: Secretaría, Teléfono 23521.

Universidad Católica Boliviana

Instituto Superior de Administración Pública

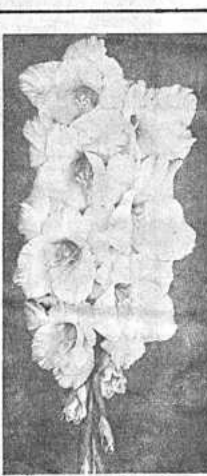
Centro Boliviano de Productividad Industrial

Instituto Superior de Administración

Curso: CONTROL EMPRESARIAL
Catedrático: Lic. José M. Palenque
Duración: 17 de Marzo a 17 de Mayo, horario vespertino
Local: U.C.B., Calle 2, Obrajes
Información: Secretaría, Teléfono 23521

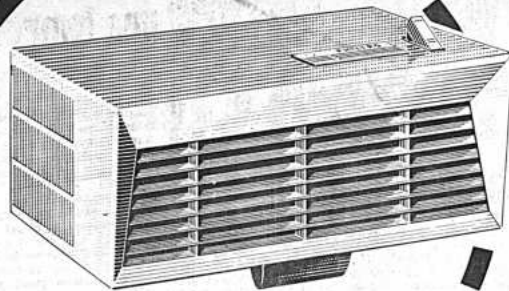
ACLARE..PIEL

Se le debe agradecer por una piel afectada del pie de la Escama, la Roca, Empiezo, Manchas Rojas y Escamadas, Espinillas o Forúnculos, y Picazón de los Pies. Pida NIXODERM en su farmacia hoy. NIXODERM trabaja mientras Ud. duerme. NIXODERM detiene la picazón y en poco tiempo su piel se ve sana, limpia, suave y tersa. NIXODERM detiene la picazón completa. C.B. 1612



Bulbos de gladiolos de flor gigante holandeses EN 17 COLORES llegó a SEMILLERIA Y GRANJA "LA DALIA" Av. Mariscal Santa Cruz 1058, y en Galería "LUZ" local 7 altos

ESTA ESTUFA PHILIPS



Termoventilador
HK 4260
de gran rendimiento
calorífico
para los meses fríos

LE OBSEQUIAMOS A UD.

Al comprar
el sensacional
Refrigerador

PHILIPS HA3160

de 11 pies C.

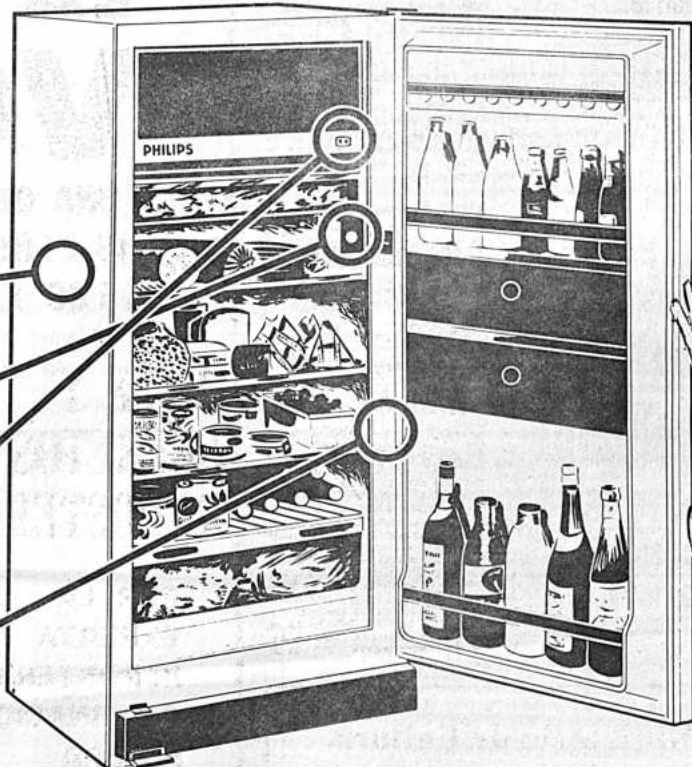
Solo el servicio PHILIPS le garantiza que los productos PHILIPS que Ud. adquiera tendrá la larga vida que Ud. espera de todo producto de calidad.

Aislación de espuma de Poluretano de gran duración. Su alto poder de aislamiento permite que las paredes del refrigerador sean más delgadas con lo cual se obtiene un 30 por ciento más de espacio interior con las dimensiones exteriores.

Los refrigeradores PHILIPS tienen deshielo automático. Este empieza tan pronto como se oprime el botón rojo; el hielo incrustado en las paredes del congelador desaparece. El agua del deshielo cae en la bandeja de la carne. Una vez se ha deshecho todo el hielo, el sistema de refrigeración vuelve a conectarse automáticamente.

Los refrigeradores PHILIPS llevan las dos estrellas del sistema de codificación internacional. Esto significa que la temperatura básica del aire en el congelador es de -12o a -18o C. (-10 F a 0 F)

El acabado interior es fabuloso. Fácil de limpiar. No absorbe olores, higiénico, no se resquebraja con el uso y mantiene su brillo durante años.



Precio
\$b. 6.695

A 12 MESES PLAZO
AL CONTADO 10%
DE DESCUENTO

Oferta válida únicamente por este mes en La Paz y Pot
APROVECHE HOY ESTA OPORTUNIDAD

Su distribuidor Philips
lo está esperando para
hacer un arreglín con Ud.

PHILIPS



Calidad- Garantía- Servicio



Concurso de conjuntos musicales

Santa Cruz, (PRESENCIA).- Con la participación de seis conjuntos musicales se realizó aquí el domingo de Fundación el concurso patrocinado por la comuna cruceña sobre música folklórica oriental. Acuerdos, en el escenario erigido en la plaza principal, los conjuntos de Zolío Saavedra, Melchor Alvarado, Orlando Rivero, Benigno Aguilera y Zarandajo y Zampofas Estrellas de América.

Los grupos musicales interpretaron carnavales, aguaparras y chovenas, asimismo, composiciones inéditas sobre folklórica oriental. Los diferentes conjuntos por la calidad de su actuación fueron premiados con prolongados aplausos de parte del numeroso público que se dio cita en el paseo central de esta capital.

El fallo favoreció a: Zolío Saavedra y Melchor Alvarado, para el primer puesto; a la banda Zarandajo, para el segundo; al conjunto Zampofas Estrellas de América, el tercero. Asimismo, se otorgó premios estímulos en favor de Orlando Rivero (Pan de Azúcar) y Benigno Aguilera. Los premios fueron de 3.000; 2.000; 1.000 pesos bolivianos respectivamente.

A la izquierda en la composición gráfica, el conjunto de Zolío Saavedra; a la derecha, las Zampofas Estrellas de América, integrado por jóvenes propietarios del altiplano y que actualmente radican en Santa Cruz. En sus interpretaciones utilizaron zampofas y otros instrumentos propios de su lugar de origen. Fueron muy aplaudidos. (Foto NIKKA)

Noticias breves de Santa Cruz

Santa Cruz, 28 (PRESENCIA).- No son concesiones ni nada semejante lo que queremos para nosotros. Nuestro propósito es industrial el espíritu de servicio que nuestra acción sea más profunda y eficaz", expresó el Rdo. P. Dante Internizzi a los alumnos de la Escuela Salesiana Mupirina, a tiempo de inaugurar las actividades del nuevo año lectivo. El director de ese importante centro de formación técnica puntualizó: "Debes, considerar vuestra misión como un privilegio pa-

ra poder servir a la comunidad y no para buscar vuestro bienestar personal". Luego de analizar el sistema de injusticia que impera en nuestra sociedad, afirmó que los salesianos quieren dar a los jóvenes una "educación integral". No queremos que se limiten a recibir la instrucción, sino, que se eduquen. En una palabra, queremos que de nuestros colegios salgan hombres completos". La Escuela Salesiana Mupirina se encuentra ubicada en las inmediaciones de Montero, y por las característi-

cas de su formación humanista y técnica -en materia ganadera, ha adquirido prestigio en todo el país.

La comuna cruceña está interesada en ejecutar un vasto programa de arborización en las diferentes regiones de esta ciudad, y para el efecto, ha aprobado el plan presentado por el Director de Parques y Jardines de la Municipalidad, ingeniero Noel Kempf Mercado. De acuerdo a este programa se colocarán especies cuidadosamente seleccionadas en las principales avenidas y paseos de esta ciudad, a nunciándose, el empleo de 35 especies tropicales, especialmente, nativas. Asimismo, para precitar el plan de embellecimiento, se adoptará el sistema de jardineros en las zonas apropiadas. Aquí, lamentablemente, se carece de espacios verdes concordes a las exigencias climáticas, además, los diferentes parques presentan un panorama desolador en cuanto se refiere a jardinería pese a las bondades de la tierra y del propio clima. El programa a cumplirse por la sección pertinente de la comuna ha merecido la aprobación unánime, más aún, cuando está destinado a crear verdaderos espacios verdes en relación directa con el adelanto arquitectónico de la ciudad.

Por espacio de cinco días -del lunes 3 al viernes 7 del mes vendero-, se llevará a cabo una pequeña campaña contra la parálisis infantil en esta ciudad bajo la iniciativa de los miembros del Club de Leones. Para este fin - las autoridades sanitarias de la población brasilera de Curitiba, han donado mil dosis de vacuna antipoliomielítica y que ha sido transportada gratuitamente por Servicios Aéreos Cruzeiro do Sul. Los niños - de recién nacidos a 6 años - serán vacunados en horas de la mañana en el local del Centro de Salud de aquí.

El Cojín Dental SNUG es un triunfo de la ciencia odontológica. Es una sensacional revestitura de material plástico que alivia la molestia e irritación de los postizos flojos o mal hechos. Es fácil colocar en cualquier preda, postizos flojos que estén, y la mantiene tan firme que se puede comer cualquier cosa, hablar y reír. SNUG es inofensivo, no perjudica las encías ni la dentadura. El Cojín SNUG dura de dos a seis meses y se mantiene blando y flexible - no se endurece y por consiguiente no afecta los postizos. Compre un Cojín SNUG en su farmacia y evitara la molestia diaria de pastas, polvos y cremas de los adhesivos.

El milagroso Cojín que afirma los Postizos



NO MAS PASTAS POLVOS CREAMS

La conciencia tiene necesidad de formarse. La pedagogía de la conciencia es necesaria, como es necesario para todo el hombre el ir desarrollándose interiormente, ya que realiza su vida en un marco exterior por demás complejo y exigente. La conciencia, no es la única voz que puede guiar la actividad humana; su voz se hace más clara y más fuerte cuando a esta se une la de la ley y la de la legítima autoridad. La voz de la conciencia no es siempre infalible, ni objetivamente suprema. Y esto es especialmente verdad en el campo de la acción sobrenatural, en el que la razón no puede por sí misma interpretar el camino del bien, y debe acudir a la fe para dictar al hombre la norma de la justicia querida por Dios mediante la revelación: "El hombre justo", dice San Pablo - vive de fe" (Gal., 3,11). Para avanzar rectamente, cuando se camina de noche, esto es, si se avanza en el misterio de la vida cristiana, no bastan los ojos, es necesaria la lámpara, se necesita la luz. Y esta "luz de Cristo" no deforma, no mortifica, no contradice la luz de nuestra conciencia, sino que le añade claridad y la capacita para el seguimiento de Cristo en el recto sendero de nuestro peregrinar hacia la visión eterna.

En consecuencia: procuremos obrar siempre con la conciencia recta y fuerte, iluminada por la sabiduría de Cristo.

Ministerio de Cultura, Información y Turismo ACADEMIA NACIONAL DE LA DANZA

Se pone en conocimiento de los interesados que están abiertas las inscripciones para todas las personas que desean ingresar a la Escuela de Baile, previos exámenes de capacidad.

Las pruebas se llevarán a cabo en el primer piso del Ministerio de Asuntos Campesinos, los días 10, 11 y 12 de marzo.

La edad está fijada entre los 7 y 12 años para el Primer Preparatorio y es imprescindible la presentación de los siguientes documentos:

Certificado de Nacimiento
Certificado Médico
Libreta de Calificaciones.

La Paz, marzo de 1969

Grupo escolar minero pasará una temporada en Cochabamba

Cochabamba, 28 (PRESENCIA).- Un nuevo contingente de 150 niñas escolares, hijas de los trabajadores mineros de Quechisa, Pulacayo y del Ferrocarril Machacamarca Uncia, llegará a esta ciudad el cuatro de marzo próximo, de acuerdo a un Plan Social de la COMIBOL.

El mencionado grupo de niñas mineras pasará una temporada de vacaciones en el Hogar de Niños de Tacata que está a cargo de la Corporación Minera de Bolivia y atendido por las hermanas de la Congregación de Dominicas. ROL

Según el rol aprobado por las autoridades de la empresa minera estatal, actualmente otros 150 niños provenientes de los distritos de Huamini y Viloco disfrutaban las mismas vacaciones que fenecerán el día sábado después de haber ingre-

gresado el 4 del mes en curso. Funcionarios de esa repartición fiscal expresaron que los niños gozan de este beneficio como un estímulo que concede la entidad estatal a los mejores alumnos de todos los establecimientos educacionales de la minería nacionalizada. ALEGRIA

Agregaron que para tan numeroso grupo de escolares resulta un momento de alegría y de tristeza llegar y abandonar el Hogar donde reciben una esmerada atención de las hermanas dominicas, quienes les imparten enseñanza educativa fuera de que también enseñan a fabricar canastillos y una serie de objetos para uso casero.

Para la mayoría de los niños resulta por ello penoso abandonar ese Hogar, donde han aprendido muchas cosas útiles que podrán redundar en beneficio de sus hogares.



Sucre, Presencia, 1.- Barrientos coloca la piedra fundamental para las obras que solucionarán los problemas de agua y luz de la capital. Junto a él se encuentran el Dr. Hugo Poppe Presidente del Comité Cívico de Chuquisaca.

Problemática del desarrollo tema de un nuevo estudio

Santa Cruz, 1 (PRESENCIA).- Próximamente, bajo el patrocinio de la Universidad San Simón de Cochabamba, saldrá a la circulación nacional el estudio titulado "La Problemática del Desarrollo en Bolivia". Un arranque, una frustración y una esperanza" perteneciente al abogado Jorge Soria Galvarro, ex-funcionario de los ministerios de Relaciones Exteriores y de Planificación del país.

El estudio corresponde al trabajo de investigación que efectuó el autor durante su permanencia en Lima, Perú, haciendo uso de una beca de la OEA para el Programa Interamericano de Planeamiento Urbano y Regional. A través de la obra realiza un enfoque general de la realidad nacional y posteriormente -con carácter particular- sobre la importante en Santa Cruz en relación al desarrollo en su calidad de polo-económico-social.

La obra -por su contenido- está llamada a cumplir un importante papel sobre la materia de desarrollo en el país especialmente en Santa Cruz, más aún, cuando es vivo reflejo de las nuevas corrientes sobre este quehacer humano. Finaliza el estudio con un valioso capítulo sobre medidas metodológicas para el desarrollo del departamento de Santa Cruz, a nivel regional. Su autor, el doctor Jorge Soria Galvarro también permaneció realizando estudios de especialización con anterioridad al Perú en México y Venezuela. El libro circulará en semanas más en toda la república.

Se entregó red vial en Colonia Okinawa

Santa Cruz 28 (PRESENCIA).- Con la asistencia de autoridades nacionales, del servicio de cooperación de los Estados Unidos de Norte América (USAID) y del Servicio de Inmigración del Japón será inaugurado hoy el sistema de carreteras internas en la colonia Okinawa, situada al norte de esta capital oriental.

El sistema -que motivó la inversión de 285.000 dólares norteamericanos-, tiene una extensión de 34,09 kilómetros y servirá para la comunicación interna en la extensa colonia japonesa dedicada a múltiples actividades agropecuarias. El camino tiene una estructura de ripio y fue construido en acción mancomunada de USAID y el Servicio de Inmigración del Japón.

DESDE BUENOS AIRES

NUEVAMENTE EN BOLIVIA...

LA REPOSTERA VOLCAN

UNA OPORTUNIDAD MAS PARA TODAS LAS PERSONAS QUE NO PUDIERON ASISTIR A LOS FAMOSOS CURSOS GRATUITOS DE

ARTE Y SECRETOS DE REPOSTERIA

POR LA EXPERTA REPOSTERA INTERNACIONAL SEÑORA

NELIDA DE SALVO



HOTEL LA PAZ 3o. PISO DIAS: Martes 4, Miércoles 5, Jueves 6 y Viernes 7; Lunes 10, Martes 11, Miércoles 12 y Jueves 13. De hrs. 15 a 18.

TRASMITE RADIO PROGRESO

COCINAS A GAS **VOLCAN** REPRESENTANTES

HANSA Ltda.

LA PAZ, Cochabamba, Oruro, Potosí, Santa Cruz, Sucre, Tarija y Villazón

El Presidente inauguró la Universidad del Beni

an "ataque contra los actos de piratería que amenazan las comunicaciones aéreas", sostiene comunicado, añadiendo que el Consejo de Ministros del gobierno suizo participará en la investigación del atentado esperándose resultados a la brevedad posible sobre las circunstancias y los

ARTE-CULTURA



JOVEN GUITARRISTA ACTUARA EN LA PAZ

Hernán Morales Bahamondes, joven guitarrista chileno, anunció que está programando una serie de actuaciones en La Paz.

A sus dieciocho años de edad, Morales es considerado en Chile uno de las promesas musicales, más eficientes.

El joven guitarrista dijo a PRESENCIA que ha realizado sus estudios con el maestro boliviano Eulogio Dávalos Román en Santiago de Chile, desde que Morales tenía once años.

Esta es la primera vez que Morales sale de su país, a dar conciertos. Es probable que actúe con la Orquesta Sinfónica Nacional, como solista. Esa actuación se realizaría a mediados de este mes.

Morales ofrece algunos conciertos en Santiago, en centros universitarios, en institutos culturales, en radio y televisión. Sin embargo, su actuación en Bolivia será la primera experiencia seria como solista en un concierto orquestado. La presentación se hará bajo la dirección del maestro Gerald Brown.

AGENDA CULTURAL



ACADEMIA NACIONAL DE CIENCIAS. Mañana, a las 18:30, se inaugura el Primer Simposio de Investigación Científica en Bolivia, preparado por la Academia Nacional de Ciencias. El acto se desarrollará en el Paraninfo de la Universidad Mayor de San Andrés.

GALERIA EL TAMBO.- Calle Pichincha, esquina Ingavi. Hoy, a las 10:30, función de cine para niños. Se exhibirán las siguientes películas: "Sofía y las gamas", "La novela del zorro" y "El león y el ratón". A las 18:30, se realizará otra sesión de "Cine foro", sobre el cine clásico ruso. El debate se abrirá en torno al film "La dama del perrito", basada en la obra de Anton Chéjov. Programa para mañana: Hs. 19:30, experimentalmente se realizará la historia del zoo", de Edward Albee, fuera del escenario. La pieza será escenificada en el salón, junto a las mesas de café. La representación estará a cargo del Teatro Universitario de Asunción.

GALERIA MUNICIPAL.- Calle Colón.- Mañana, a las 18:30, se inaugurará la exposición de la obra

denominada "Uscum Nassakura: libro mural de pintura y poesía", de Pablo Iturrí Jurado.

GALERIA ARCA.- Juan de la Rivera 1411. El pintor Luis Zilveti exhibirá 12 cuadros a partir del martes.

TEATRO 16 DE JULIO.- Desde el martes se exhibe nuevamente la producción boliviana "Ukamau" (Así es), film calificado entre las mejores nueve películas del mundo en 1967.

MUSEO NACIONAL DE ARTE

Exposición de 93 obras de arte yugoslavo moderno. Cincuenta autores de pintura, grabado, escultura y acrílicos. Calle Comercio esquina Socabaya.

CENTRO CULTURAL BOLIVIA NO-JAPONES. Calle Batallón Cozlorados, esquina Federico Zuazo. Exposición de productos de la industria japonesa.

CENTRO BOLIVIANO - AMERICANO.- Av. 6 de Agosto 2100. Exposición de fotografías de Richard Johnson y David Martin.

Rotary Club de La Paz FUNDACION ROTARIA

Dentro de las promociones de la Fundación Rotaria Pro Comprensión Internacional, invita a los jóvenes universitarios a postular a las siguientes becas, para estudiar durante el Año Académico 1970 - 1971

Beca para Graduado

Beca para Estudiante Universitario no Graduado

Beca para Entrenamiento Técnico

Los interesados deben recabar informaciones en la Secretaría del Rotary Club - 40. Piso del Club de La Paz-de horas 10 a 12 y de 15 a 18, desde el día lunes 3 hasta el 14 de marzo del año en curso.

La COMSIB pide proceso

La Confederación Médica Sindical de Bolivia frente al estado sanitario creado por el brote epidémico de fiebre tifoidea, declara:

1o.- La COMSIB formuló su denuncia, basada en estadísticas reales. Su propósito fue alertar a las autoridades, para que los casos existentes, con las características de un brote epidémico no se convirtieran en una epidemia de graves caracteres.

2o.- El Sr. Ministro de Salud Pública Dr. Jorge Rojas Tardío, declaró hidalgamente a la prensa que la denuncia de la Confederación Médica era correcta y positiva.

3o.- Contrariamente a esta actitud, funcionarios dependientes del indicado portafolio, se han dado a la tarea de desorientar a la opinión pública negando una realidad y pretendiendo de esta manera, justificar la irresponsabilidad funcional, que se expresa en estas consideraciones:

a).- Recién ahora, y a raíz de la denuncia de la COMSIB se sabe que La Paz sufre una permanente endemia de fiebre tifoidea. Llama la atención que durante más de diez años el Departamento de Enfermedades Transmisibles, no hubiese tomado ninguna medida para conjurar el problema. Se hizo y se sigue haciendo la política del avestruz, ocultar la cabeza ante la verdad por irresponsabilidad funcional.

b).- No se atacó el mal en su raíz. Los estercoleros siguieron siendo removidos por las lluvias. Los índices de enfermedad aumentaban en las épocas estivales. La enfermedad y la muerte no sensibilizaban a las autoridades responsables. No había preocupación por el saneamiento ambiental ni por la calidad del agua potable.

c).- Las declaraciones ante la prensa expresan que nos encontramos frente a una epidemia, sin que cauce rubor que la sede del Gobierno y primera ciudad del país y en la época actual ostente este estigma de la irresponsabilidad.

d).- Otro hecho doloroso es que las únicas estadísticas han sido proporcionadas por la Confederación Médica. Fuera de los casos investigados por la COMSIB los funcionarios del Ministerio de Salud Pública no han aportado con ningún dato más.

Las diferentes dependencias del Ministerio de Salud no cuentan con estadísticas. Un caso concreto es el del Hospital de Clínicas donde su departamento central de estadística registra apenas doce casos de tifoidea, mientras el laboratorio central de ese nosocomio tiene una estadística de sesenta casos hasta el 28 de febrero.

e).- Una investigación hecha por la Federación Médica de La Paz demuestra que la Clínica Americana tuvo un caso de tifoidea desde noviembre de 1967 a febrero de 1968, en tanto que se registraron nueve casos desde el mes de noviembre de 1968 al 28 de febrero de 1969, de los cuales ocho casos corresponden a enero y febrero. 90% de incidencia. Se puede seguir negando una realidad?

4o.- La Confederación Médica permanente defensora de la salud del pueblo, expresa su protesta porque funcionarios como los señalados, amparen su irresponsabilidad, ocultando la verdad, está pidiendo oficialmente al Sr. Ministro de Salud Pública instaurar el proceso correspondiente para sancionar a los causantes de la situación que confrontamos. La COMSIB dentro de ese proceso, asumirá el papel de acusadora.

5o.- La Confederación Médica Sindical de Bolivia ha cumplido un deber. A raíz de su denuncia se han tomado medidas radicales para conjurar la epidemia. Por fin se inicia una labor de saneamiento ambiental y se procede a la preservación de la salud en diferentes niveles.

Finalmente ha dado una lección. Ha enseñado que para resolver los problemas de salud no hay que ocultar la verdad, porque proceder de otra manera significaría romper el juramento hipocrático que todos los médicos estamos obligados a cumplir.

En esta forma pone fin a una polémica que desorienta a la opinión pública.

La Paz, 1o. de marzo de 1969

COMITE EJECUTIVO NACIONAL

IKEBANA

ARREGLO ARTISTICO DE FLORES

Se complace en presentar la Asociación Cristiana Femenina a partir del lunes 3 del Pte. en sus tres cómodos horarios dictados por la Sra. Delia Palacios de Peredo, en Nicolás Acosta 526 teléfonos 25393 - 22780

Instituto Cultural Boliviano Alemán Goethe-Institut

CURSOS INTENSIVOS de IDIOMA ALEMAN

a partir del 10 de Marzo

en 8 GRADOS

Además se organiza un CURSO AUDIO-VISUAL

Inscripciones abiertas en la Secretaría del Instituto, Av. 6 de Agosto 2118, Telf. 24479.

Quien calcula con Olympia

no se puede equivocar



Olympia RAS 4/15 suma, resta multiplica y divide, es la calculadora automática de cuatro especies. Imprime todos los valores teclados y los resultados sobre la cinta de papel (valores y resultados negativos imprime en rojo).

Olympia RAS 4/15, posee Retro-Transmisor y una legítima memoria como una computadora. Con el manejo de las 10 teclas se introducen los valores a sus tres registros.

Olympia RAS 4/15 da siempre resultados correctos, nunca se equivoca. Personas que la tienen confían en ella... y con mucha razón y las que no... se impacientan por tenerla.



Casa BERNARDO S.A.

LA PAZ - BOLIVIA

LA PAZ - LIMA

IDA Y VUELTA POR

\$US. 76.-

LLOYD AEREO BOLIVIANO

RAUL RIVADENEIRA PRADA

ESTENO - DACTILOGRAFAS INGLES - ESPAÑOL

NUEVOS CURSOS EMPIEZAN EL 10 DE MARZO SOUTH AMERICAN SCHOOLS Reyes Ortiz 41 a media cuadra de El Prado

Comité Central Israelita de Bolivia

El Comité Central Israelita de Bolivia, comunica a toda la Colonia que el día 3 de los corrientes de horas 10 y 30 a.m. a 12 y 30 p.m. todos los sectores de la actividad deberán permanecer cerrados como acto de homenaje póstumo por la muerte del primer Ministro de Israel Don Levi Eshkol.

Igualmente se invita a toda la colectividad al acto religioso a realizarse en la Sinagoga del Círculo Israelita el citado día a horas 11 a.m.

La Paz, 1o. de Marzo de 1.969.

VIENE A BOLIVIA TRIO DE JAZZ JAC MURPHY

De la Universidad Southern Methodist

Patrocinada por el Centro Boliviano Americano

en el

Teatro 16 de Julio

Viernes 7 de Marzo

Horas 18.30

Precios General \$b 8.-
Estudiantes \$b 5.-

(Boletos en el Centro Boliviano Americano)

Distribuye: DIFUSION Mcal. Sta. Cruz 1224/32 Cas. 1510



REUNIONES

• El señor Manuel Granier y señora ofrecen el miércoles un cocktail a sus relaciones sociales.

• El señor Edward Tann, Gerente de la National Distillers and Chemical Corporation, de Nueva York da una cena en honor del señor Jorge Lonsdale y señora y para despedir al señor Carlos Reyes por su viaje a Buenos Aires.

• Ayer invitaron una cena a sus amigos el señor Carlos Roebado y señora.

• Para despedir al señor Luis Gutiérrez ofrecen un cocktail el señor Roberto Delgadillo y señora.

• La señora Corina Tejeda de Taborá reunió a sus amigas en una tarde de bridge.

• Ayer invitó a un grupo de amigas a tomar el té la señora Carmela Reyes Ortiz.

• Un grupo de amigos de las señoras Araceli Bozzola y Lolita Bascos les ofrecen hoy una parrillada con motivo de despedirlas por su viaje de retorno a Buenos Aires. La reunión será en casa del señor Antonio Bazzola.

• La señora Amparo Gutiérrez de Chávez invitó una cena a las personas amigas que estuvieron a felicitarla por su cumpleaños.



El señor Fernando Guachalla rodeado de algunos de los invitados que asistieron al almuerzo que ofreció la Asociación Boliviana de Aseguradores con motivo de la incorporación del doctor Guachalla como Miembro de la Academia Nacional de Historia. La reunión se realizó en los salones del Círculo de la Unión.

Sociales

• La señorita Cristina Peñaranda Ergueta celebró su cumpleaños.

• La señora Estela Arguedas reúne hoy a un grupo de sus relaciones sociales en un almuerzo.

• Consuelo Galindo Pacheco festejó su cumpleaños con una cena a sus amigas.

• Con motivo de retribuir atenciones ofreció un té la señora Yolanda Elío de Vargas.

• La señora Gabriela Navarro de Espada celebró su cumpleaños. Sus amigas estuvieron a felicitarla.

• La señorita Cristina Moreno invitó ayer un té para celebrar su cumpleaños.

• Amigas de la señora Rosario Guillén de Zeballos le ofrecieron ayer un té en casa de la señora Nelly Amparo C. de Delgado.

• Un grupo de matrimonios jóvenes se reunieron para agasajar con una cena en el restaurante Los Escudos al señor Richard Arman y a su esposa Laura Mier y León. La señora Mariño Muñoz

de Croker ofreció un té en honor de la señora Arman.

• Los componentes del Club de pesas "Hércules" celebraron con un cocktail la inauguración de sus actividades en su sede de la Av. Armentia.

15 AÑOS

• Elizabeth Paravicini A. celebra con una fiesta hoy sus 15 años.

INFANTILES

• Los mellizos Miguel y Carlos Dueñas S. celebraron su cumpleaños con un té a sus amiguitos.

• Ayer festejó su cumpleaños Carolina Estenssoro Gelsch.

BAUTIZOS

• En la Capilla de la Clínica Alemana ha sido bautizado con el nombre de Claudio Alejandro el hijo de los esposos Enrique González y Susy Sarmiento.

• Ayer fue bautizado con el nombre de Mónica la hija de los esposos



Merkel López. Con este motivo ofrecieron un cocktail a sus relaciones sociales.

BODAS DE PLATA.

• Los esposos Walter Barrón M. y Edda A. de Barrón celebraron sus Bodas de Plata matrimoniales.

MATRIMONIO

• En Cochabamba se celebró ayer el matrimonio de la señorita Beatriz Moscoso Blanco con el señor Alfonso de la Torre Müller.

COMPROMISO

• Con la visita de estilo se ha formalizado el compromiso matrimonial de la señorita Rosario Barrón A. con el señor Waldo García S.

15 AÑOS



Señorita ELIZABETH H. PARAVICINI A., que cumple sus 15 años, con este motivo sus padres Dr. Armando Paravicini Mendizábal y Hortensia A. de Paravicini, ofrecen hoy una recepción a sus juveniles relaciones sociales.

15 AÑOS



Señorita MIRIAM IRAHOLA OBLITAS que el día de ayer cumplió 15 años. Con este motivo sus padres ofrecieron una parrillada en su domicilio particular.

EMBAJADA DE ISRAEL

La Embajada de Israel en La Paz comunica con pesar el fallecimiento del Primer Ministro de Israel. Señor Levi Eshkol ocurrido el día 26 de Febrero a las 8 de la mañana, hora de Israel.

El libro de pésame estará abierto en esta Embajada los días, Lunes 3 de Marzo de 15 a 18 horas y el Martes 4 de Marzo de 10 a 12 y de 15 a 18 horas.

La Paz, Febrero de 1969

Agradecimiento

La familia del que en vida fue

† Sr. Lic. FRANCISCO RODRIGUEZ CUENCA (Q. E. P. D.)

expresan su profundo agradecimiento al Directorio, Gerencia y Personal del Banco Industrial Universidad Mayor de San Andrés Colegio de Economistas, Instituto Bancario Federación Ludovica y a todas las personas amigas que hicieron llegar su condolencia y ofrendas florales con motivo de su sentido deceso.

Misas

Alberto Inch, I., esposo; Guillermo, Jorge, Carmen y Elizabeth, hijos; Víctor y Consuelo de Echegaray, hermanos; Modesta V. de Inch, madre política; Laura Ibáñez, tía política; José Inch I. y Rómulo Echegaray, hermanos políticos; tíos, primos sobrinos y demás deudos de la que en vida fue abnegada esposa y ejemplar madre,

† Sra. ESPERANZA LOPEZ DE INCH (Q. E. P. D.)

Invitan a sus parientes, amistades, residentes potosinos y personas piadosas, se dignen asistir a la misa que recordando los nueve días de su llorado fallecimiento mandarán a oficiar el día martes 4 del presente a horas 11,30 a.m. en la Iglesia de La Merced (Mercado de Flores)

Su asistencia a este acto religioso comprometerá la gratitud de la familia doliente.

ROGAD A DIOS POR EL ETERNO DESCANSO DEL QUE EN VIDA FUE SEÑOR

† ALBERTO MONTENEGRO (Q. E. P. D.)

Yolanda Cortés vda. de Montenegro (esposa) Juan, Carlos, Luis Alberto y María Eugenia (hijos) La madre política, los hermanos, hermanos políticos, tíos primos y demás familia, ruegan a sus parientes amigos y personas piadosas, se dignen asistir a la misa que en sufragio de su alma y recordando el año de su sensible fallecimiento se mandará a oficiar el día de mañana lunes 3 a horas 11 a.m. en el templo de María Auxiliadora (El Prado) favor que comprometerá la gratitud de la familia doliente.

Walter Montalvo C., esposo, Wilfredo, Yolanda de Ilanes, Rosario y Carlos, hijos; María T. de Arce, Justina T. de Soria y Roberto Torrico, hermanos; Jaime Ilanes y Micaela de Montalvo, hijos políticos; Luis, Raul, Fausto, Félix, Porfiria Montalvo, hermanos políticos; los sobrinos, nietos y demás familiares de la que en vida fue abnegada y ejemplar madre

† Sra. CASIMIRA TORRICO DE MONTALVO (Q. E. P. D.)

ruegan a Ud.(s) se dignen(n) asistir a la misa de requiem que en sufragio del alma de la extinta y recordando su onomástico y 3 meses de su sensible fallecimiento se mandará a oficiar el día martes 4 del presente a hs. 9:15 a.m. en la Basílica Menor de San Francisco.

Su asistencia a este acto de piedad cristiana comprometerá la eterna gratitud de la familia doliente. El duelo se despide en la puerta del templo.

La Paz, Marzo de 1969

Boda Palomo-Giannattasio



En el templo de La Medalla Milagrosa de la ciudad de Buenos Aires, fue bendecida la boda de la señorita ANA SONIA PALOMO VEGA con el señor LUIS DOMINGO GIANNATTASIO, vinculados a familias de Bolivia y Argentina, respectivamente.

GRADUADO EN ALEMANIA



En fecha 15 de febrero último, en el Aula Magna de la Universidad de Konstanz (Alemania Occidental), ha recibido el título de Ingeniero el señor Orlando Danoso Torres Arando "INGENIEUR FÜR MASCHINENBAU", grado que le fue otorgado con todos los honores por el "Direktor der Staatlichen Ingenieurschule". El flamante profesional boliviano, es hijo de la conocida educacionista Angélica Arando de Zegarra.

¿FLACA?

He aquí una nueva y fácil manera de ganar el peso que necesita para tener una bella y atractiva figura.



Si es delgada y falta de peso, tome PLUS-FORMA y gane los kilos que necesita para tener una figura lisa, firme y saludable.

PLUS-FORMA le suministra las calorías que contribuyen al aumento de peso, además de vitaminas, minerales, y otros nutrientes necesarios para el cuerpo.

Con PLUS-FORMA usted gana peso sin subir la presión arterial.

PLUS-FORMA ayuda a llenar bustos, mejillas, brazos, piernas. Ayuda a las personas delgadas a tener una contectura sólida y firme en todo el cuerpo. Excelente y recomendable para hombres, mujeres, niños y convalecientes.

Es una fórmula de sabor agradable, de venta en todo el mundo.

COMPRELA HOY MISMO EN SU FARMACIA.

PLUS-FORMA
EMULSION

Té Bekunis

Para adelgazar y purificar la sangre



ADEMAS DISPONEMOS DE LOS SIGUIENTES TÉS MEDICINALES:

ESTOMACAL • HEPATICO BILIAR • VESICULA RENAL y otros

Ventas: en todas las farmacias del país

PELICULAS DE TERROR EN PARIS

París, 28 (Inter Press Service) Los exhibidores parisinos, quizás influenciados por las sombras y neblinosas jornadas invernales, están presentando actualmente tres dramas psicológicos de horror, que van desde la precisión más meticulosa hasta el caos generalizado.

En primer lugar se encuentra, "La femme infidèle", una telaraña de terror cotidiano sin ningún tipo de trucos, ni actos moralizantes, ni horror. La historia es simple: una coqueta dama cuyo marido termina aporreado a su amante. "La femme infidèle" es una pequeña obra personal y controlada, hermosa por las incomparables fotografías de Jean Rabier y en la cual Chabrol demuestra en cada una de las tomas de imagen e iluminación, su gran maestría.

Otro director francés comprometido con el crimen en el cine, es Claude Lelouch ("un hombre y una mujer"), el cual ataca deliberadamente la pena de muerte

en "La vie, l'amour, la mort". Chabrol puede descubrir el humorismo en cualquier situación, pero, en cambio Lelouch no sonríe jamás. Su polémico film sobre la ejecución, posee la sinceridad de una composición escrita por un escolar, adornada con brillantes colores, en la esperanza de impresionar a la maestra.

La tercera producción de esta actual avalancha de drama y crimen, "La piscine", de Jacques Deray, no tiene en cambio, ni un solo rasgo de estilo o de técnico, pero posee en cambio la particularidad de mantener tenso al espectador hasta el fin. El factor de peso es la presencia de Alain Delon, actualmente en boca de toda la prensa francesa. Aquí nuevamente actúa Maurice Maurice Ronet en un papel desventurado, quien había sido anteriormente apuñalado por Delon en "a pleno sol" y mortalmente apaleado por Michel Bouquet en "la femme infidèle".

notas de cine

UKAMAU

Director: Jorge Sanjinés
Elenco: Benedicta Huanca, Vicente Vernerio, Néstor Peredo.
Producción: Boliviana
Calificación: Mayores

Ante la próxima reposición de la primera producción nacional de largo metraje que tantos galardones mereciera en su triunfo recorrido por las pantallas del mundo nos creemos en el deber de hacer conocer los juicios críticos publicados, en diferentes órganos de prensa del exterior, acerca de esta obra nacional y su joven director.

"VIVA BOLIVIA! UKAMAU es un film hermoso específicamente indio y típicamente nacional, libre de toda influencia "europeizante", de todo intelectualismo, de todo formalismo. Admirable por la fuerza donde la presencia del espacio el sentimiento de dureza, la extraña melodía que sirve de leit - motiv, concurren a crear una atmósfera fascinante y de una remarcable autenticidad".

- CINE MA 67, Marcel Martin, Francia.
"Unos serán tocados por la pintura social de los sobrevivientes del Imperio incaico, de su dificultad de integrarse a una sociedad corrompida por la vida "moderna". Otros estarán interesados por la descripción precisa de esta historia que cuenta la venganza fría y paciente de un hombre... Pero todos no dejarán de maravillarse por las

imágenes de una belleza constante: Sanjinés juega con las rocas, el lago, las neblinas y el sol abrazador con un arte que fascina a cada instante."

- La Suisse, 10/ Diciembre/68, Suiza.

"... en cuanto a la revelación, ésta fue sin lugar a dudas UKAMAU, primer largo metraje boliviano de Jorge Sanjinés. El film está hablado en gran parte en aymara lengua de los indígenas bolivianos. Sanjinés ha logrado una obra de una fuerza y un rigor poco comunes. Nada de indios "poéticos" a fortiori, en ningún momento se manifiesta la demagogia en la que es tan fácil caer cuando se tocan estos temas. La condición del indio no es presentada tampoco como el resultado de una especie de maldición metafísica, sino que el realizador pone en relieve sutilmente el engranaje que la provoca."

- EL NACIONAL, revista mexicana de cultura.
"Reconforta doblemente ver este film de Sanjinés: de un lado porque es auténticamente boliviano, lo que significa también sudamericano y del otro porque es honesto, serio y digno. De ahí que rescatar lo positivo de UKAMAU resultaría redundante y presuntuoso, puesto que el film posee auténtica calidad como narrativa de la poesía de los clásicos: armonía, belleza y equilibrio formal".

- Dino Minetti, Director de Cine y Crítico, Buenos Aires.
C.O.C.

Leonardo Favio sólo actuará con fines de beneficencia

-Buenos Aires, 1 (Inter Press Service).- "No me presentaré más como cantante en la Capital Federal en reuniones organizadas por clubs o instituciones. De ahora en adelante y cuando lo haga en Buenos Aires será en lugares que se fijarán y a total beneficio de entidades o medios sociales", declaró el promocionado cantante argentino Leonardo Favio al término de una entrevista que mantuvo en la casa de gobierno con el Ministro del Interior doctor Guillermo Borda.

Acompañado por su apoderado Jorge Garbes y por el representante Coco Avila, el "mit" musical de este verano conversó por espacio de treinta minutos con el funcionario oficial sin que trascendiera gran parte de la temática tratada. Su arribo a la casa de gobierno revolucionó a la casi totalidad del personal femenino que haciendo abandono del trabajo se agolpó en espera de la salida del cantante del despacho ministerial. Entre empleadas, periodistas, y camarógrafos Garbes señaló que el ministro "amigo" personal suyo había considerado magnífico "el ofrecimiento de Favio en favor de quienes necesitan ayuda". Fue en ese momento cuando el artista señaló que su actitud no debía ser considerada como un acto de caridad. "Caridad -dijo- es algo que ofende y lo que yo pretendo es dar parte de lo que recibo, dar -agregó- a mis semejantes". Refiriéndose a la personalidad del doctor Borda Favio aseguró que lo había impresionado "como un hombre muy agradable impulsado por altos y buenos propósitos. El plan -aceleró- por ahora está solo en proyecto por lo que recién más adelante podremos proporcionar detalles amplificados."

Según trascendió la actitud del cantante habría surgido durante EL QUE SE CASA CASA QUIERE, PERO CUATRO VIVOS QUIEREN CASA, MUJER, AVENTURA Y DINERO, UNA DIVERTIDA COMEDIA EN TECNOLOR

JUEVES - ESTRENO - CINE "TESLA"

Con: TONY RUSSEL-ANA MAESTRI-COCHITA VELASCO
Presenta Distribuidora Boliviana de Films.



Luna de Miel a la Italiana

El más feroz encuentro de 2 razas en un fatal "CAMINO DEL ODIO"

Choque desmedido de pasiones encendidas...

Estreno Primal **MARTES: CINE EBRO**

Otra presentación cumbre en emociones...

Realizada en EASTMANCOLOR - ULTRASCOPE

Rod Cameron - Dan Harrison

Thpmas Moore - Patricia Viterbo



La Sra. Mercedes Lazarte Sánchez, bachiller del colegio Inglés Católico, ha aprobado con todo éxito el examen de ingreso a la Facultad de Derecho de la Universidad Mayor de San Andrés.

Fotografía de la semana



Cecilia Viscarra

FOTO CARLO

Comercio 926

IMPRESIONANTE SUCESO MUNDIAL!

EL PRIMER AMOR... ESE AMOR DE EMOCION Y TERNURA INIGUALABLES!



Premiada en el FESTIVAL DE SAN REMO

GIGLIOLA CINQUETTI

en su cautivante triunfo mundial

COMO TE AMO!

MARK DAMON - RAIMONDO VIANELLO
MICAELA CENDALI y NINO TARANTO

ES OTRO SENSACIONAL IMPACTO DE "INCOFISA" LTDA.

PRONTO! EN EL CINE "SCALA"



Selección CONGIBO

EL MAYOR EXITO DE LA SEMANA! HOY ADMIRELA! ASOMBRESSE! CINE UNIVERSO

Matinée, Tarda y noche con una Selección de Consorcio Cinematográfico de Bolivia

CINE "16 DE JULIO"
GRANDIOSA REPOSICION!! DESDE EL 4 DE MARZO



el film boliviano que triunfó en europa

SELECCIONADO ENTRE LOS NUEVE MEJORES FILMS DEL MUNDO - CANNES 1967 -

ukamau



HOY SIGUE EL EXITO HOY
MONUMENTAL MONJE CAMPERO
DEJESE HECHIZAR POR EL ENBRUJO DE ESTA MARAVILLOSA PELICULA!!



GUILHERMO MARIN JULIA CABA ALBA MARISA LUISA PONTE
CONCHITA GIOVANNI DIRECTOR RAFAEL GIL
FOTOGRAFIA JOSE FERRANDO GONZALEZ CESAR GONZALEZ
EASTMANCOLOR



15 DE JULIO Tel. 22191-29961

Matinal EL RATON EN LA LUNA
Primera función hs. 15.30, segun-
da función hs. 19.30 "Dr. ZHI-
VAGO. Precios matinal 1.60 4.80-
5.30.

SCALA Tel. 23535

Matinal LOS PELIGROS DE PAU-
LINA, matinee, tanda y noche EL
CIELO EN LA TIERRA. Precios
matinal \$b. 1.60 y 2.10, matinee
\$b. 4.60 y 5.10, tanda y noche
\$b. 3.30 y 5.80.

LA PAZ Tel. 23842

Matinal PIMIENTA, matinee, tan-
da y noche FANTOMAS CONTRA
EL MUNDO. Noticioso El Mundo
al instante. Precios matinal \$b.
1.10, matinee \$b. 3.10, tanda y no-
che \$b. 3.80.

MIRAFLORES

Matinal EL BESO DEL VAMPIRO
Y LAS MIL Y UNA NOCHES,
matinee, noche COSQUIN AMOR Y
FOLIAJORE Y DINAMITA JOE, tan-
da DINAMITA JOE. Precios ma-
tinal \$b. 1.10, matinee \$b. 2.60,
tanda y noche \$b. 3.20.

ROCKY

Matinal DOS INOCENTES MUJE-
RUCOS Y HAN ROBADO UNA ES-
TALLA, matinee hs. 14.30 p.m.,
tanda hs. 18.00 p.m., noche hs.
21.30 p.m. DOCE DEL PATIBULO
Y LA CONQUISTA DEL UNIVERSO.
Precios matinal \$b. 0.90, matinee
\$b. 2.60, tanda y noche \$b. 2.70.

SAN CALIXTO

Matinal EL ULTIMO CARTUCHO
EL ASESINO INVISIBLE, matinee
tanda y noche PISTOLERO- FRAY
TOBERO. Precios matinal luneta
\$b. 0.81, galeria \$b. 0.60, tanda
y noche luneta \$b. 2.10, galeria
\$b. 1.60.

Pide que Obispos del mundo ayuden al Papa Paulo VI

París (NA).- "La misión univer-
sal de la Iglesia exige que los obis-
pos del mundo entero colaboren
con el Papa en el desarrollo de la
misión que el Señor le ha
comendado".

El manifestado el Arzobispo de
París, Monseñor Marty durante un
intervención transmitida por Ra-
dio Vaticano.

En la breve disertación Mons.
Marty se ocupó de la correspon-
dencia de los obispos en la Iglesia
Universal.

En su intervención radial el Ar-
zobispo de París declaró que atri-
buía gran importancia a la próxi-
ma reunión del Sínodo de los Obis-
pos, organizado para el mes de oc-
tubre del presente año.

"El Sínodo no es un Concilio
dijo Mons. Marty, pero abordará
problemas de gran importancia pa-
ra la evolución de la Iglesia.

HOY Cines

AVENIDA Tel. 25409

Matinal CARNAVAL DE WALT
DISNEY Y MINESOTA CLAY, ma-
tinee 3.15, tanda 6.30, noche 9.30
LO BUENO, LO MALO Y LO FEO.
Precios matinal 1.10-0.80, matinee
2.6.- 2.10 T y N 3.20-2.20.

BOLIVAR Tel. 25051

Matinal LA NOCHE DE LAS NARI-
CES FRÍAS, Matinee, tanda y noche
UN COWBOY EN AFRICA. Precios
matinal 1.10-0.60, matinee 2.60-
2.10 T y N 3.20-2.20.

EBRO

Matinal LOS REYES DEL SOL-
UN DEMONIO CON UN ANGEL,
matinee, tanda y noche PECOS
EL JUSTICIERO-KAMIKAZE CON-
TRA BOEING. Precios matinal
platea baja \$b. 1.- platea alta 0.70,
matinee 2.60 y 1.60, tanda y no-
che 3.20 y 1.60.

BUSCH

Matinal EL VIAJE INCREIBLE
UNO CONTRA TODOS, matinee,
tanda CRIMEN INTERNACIONAL
EL PADRECITO, noche EL PA-
DRECITO- PELIGROS DEL AMOR
JCVEN. Precios matinal luneta
\$b. 1.20, alta 0.70, matinee, tanda
y noche luneta \$b. 2.70, alta 1.70.

ESMERALDA Tel. 25575

Matinal EL FABULOSO MUNDO
DEL CIRCO- PROGRAMA DE COR-
TOS, matinee, tanda y noche
INFERNO EN VIET NAM- EL
GRAN GOLPE DE LOS THOMAS
DE ORO. Precios matinal \$b. 1.20
matinee \$b. 2.20, tanda y noche
\$b. 2.70.

IMPERIO Tel. 10451

Matinal KURDISTAN SALVAJE Y
LA MUERTE VIENE DE OTROS
MUNDOS, matinee, tanda y noche
LUCHA DE GIGANTES Y KITOSCH
EL HOMBRE QUE VINO DEL NORTE.
Precios matinal \$b. 0.80-0.40.

COLON Tel. 23477

Matinal doble YO EL VALIENTE
Y ATORAGON, matinee y tanda
EL PUEBLO MALDITO Y LOS
TRES ROSTROS DE TERROR, no-
che ESTE ES EL FIN DEL MUNDO
Y LAS ESCLAVAS EXISTEN TODA-
VIA. Matinal 1.00 y 0.50- M.Y.
y N. 2.50 y 1.50.

ILLIMANI Tel. 1275

Matinal EL TEXANO- EL ULTIMO
MEXICANO, matinee, tanda y noche
EL TESORO DE ATAHUALPA-
LOS AMORES DE LUPE con Lu-
cha Villa. Precios matinal \$b.
0.60, matinee \$b. 1.10, tanda y
noche \$b. 1.60.

MEXICO Tel. 26867

Matinal EL PLANETA DE LAS MU-
JERES INVASORAS Y LOS ENDE-

MONIADOS DEL RING, matinee,
LA SOMBRERA VENGADORA CON-
TRA LA MANO NEGRA Y BUE-
NOS DIAS CONDESITA, tanda QUE
HAREMOS CON PAPA Y BUENOS
DIAS CONDESITA, noche BUENOS
DIAS CONDESITA Y PLACE-
RES SANGRIENTOS. Precios ma-
tinal \$b. 1.- y 0.0 M.T.N. \$b.
3.- y 2.-

TESLA Tel. 23803

Matinal HAZME COSQUILLAS, ma-
tinee BUCKAROO, tanda y Noche
VERANO A LAS 10.30. Precios
matinal \$b. 2.00-1.50, matinee
\$b. 3.00 y 3.50, tanda y noche
\$b. 3.50 y 4.00.

PRINCESA Tel. 29821

Matinal VAYA CON DIOS GRIN-
CO, matinee KILLER CALIBRE
32, tanda y noche TENTACION
DESNUDA. Además HOY BOLIVIA
No. 12 de PROINCA. Precios
Mtl. \$b. 2.0-1.0 M \$b. 4.0
3.0 3.00-2.0 2.00 T. N. \$b. 4.0
3.50-3.00-2.50.

UNIVERSO Tel. 12660

Matinal JINETES INTREPIDOS,
matinee, tanda y noche LOS MER-
CENARIOS. Precios matinal \$b.
1.60, matinee platea \$b. 6.10, me-
zanine 8.10, tanda y noche platea
\$b. 6.30, mezzanine \$b. 8.30.

PARIS Tel. 29704

Matinal EL JUSTICIERO, matinee
tanda y noche MUERTE POR KA-
RATE. Precios matinal \$b. 1.10,
matinee \$b. 3.10, tanda y noche
\$b. 3.20.

AMERICA

Matinee, tanda y noche VAYA CON
DIOS GRINGO - LOS PRIMEROS
EN LA LUNA.

MONJE CAMPERO Tel. 23333

Matinal PROGRAMA DE LA CAN-
CION NUEVAOLERA, de radio Chu-
quisaca, matinee, tanda y noche
CAMINO DEL ROCIO. Precios ma-
tinee \$b. 3.60-2.60, tanda y noche
\$b. 4.30-3.30.

MURILLO Tel. 11647

Matinal FRANKSTEIN CONQUISTA
AL MUNDO Y EL HIJO DEL
PISTOLERO, matinee CHUKA, RE-
VOLVER DE UN DESCONOCIDO
Y EL BUTIRE, tanda CHUKA, RE-
VOLVER DE UN DESCONOCIDO,
noche CHUKA, REVOLVER DE
UN DESCONOCIDO, Y EL BUTIRE
Precios \$b. 2.50-1.0.

P. Dgo MURILLO-El Alto-

Matinee ESTACION 3 SECRETO
SUPREMO; y DEGUELLO, tanda
EN BUSCA DEL IDOLO Y DEGUE-
LLO.

TRIANON Tel. 21320

Matinal UNA BALA ES MI TESTI-
GO Y CADA QUIEN SU LUCHA,
Desde las 14 horas funciones con-
tinuadas UN TIPO DIFICIL DE
MATAR.

MARTES CINE MEXICO OTRO EXITO

¡NO ES EL MISTERIO DE HURACAN RAMIREZ!
¡NO ES EL HIJO DE HURACAN RAMIREZ!

VEA UD. A LOS CAMPEONES DE LA LUCHA LIBRE EN LA MAS GRANDIOSA

PELICULA CON: Médico asesino - Tonina Jackson - Carnicero Buckek



EN "HURACAN RAMIREZ"

CON DAVID SILVA

CARMELITA GONZALEZ

CINE 6 DE AGOSTO- HOY

SU PROGRAMA FAVORITO DE CINE

MATINAL UN GATO DEL F.B.I.

Tecnicolor

WALT DISNEY

MATINEE TANDA Y NOCHE

LOS "MAQUIS" ATACABAN COMO RELAMPAGO Y
DESAPARECIAN CON LA MISMA RAPIDEZ...



DONDE SOBRA UN HOMBRE

ACTUALIDADES MUNDIALES No. 7

LA FERIA DE FARNBOROUGH 1968

PROXIMAMENTE OTRO GRANDIOSO ESTRENO!

en el Monumental

"MONJE CAMPERO"

PARAMOUNT PICTURES presenta a

YUL BRYNNER
TREVOR HOWARD

¡Los bravos guerreros
de una exótica
tierra... luchando
valerosamente
en una batalla
formidable!



HARRY ANDREWS ANDREW KEIR CHARLOTTE RAMPLING VIRGINIA NORTH
A COLORES Y PANAVISION Guion de PETER YELHAM-Basado en una novela de RANVEER SINGH- Producida y Dirigida por KEN ANNAKIN

Otro éxito de "Cines Unidos Ltda".

PRESENCIA Juvenil

PRESENTA POR RADIO PROGRESO
DE LUNES A VIERNES
ALAS 18¹⁵

"Desde el alma"

¡¡SINTONIZALO

AHORA EL SIN PAR. CARLOS CHAPLIN De BRAZO DE MARION Y SOFIA!



"una Condesa de HONG KONG"

Sofia LOREN MARION BRANDO

SYDNEY CHAPLIN TIPPI HEDREN MARGARET RUTHERFORD

UNA COMEDIA DESLUMBRANTE DE HUMOR Y PICARDIA!

MARTES 4 Cine 6 de AGOSTO



** MIERCOLES 5 *** MIERCOLES 5 **

GRAN ESTRENO

Algo Distinto a los que llegaron en su género, vea a los FENOMENOS HUMANOS
MAS HORRIPILANTES, LAS SIAMESAS, LA MUJER DE ASPECTO DE UNA GA-
LLINA, EN...

EL CINE "BOLIVAR"



HOY CONTINUA EL EXITO "UN COWBOY EN AFRICA"

Exitos de Cines Unidos. Ltda.

VENDO FARMACIA
Buena ubicación comercial. Referencias: TELEFONO 28725.
(28-3/ 28300.-)

MAESTRO PINTOR
Interiores, exteriores, albañilería. Teléfono -11761. (26-3/28256.-)

FABRICA DE MUEBLES
FLORES, Adquiera su juego de living con la mínima cuota de 500 pesos y pague el resto en cómodas cuotas, exposición y ventas en Av. Arce esquina Cordeiro No. 2808.
(1-4/28311.-)

VENDO CASA
Construcción moderna excelente ubicación, barrio comercial Av. Buenos Aires (a media cuadra esq. Los Andes) 2 amplios departamentos espaciosa terraza planta baja y dos pisos, patio. Referencias teléfono 10086.
(27-8/CCV)

LABORATORIO TECNICO SASCU
DE CARLOS ARTEAGA E HIJOS, Mecanógrafos con certificados de fábrica especializados en reparaciones de máquinas de escribir, máquinas de sumar, cajas registradoras, eléctricas o manuales. Consultenos sobre armado y revisado, Calle Bueno 240 esquina Av. Camacho, La Paz.
(1-3/CPC.-)

COMPRAMOS TANQUE
Capacidad hasta 100.000 litros, informes Colombia 520, teléfonos Nos. 27533 - 22982 - 21774.
(1-4/28318.-)

DENTISTAS
Se necesita tomar en alquiler consultorio dental, céntrico en las tardes. Llamar teléfono 10922.
(28-3/ 28992.-)

EN SANTA CRUZ
Se vende aserradero completo en funcionamiento, incluyendo tractores, camión chata, dos motores y cepilladora. Una Construcción para hotel proyectada para dos pisos, ubicada a dos cuadras de la Plaza Principal. Dirigirse calle Libertad 365, teléfono 4057, CASILLA 342 SANTA CRUZ.
(28-3/CPC.-)

CEPILLAMOS PISOS
A máquina Teléfono No 20973.
(1-8/28296.-)

CONTINUAN INSCRIPCIONES
Para primero secretarías estenodactilógrafas tenedores de libros, materias sueltas, Instituto EVA PERON, Ayacucho 251, altos stege.
(2-4/28237.-)

TRAMITES MILITARES
Gestiona benemérito Daniel Roberto Ardúz, procurador causas, ex-secretario tribunal justicia militar, secretario tribunal honor confederación ex-combatientes 30 años práctica, Sagárnaga 161, casilla 3807.
(2-3/28342.-)

PRESTA DINERO
Cualquier cantidad, primera hipoteca. Ref. Comercial "Alas" Tel. -29734.

MATRIMONIO EXTRANJERO
Solo necesita departamento pequeño amueblado o vacío en alquiler Sopocachi Ref. Comercial "Alas" Tel. 29734.

NECESITA DEPARTAMENTO
Persona solvente tres, dos dormitorios, dependencias en alquiler Miraflores Ref. Comercial "Alas" Tel. 29734.-

COMERCIAL "ALAS"
GALERIA LUZ.- Tel. -29734.- Anticrético lindo departamento un dormitorio, dependencias, jardín, garaje, teléfono. Adolfo Gonzales.

COMERCIAL "ALAS"
GALERIA LUZ.- Tel. -29734.- Anticrético \$b. 20.000 almacén, depósito, baño, estrenar calle Iruya.- Habitación \$b. 2.000.- Quintanilla Suazo.

COMERCIAL "ALAS"
GALERIA LUZ.- Tel. -29734.- Alquila, habitación machihembrada, baño, aseada \$b. 200 Sopocachi alto. Habitación amueblada derecho baño \$b. 250 Miraflores. Tien-da calle Linares.

COMERCIAL "ALAS"
GALERIA LUZ.- Tel. -29734.- Vende casa de renta dos departamentos, tiendas, Junín.

Cursos Notables

COMERCIAL "ALAS"
GALERIA LUZ.- Tel. -29734.- Anticrético dos habitaciones, baño, cocina calle Sucre- Tienda \$b. 8.000 San Pedro.- Tienda \$b. 6.000 calle Topáter.

COMERCIAL "ALAS"
GALERIA LUZ.- Tel. -29734.- Vende linda casa cuatro dormitorios, escritorio, dependencias jardín, garaje Avda. Busch, Miraflores.

COMERCIAL "ALAS"
GALERIA LUZ.- Tel. -29734.- Vende casa dos pisos, tres dormitorios dependencias \$us. -10.500 calle Cuba Miraflores.

COMERCIAL "ALAS"
GALERIA LUZ.- Tel. -29734.- Vende casa dos pisos, dependencias Plaza Otero Obrajes.

COMERCIAL "ALAS"
GALERIA LUZ.- Tel. -29734.- Anticrético \$b. 30.000 - departamento dos dormitorios, dependencias. Miraflores.

COMERCIAL "ALAS"
GALERIA LUZ.- Tel. -29734.- Anticrético departamento un dormitorio, dependencias, jardín. San Pedro.

COMERCIAL "ALAS"
GALERIA LUZ.- Tel. -29734.- Anticrético bonito chalet dos dormitorios, dos comedores, dependencias empleada teléfono, jardín, garaje Gral. Lanza.

COMERCIAL "ALAS"
GALERIA LUZ.- Tel. -29734.- Anticrético departamento estrenar tres dormitorios, dependencias sirvienta, lavandería, garaje, Mendez Arcos, Sopocachi.

COMERCIAL "ALAS"
GALERIA LUZ.- Tel. -29734.- Anticrético o contrato mixto departamento amueblado dos dormitorios, dependencias. San Pedro.

COMERCIAL "ALAS"
GALERIA LUZ.- Tel. -29734.- Alquila departamento amueblado un dormitorio, dependencias sirvienta Nicolás Acosta.

COMERCIAL "ALAS"
GALERIA LUZ.- Tel. -29734.- Anticrético departamento dormitorio, living, comedor, baño, cocina \$b. 8.000. Inmediaciones Said-Anticrético dos habitaciones, tienda detrás fábrica Soligno.

COMERCIAL "ALAS"
GALERIA LUZ.- Tel. -29734.- Anticrético o contrato mixto departamento amueblado o semi-amueblado dos dormitorios, dependencias, teléfono. Avda. Kennedy.

COMERCIAL "ALAS"
GALERIA LUZ.- Tel. -29734.- Anticrético tres departamentos, de uno y dos dormitorios, dependencias garaje. Frente Surtidor gasolina Villa Fátima.

COMERCIAL "ALAS"
GALERIA LUZ.- Tel. -29734.- Anticrético departamento un dormitorio, dependencias Santos Machicado San Pedro.

COMERCIAL "ALAS"
GALERIA LUZ.- Tel. -29734.- Anticrético departamento dos dormitorios, dependencias. Aspiazu Sopocachi.

COMERCIAL "ALAS"
GALERIA LUZ.- Tel. -29734.- Alquila departamento dos dormitorios, dependencias Avda. Illimani.

COMERCIAL "ALAS"
GALERIA LUZ.- Tel. -29734.- Anticrético departamento dos dormitorios, dependencias. - Pasaje Brau, Zona Central.

COMERCIAL "ALAS"
GALERIA LUZ.- Tel. -29734.- Anticrético departamento un dormitorio, dependencias frente Estación Central.

COMERCIAL "ALAS"
GALERIA LUZ.- Tel. -29734.- Alquila departamento nuevo dormitorio, living, comedor, baño, cocina. Pedro de la Gasca.

COMERCIAL "ALAS"
GALERIA LUZ.- Tel. -29734.- Vende hermosos chalet tres dormitorios dependencias jardín, garaje, piscina. En Chulumani, inmediaciones escuela Adventista.

COMERCIAL "ALAS"
GALERIA LUZ.- Tel. -29734.- Alquila departamento dos dormitorios, dependencias Ricardo Mujía Sopocachi.

COMERCIAL "ALAS"
GALERIA LUZ.- Alquila departamento pequeño de lujo amueblado dormitorio, living, baño, cocina, comedor, garaje. Avda. Arce.

COMERCIAL "ALAS"
GALERIA LUZ.- Tel. -29734.- Alquila lindo chalet amueblado dos dormitorios, escritorio office, solarium, dependencias empleada, jardín. Avda. Arce.

COMERCIAL "ALAS"
GALERIA LUZ.- Tel. -29734.- Vende lindo terreno 600 m2 Següen-coma- inmediaciones Academia Policías- 660 m2 construcción obra gruesa terminada Irpavi- 240 m2 construcción alcantarillado Parque Otero Obrajes.

COMERCIAL "ALAS"
GALERIA LUZ.- Tel. -29734.- Alquila garzonier amueblado dormitorio, living, baño Plaza Avaroa.

COMERCIAL "ALAS"
GALERIA LUZ.- Tel. -29734.- Anticrético departamento estrenar un dormitorio, dependencias tienda. Villa Fátima

COMERCIAL "ALAS"
GALERIA LUZ.- Tel. -29734.- Vende terrenos: 473 m2 Urbanización San Miguel.- 283 m2. Avda. Buenos Aires.- 1.000 m2. Tembladerano.- 200 m2. Alto Obrajes.

EL MARXISMO Y LA...

(Viene de la página 3)
clama la Iglesia en los países comunistas, cuando la autenticidad de la fe se ve amenazada por los signos de liberación de las esclavitudes. Según nos dijeron los Obispos Latinoamericanos en Medellín? A algunos les suena a teoría pura la afirmación de que "Nosotros no despreciamos ni denigramos jamás el cristianismo de su fe o de su amor, de sus sueños o esperanzas, meta es trabajar y combatir para que estos no queden alejados o sean ilusorios". Y es ésta precisamente la meta que el cristiano según Theillard de Chardin, Robinson, Rhaner y otros teólogos citados por el mismo Garaudy. Los cristianos marxistas debemos unirnos no sólo en el diálogo sino en la construcción de un mundo más justo. El gran problema será una Iglesia quizás demasiado institucionalizada y comprometida con las estructuras anti-socialistas ¿podría entrar francamente en este diálogo activo? Las teorías de los filósofos y de los estadistas comunistas parecen plantearnos estos problemas. Algunos dudarán de su sinceridad. Otros dudarán de la sinceridad de la Iglesia haciendo resaltar los conflictos existentes en las últimas afirmaciones en Medellín y su imagen eterna (Institución diplomática, etc) A unos y a otros se nos impone un serio deber de conciencia en vista al diálogo.

PEDRO NEGRE

AVISO PERMANENTE

DEUDORES MOROSOS

HUGO AGUILAR RAMIREZ
EDGAR ANDRADE ULLOA
JOSE CALERO ECHEVARRIA
GRACIELA POSTIGO DE CESPEDES
JAVIER CHACON IBARRA
HERNANDO CRESPO SALINAS
COMBOLO LTDA.
LUIS GUTIERREZ VEA MURGUIA
ANTONIO GUZMAN RODRIGUEZ
WALTER MACHICADO LOPEZ
GREGORIO PEÑARANDA DELGADILLO
Garante: Salomón Peñaranda D.
JAIME PINAYA MIER
FELIX RADA ANDULCE
EDUARDO REQUE GUZMAN
RICARDO SIÑANI MARQUEZ
ELVIRA ENCINAS DE PINO

-Empleado "Conavi"
-Luis Jemio No. 44.
-Yanacocha No. 441
-Socabaya No. 357
-Contraloría Gral. de la República
-Of. Ministerio de Hacienda
-Sagárnaga 173, 4to. piso.
-Dirección de la Guardia Nacional
-Pedro de la Gasca 627
-Boquería No. 1526
-León de La Barra No. 910
-Bco. Hipotecario Nacional
-Juan de Vargas No. 61
-Fortín Yufra, Garita de Lima 174
-Casimiro Corrales 1041
-Juan Granier No. 1018
-Escuela Eloy Alvarez Plata

Insumamos a los clientes cuyos nombres publicamos, cancelar sus cuentas a la brevedad posible; ya que esta lista se seguirá publicando sin perjuicio de iniciar la respectiva acción judicial.

"CASA BERNARDO" S.A.

EUROPA ES PRIMAVERA!

PRIMAVERA ES BELLEZA

ES ALEGRIA

ES COLORIDO

A EUROPA en PRIMAVERA

POR

AEROLINEAS ARGENTINAS

SU CREDI-PLAN Y SU AGENTE de VIAJES LO ESPERAN

AEROLINEAS ARGENTINAS

Av. Camacho 1223, 4º piso, Edif. KRSUL, Telf. 28792

INTERMACO

INTERNATIONAL MACHINERY CO. (BOLIVIA) S.A.

anuncia haber sido designado
Distribuidor Exclusivo para Bolivia
de la prestigiosa firma sueca **AB. VOLVO**



Camiones con Motor Diesel
con turbo compresor



CONDICIONES de PAGO:

Cuota inicial MINIMA

Crédito sin intereses 3 años

Mayores informes:

INTERMACO

DEPARTAMENTO AUTOMOTRIZ INDUSTRIAL

Mercado 1046 4º Piso Tel. 23105-28646 Internos 21-28
(Altos Bank Of-América)

ORURO Pagador 1680



EN TODO EL PAIS AGENCIAS

GRACE

La industria Sueca al Servicio del Transporte en Bolivia

Llantas de Caucho puro del Beni



INIGUALABLES EN CALIDAD
INALCANZABLES EN EL CAMINO

ZIMERI BOLIVIANA

PRESENCIA

La Paz, Bolivia, domingo 2 de marzo de 1969.

ZIMERI BOLIVIANA

Llantas de Caucho puro del Beni

INALCANZABLES EN EL CAMINO

NUNCA OUEARRA OTRAS DESPUES

COCHABAMBA-BOLIVIA-castilla1676 telfs.3160-3775

Esta noche se enfrentarán en Asunción, Cerro Porteño-Bolívar

El encuentro se iniciará a las 20 y 30 horas



Asunción, 10. (AP).- Cerro Porteño, vice-campeón paraguayo y Bolívar campeón de Bolivia, jugarán mañana aquí en el estadio de Puerto Sajonia, en el marco del torneo por la Copa Libertadores de América, del grupo 3. El partido se iniciará a las 20.30 horas del Paraguay y es revancha del disputado en La Paz hace tres semanas cuando el Bolívar se impuso por dos a uno.

El equipo boliviano llegó ayer a Asunción y de inmediato sus integrantes efectuaron una liviana práctica en el escenario del partido. Al término del entrenamiento el entrenador argentino Norberto Fernández declaró que todos sus jugadores se encuentran en buenas condiciones físicas.

El entrenador del Bolívar anticipó que mañana alineará a Cerro Porteño: Párraga, Cayo, Herbas, Rojas y Villarreal; Tercilla, Rada, Blacutt, Slacia, Coutinho y Quinteros.

La alineación de Cerro Porteño será así: Villanueva, Santamaría, Colman, Gavilán, Mendoza, Jacquette, Miranda, Quevedo, Mora, Arrúa e Irala o Pereira. En la punta izquierda es donde aún no fue

confirmado el titular Irala, quien se hallaba hoy indispuerto.

Cerro Porteño y Bolívar han totalizado hasta ahora seis puntos cada uno en lo que llevan jugado en el torneo. Bolívar tiene 4 partidos, ganó dos y empató dos. Cerro Porteño 4 partidos, ganó tres y perdió uno. Los otros componentes del grupo Olimpia, campeón paraguayo tiene 3 puntos y el Litoral, subcampeón boliviano sólo un punto.

El partido de mañana entre Cerro Porteño y Bolívar prácticamente es definitivo para la primera clasificación del grupo tres.

El referente uruguayo Angel Pazos dirigirá el partido que se jugará en Sajonia en el estadio de la Liga Paraguaya de Fútbol, con capacidad para 25 mil personas, se estima para mañana un lleno completo.

HOY SE REINICIA TORNEO OFICIAL DE BASKET MASCULINO EN COLISEO

Ingavi con Jaime Laredo, en el grupo de ganadores, y Universitario con Colmil, en el grupo de perdedores, reiniciarán el torneo oficial de baloncesto, correspondiente al año pasado y que fue suspendido por algo más de tres meses.

dores, ya que el que acumule el mayor número, será clasificado campeón pazeño.

Los encuentros se muestran importantes. Ojala que este largo

receso en la actividad lística no haya influido la performance de los que tampoco han mostrado condiciones técnicas y transcurrió del certamen pasado año.



INGAVI.- Protagonizará el encuentro central de la jornada de basket enfrentando al quinteto de Jaime Laredo y Pereira, a ser un buen match en la reiniciación del torneo 1969.

Cuatro players de Jujuy se probarán en clubs locales

«Cuatro jugadores jujeños llegaron a nuestra ciudad para probarse en equipos locales. Vinieron acompañados de Ramón Domenech, director técnico, que también podría actuar en nuestro medio si las propuestas son buenas.

a Jujuy para verificar si todos sus papeles están en regla.

Por otro lado se informó que The Strongest probará a los tres restantes en los próximos días.

TARITOLAY

Los cuatro jugadores son del seleccionado de Jujuy, César de la Colina, 18 años, arquero del San Martín de Salta, Juan Carlos Gaiván, 23 años, medio campista, número 6 u 8 del Atlético San Pedro de Jujuy, Julio César Vera, 27 años, número 2, del Atlético San Pedro de Jujuy.

Universitario se ha interesado ya por el centro delantero Pereira y un dirigente viajará el lunes

El Sr. Ramón Domenech trajo una carta de Taritolay al club Bolívar en la que el delantero argentino manifiesta que tiene deseos de reincorporarse a nuestro fútbol, sugiriendo una nueva forma de arreglo para constatar su retorno a nuestro medio futbolístico de modo que en las próximas horas podrían haber novedades al respecto.



JUGADORES DE JUJUY.- El entrenador Domenech y los cuatro players jujeños que se probarán en clubs locales. Se trata de elementos juvenes que podrían rendir en nuestro medio. Universitario se interesa por uno, y The Strongest probará a tres.

Retornó a La Paz el entrenador R. Panay

«Procedente de Panamá retornó ayer a nuestro país el director técnico de nacionalidad chilena, Renato Panay Flores que luego de permanecer dos años en el exterior, primero Venezuela, y luego Panamá, ha vuelto a Bolivia con los deseos de dirigir algún equipo local o del interior del país.

Panay cuenta con 46 años, casado, una hija de 22 años. Tiene 22

años como entrenador. Se inició en 1947 dirigiendo al Green Gross Luego pasó al Everton, Magallanes, Rangers de Chile. En el Ecuador ha dirigido al Emelec y a la selección ecuatoriana.

En Bolivia entrenó al San José de Oruro, Wilsterman, Aurora, Universitario. Los últimos años estuvo en Venezuela, donde dirigió a Zulia de Maracaibo. Este equipo se clasificó tercero.

El Comité Pro-Cochabamba pide no cambiar la sede de Federación de Fútbol

El Comité Pro-Cochabamba, mediante telegrama dirigido al Presidente del CONAPORTES, pide no cambiar la sede de la Federación Boliviana de Fútbol, que fue intervenida la pasada semana. El telegrama dice:

«Cochbba, 5874-11 32. 9.15-28-2-69. Jd.

Pde. Conaportes. La Paz.- Reestructuración Fed. Boliviana de fútbol en ningún caso deberá comprender traslado sede Secretaría Permanente fijada por ley en Cochabamba por prestigio de porte ante concenso internacional.

Atte. Comité Pro-Cochabamba». A su vez, el Comité Nacional de Deportes dio la siguiente respuesta:

COMITE PROCOCHABAMBA - Cochabamba. Intervención Federación no significa cambio sede sino reestructuración en beneficio ese deporte Punto Agradezco patriótica comprensión del Comité. Atentamente, Peñaranda Ypiñán. Presconaportes.- 28-2-69».

INVITACION

El Club Deportivo Municipal, invita a los jóvenes de 12 a 20 años de edad, que no tengan compromiso con Clubes de Primera "A" o "B", afiliados a la Asociación de Fútbol de La Paz, a rendir las pruebas de suficiencia que para la admisión a su ESCUELA DE FÚTBOL se cumplirán en la cancha Zapata del 3 al 15 del presente mes, todos los días hábiles de horas 17.00 a 18.30.

La Paz, marzo de 1.969.

Estatuto de la Asoc. de Fútbol

«Fueron aprobados en sus tres estaciones, los nuevos estatutos de la Asociación de Fútbol de La Paz, en Asamblea Extraordinaria celebrada ayer por la tarde, por espacio de tres horas.

Los estatutos, que tienen 102 artículos divididos en 26 capítulos, establecen como aspecto más importante, la creación de una segunda Vicepresidencia del Consejo Central.

Al mismo tiempo, esa Asamblea Extraordinaria ratificó para el 4 de marzo, la realización de la primera Asamblea donde se deberá elegir al Presidente y Primer Vicepresidente de la entidad rectora del balompié pazeño.

Grupos Electrogenos

Eisemann

Miembro del grupo BOSCH Alemania

Con motor a gasolina de 0,8 y 1,5 KVA 220 V 50 c/s.



NO PIERDA EL TIEMPO BUSCANDO CORRIENTE.

HANSA LTDA.

DEPTO. TECNICO

Tels. 12836-25219-23661

Sucursales: COCHABAMBA-ORURO-POTOSI-SANTA CRUZ-SUCRE-TARIJA-VILLAZON

TRABAJE COMODAMENTE CON EQUIPOS ELECTROGENOS PORTATILES

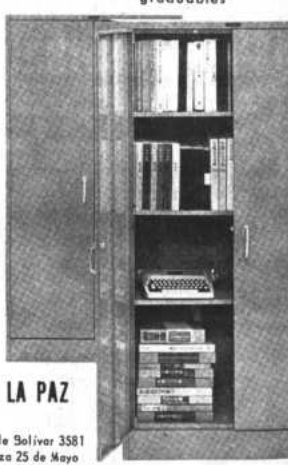
LIQUIDACION

20% de descuento

ARMARIOS DE ACERO

Industria Británica

- o Dos puertas
- o Cerradura con llave
- o Cuatro anaqueles gradables



Distribuidores para Bolivia

ARAUCO PRADO Y CIA. S.A. LA PAZ

Cochabamba INCLAR LTDA. Calle Bolívar 3581
Sucre COMERCIAL COSTA Y CIA. Plaza 25 de Mayo
Santa Cruz LUERON JORDAN Plaza 24 de Septiembre



La subversión y el subdesarrollo - III

Los varios rostros de América

Por el Dr. BELISARIO BETANCUR

Hay varias américas: una en Río, o en México, o en Caracas, o en Buenos Aires, en que vivimos el siglo XX; otra en nuestros aldeas, en que se vive en el siglo XIX; aún otra en vastos territorios en que se está apenas en la etapa del descubrimiento, a finales del siglo XV.

El centro de los males que afecta el desarrollo industrial latinoamericano - a escasez de divisas, la inflación, la estrechez de mercados internos - tiene un nombre: el atraso del sector rural.

BOGOTÁ (EFE). En América Latina, lo que se conoce como subdesarrollo representa una formación económica que surgió en los años treinta, que creció y que alcanzó su madurez en las décadas del cuarenta y del cincuenta, y que en los años sesenta manifestó todas las limitaciones, los imprevistos y los desajustes que le eran inherentes.

Se convocó el esquema del viraje operado por las economías latinoamericanas a raíz de la crisis mundial de 1930; hasta este año, nuestras economías que exportaban productos primarios hacia los países avanzados e importaban de estos los bienes manufacturados de consumo corriente, comenzaron a importar maquinaria para producir en ellas aquellos bienes.

Algo nuevo apareció así en el seno de las economías latinoamericanas: apareció la industria liviana, productora de manufacturas de consumo inmediato para los mercados internos, una industria que iba a depender de los ingresos de divisas provenientes de las exportaciones de bienes agropecuarios para seguir los bienes de capital necesario en su funcionamiento. El auge de los años 30 y de la postguerra estuvo presidido por el desarrollo de la industria manufacturera, y este desarrollo encontró su manifestación más evidente en la formación de las más grandes ciudades latinoamericanas.

Pero en la generalidad de estos países, la modernización económica y social no tocó al campo, apenas si se extendió al sector agrícola; mientras en 19 ó 20 años surgían aquí y allí ciudades populosas, mientras las nuevas industrias de alimentos, textiles, bebidas, calzado y vestuario transformaban, por su fuerza de atracción, en un plazo histórico brevísimo, las aldeas de ayer en los centros urbanos más modernos, los campos de América Latina continuaban en el siglo XIX.

LATIFUNDIOS Y MINIFUNDIOS

Al lado del nuevo y pujante capitalismo urbano, la tierra continuaba dividida en latifundios improductivos y en minifundios antieconómicos, los trabajadores del campo continuaban dependiendo de la tierra por el monopolio que sobre ella ejercían los terratenientes o eran todavía sometidos a métodos de explotación semifeudal, al pago de tributos y de prestaciones. Con la excepción mayor de México, que había conocido previamente una revolución agraria, los países latinoamericanos vacilaron su vida urbana en los moldes de la modernidad mientras sus campos conservaban las antiguas estancaciones.

Pero el hecho de que un país tenga economía dual a la vez moderna y anticuada no significa que tenga dos economías. El subdesarrollo es una economía dual, pero una sola, un sistema unitario. Esto significa que cada uno de los sectores en que se divide su organización económica no puede funcionar con independencia del otro y que lo que sucede en un sector termina por afectar al conjunto. Mientras surgía una industria y se desarrollaban las ciudades, el campo mantenía su retraso. Por eso hay varias Américas: una en Río, o en México, o en Caracas o en Buenos Aires en que vivimos en el siglo XX; otra en nuestros aldeas, en que se vive en el siglo XIX; aún otra, en vastos territorios en que están apenas

En la generalidad de los países latinoamericanos, las plantas industriales, y con ellas la vida moderna, habían sido cambiadas por otros productos alimenticios no elaborados, o por una materia prima agropecuaria o mineral. En última instancia, podría decirse que nuestra civilización industrial era creada por campesinos explotados y analfabetos, que conservan su calidad de tales mientras que otros levantan una vida nueva sobre su miseria.

Pero ésta cómoda repartición de los papeles no podía durar por mucho tiempo. Mientras la industria se limitó a apoderarse del mercado que antes había sido abastecido por las manufacturas extranjeras, mientras se limitó a hacer suyo un mercado previamente existente, la baja capacidad de compra del campesino podía ser considerada como un problema humano, como objeto de preocupaciones caritativas; pero no como un problema económico, no como algún fenómeno con alguna incidencia en la organización socio-económica.

Asimismo, mientras la industria, para importar sus equipos, se limitó a utilizar las divisas con las que antes se compraban artículos extranjeros de consumo, la baja productividad del campesino era considerada, en tanto implicaba un bajo nivel de vida, como un problema humano, pero no como un fenómeno de importancia económica general.

Llegó sin embargo, el día en que la industria manufacturera se hizo adulta. Fue cuando creció hasta copar la demanda interna de bienes de consumo, haciendo innecesaria la importación de este tipo de producto. En el proceso de su crecimiento, necesitó cada vez un número creciente de divisas. Pero el estancamiento del campo, la baja producción agrícola exportable (y en el caso de los países latinoamericanos, su poca diversificación, como reflejo de la estratificación de las estructuras agrarias), apenas se habían permiti-

tido acrecentar el ingreso de divisas.

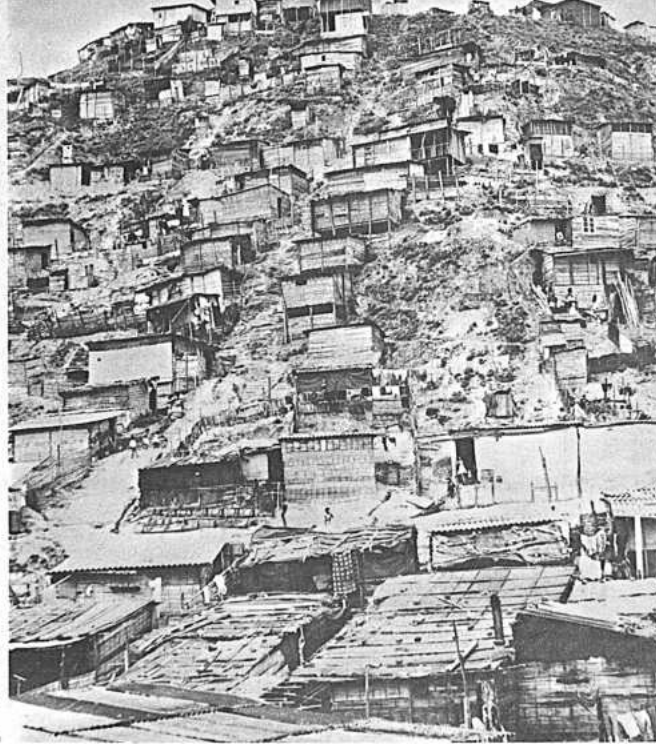
En ningún país latinoamericano, de nuevo con la excepción de México o con la de Venezuela por sus condiciones petroleras especiales, las disponibilidades de divisas en los últimos treinta años, aumentaron a un ritmo siquiera parecido al de la expansión de las necesidades de importación, determinadas por el desarrollo industrial.

ATRASO DEL CAMPO

El atraso del campo - fuente de exportación y de divisas - iba a repercutir así sobre el sector urbano.

De otra parte, copado el mercado de manufacturas de consumo

*Pasa a la página 10)



PRESENCIA

Segunda Sección

[La Paz, Bolivia, domingo 23 de febrero de 1969.

Camiri: "La cenicienta petrolera de Bolivia"

Por GASTÓN BERDEJA A.

Es fruto de la guerra del Chaco y nació sin ser fundado.- Creció por sí sola y lo poco que tiene se debe a colectas públicas de sus propios hijos.- Pedidos al Gobierno que no son escuchados.- La zona militar.



Este es el estado que presenta uno de los edificios a medio construir y que está destinado para un centro educacional. Por falta de recursos económicos están paralizados los trabajos y los estudiantes tienen que sufrir directamente este abandono. Camiri tiene una población escolar aproximada de 8,000 niños y jóvenes.

Entonces, a sugerencia de un jefe militar y de varios vecinos ya destacados del pueblo, el gobierno resolvió expropiar 300 hectáreas de la propiedad mencionada y pagarle a la dueña algo así como 40 mil bolivianos, cantidad que en aquella época (1940 aproximadamente) era bastante considerable.

Así, después de haber vivido y crecido espontáneamente durante algo más de 5 años, Camiri se convirtió recién en Sección Municipal y obtuvo su certificado oficial de nacimiento.

Para entonces ya la guerra había concluido, ya el tránsito de miles de soldados y de centenares de camiones militares había cesado y casi toda la guarnición militar que estuvo asentada en el lugar ya había sido desmovilizada y había retornado a sus bases.

CRECIMIENTO APESAR DE TODO

Y allí quedaron los primeros trabajadores petroleros de YFPB que lentamente había ampliado sus instalaciones y sus operaciones de campo. Y allí quedaron también unos 6 ex-oficiales ya desmovilizados y algunas personas que después de haber vivido varios años en Camiri tuvieron fe en el porvenir y pensaron que "algo habría que hacer" y se quedaron.

Se quedaron para llegar a conformar con el tiempo y el correr de los años el núcleo cívico, y el espíritu de un pueblo que hasta ahora sigue luchando y sufriendo por ser una ciudad y por merecer la atención de los Poderes del Estado.

Ahí está, por ejemplo, don Pastor Santelices que siendo abogado

recién formado fue movilizado le tocó servir en la División de Etapas en Camiri como Contralor en la Pagaduría de Guerra y en otras situaciones hasta después del conflicto bélico.

Luego estableció un negocio particular en el pueblo, formó su hogar, educó a sus hijos y se convirtió junto con otros ciudadanos en el principal impulsor del progreso de Camiri, gestor de la instalación del Banco Central en aquella localidad, socio fundador del Club Social, del Rotary Club, de la Cámara Agropecuaria, de la Cámara de Comercio e Industria, Alcalde Municipal, miembro de diferentes Comités Cívicos, delegado de Camiri ante autoridades del gobierno en varias oportunidades.

Presidente del Comité Impulsor del Progreso de Camiri, institución de la cual ahora es Presidente Honorario y Asesor General. Y así también, junto con los hombres que llegaron a amar ese pueblo, y gracias a su esfuerzo y dedicación, crecieron también las instituciones, aumentó el comercio, se instalaron las primeras fábricas y se establecieron las entidades de servicio público - que normalmente deberían ser establecidas por el gobierno central.

CAMIRI DE HOY

Hoy día Camiri tiene más de 2 mil habitantes. Mayor población (Pasa a la página 10)



La civilización industrial era creada por campesinos explotados y analfabetos, que conservaban su calidad de tales, mientras otros levantan una vida nueva sobre su miseria.

Siglo XX visto por estudiantes

Cómo empezó todo

Experiencia en las minas

Los bolivianos sabemos que nuestros mineros son el sustento de nuestra patria y conocemos la tragedia introvertida que viven y se debaten. Pero el saberlo por algún medio de difusión es muy diferente a conocer personalmente la realidad de la vida que llevan, su vivienda, su alimentación, su vestimenta, sus diversiones, su salud, y lo que es más fundamental su modo de trabajo. Es totalmente diferente la realidad del minero de lo que cuentan y pintan muchas veces quienes se ocupan de lamentaciones.

Se ha hablado y se habla mucho de esta clase oprimida y explotada, pero ¿que hacemos nosotros para aliviar esto? Sencillamente nada! Simplemente lo lamentamos nos compadecemos, y la reacción lógica de ellos es que están cansados de que se les compadezca. En vez de esos falsos sentimentalismos quieren que nuestras autoridades reaccionen por lo menos un poco y se les dé la justicia que les corresponde: desean libertad de acción y libre expresión.

Fue triste la experiencia de nuestra convivencia en interior y exterior mina con los trabajadores del sub-suelo, por que ver en el terreno mismo su vida, su trabajo, es desgarrador. Quedan en estas notas, pálidos reflejos de lo que vivimos junto a nuestros hermanos mineros.

Un trabajo inhumano

No es nuestra intención mostrar de una forma parcial solamente lo que pudimos ver y asimilar en nuestra estadía en las minas de Siglo XX. Lo que pretendemos es dar a conocer una vez más la triste situación de nuestros hermanos mineros.

Todo lo que sigue en el presente artículo ha salido de una convivencia con ellos y lo poco que pudieron decirnos, va a las letras de molde, ampliado en algo por lo que logramos ver y palpar.

Los mineros que trabajan en interior mina, a su vez se subdividen en los contratados por Comibol y los que están unidos a ella por planillas, y los que trabajan en los parajes de los arrendatarios.

Estos últimos también están ligados a Comibol por el contrato de arriendo del paraje y la obligación de vender el mineral extraído, a la empresa.

Todos ellos hacen trabajo similar en cuanto a que éste se desarrolla en interior mina; con una enorme diferencia de los mineros de Comibol poseen herramientas adaptadas al tipo de trabajo que realizan, vale decir: perforadoras a compresión, lámparas eléctricas y relativa comodidad en el traslado del mineral extraído, por medio de los ya conocidos carros tirados por locomotoras eléctricas. Su turno es de ocho horas diarias. Cada día hay relevos.

Los mineros que trabajan en los parajes de los arrendatarios no tienen el mínimo de comodidades de trabajo que puede desear un minero. Una mayoría han sido desempleados por la empresa cuando se les diagnosticó "mal de mina" (Silicosis) en grado avanzado. Sus implementos no son mejores que los que debieron sarsarse en la Edad Media.

A la perforadora de compresión, sustituyen con un barrenador y un combo; a las lámparas eléctricas, con lamparines de carburo de calcio, cuya llama insignificante puede apagarse de un momento a otro. El traslado del mineral que lo efectúan llevan el sobre las espaldas en unos sacos acondicionados para ello; en el mejor de los casos lo llevan en carretillas, trabajo que resulta muy molesto sobre todo en los parajes inundados o de mucho barro.

Estos trabajadores mineros no tienen horario fijo de trabajo, cada dos horas aproximadamente, se ponen a la boca un nuevo puñado de coca. Es sabido que así se "anestesia" contra el hambre, el frío y el sueño, pues muchas veces, ellos se quedan en interior minas hasta 48 horas.

Es triste ver porqué los arrendatarios prefieren contratar a los campesinos de la región: Son esos ignorantes y se creen poco más que animales, por lo tanto se les puede explotar al máximo jamás harán una queja; creen además que el arrendatario les hace un gran favor al contratarlos. Un diálogo oído al azar es a razón de que digamos "poco más que animales"; sucedió cuando un agente del DIC le preguntaba algo a un campesino y este le respondió: "¿Ramos cocoritos, dos burritos, mi primo y yo..."

Hemos hablado de los trabajadores mineros regulares con Comibol, y cabe citar aquí que la empresa, a fin de eludir el miserable pago de las jubilaciones (estas fluctúan entre los 50 y 300 Bs.), hacen con muchos trabajadores contratos por tres meses; si el minero trabaja bien, su contrato es reactualizado cada que califica, pero no le reconocen el tiempo pasado, de modo que resulta como si comenzase a trabajar por primera vez en cada contrato.

Hasta aquí, por todo lo expresado, parecería que los trabajadores regulares de Comibol la pasan

Un grupo de estudiantes del Instituto Obrajes, San Calixto de Següencoma y la Normal de La Paz, realizaron un viaje a Siglo XX para participar en la vida de trabajo y de hogar de los mineros. En las notas que publicamos han reflejado con espontaneidad sus impresiones. Las notas pertenecen a: Carlos Pérez, Franz Sirvas, Walter Espinoza, Luis Luña, Bernardo Delosantos, Carlos Ostermann, P. Jaime Zalles y Alfonso Salinas.



...porque a mi esposo no le alcanza el sueldo...

Déjese llevar. Con nosotros cualquier paso es fácil.

Reservaciones. En las oficinas de Pan American se conducen con ritmo acelerado, ágil, contemporáneo.

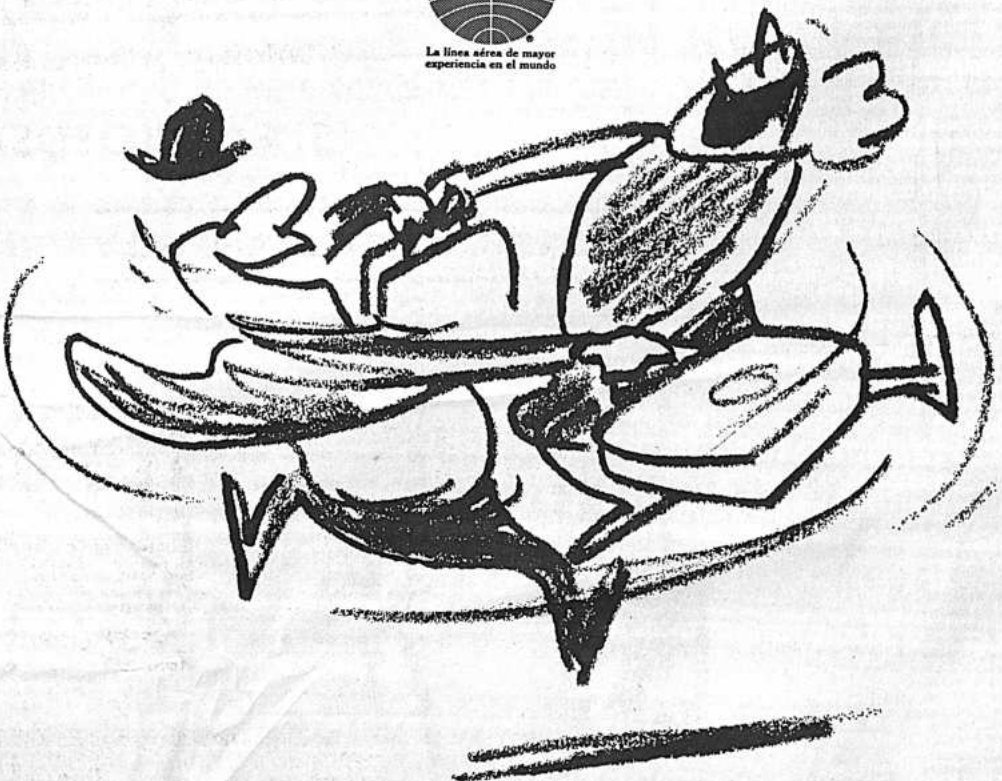
Nombre el lugar, pidanos una línea aérea — no sólo Pan American — hasta hoteles y paseos. Y en cuestión de minutos le pondremos en cualquier lugar del mundo con paso seguro y decidido.

Boletos. ¿Muchas ciudades y muchas líneas metidas en la danza? Nosotros las organizamos en un solo boleto.

Así usted sale con la línea de su gusto, se cambia después a un Jet de Pan Am y se divierte como nunca. Porque ahora la línea aérea de mayor experiencia en el mundo es parte de la fiesta.

¿Bailamos? Venga a Pan American, Calle Loayza, esquina Mariscal Santa Cruz. Teléfono 23555. O llame al Agente de Viajes Pan Am.®

Lo grande es ir con Pan Am.



Minero y mineral sometidos a idéntico proceso



Fue en el Ingenio de Catavi. No hace mucho. Necesitábamos conocer nuestra Bolivia desde dentro, tomarle el pulso, tener un contacto vital con la Pacha-Mama. Recorriamos las instalaciones. "Aquí comienza el Proceso con la SELECCION del material -decía el Cicerone en medio del ruido de la maquinaria sinistra- aquí se lo TRITURA... aquí se somete el estaño a la GRAVIMETRIA... estas la planta SINK AND FLOAT... en este horno se DESECA el mineral... en esta sala se efectúa el BOLSAJE... y, por fin, la EXPORTACION." Muchas gracias, hasta luego!

- ¿Te fijaste? siguen el mismo proceso (Era la voz del amigo de los ojos abiertos)

Minero y mineral sometidos al mismo proceso repetit en silencio.....

SELECCION

Todo lo que llega a esa región se selecciona.

- Eres analísete, eres dócil, te contentas con casi nada, no conoces de tiempo de leyes o dinero... eres tonto? Tú puedes entrar a trabajar.

- Sabes leer? conoces las leyes del trabajo? sabes de lo justo y lo injusto?... Para tí no hay trabajo. No insistas sabemos que eres experimentado, sabemos que tu familia está en la miseria, salta a la vista que eres fuerte, pero "eres demasiado peligroso amigo" No entras!

TRITURACION Y GRAVIMETRIA

Falto de defensas falto de un sindicato roto su frente de batalla el minero es sometido al proceso de trituración.

Las mesas gravimétricas en un movimiento vibratorio sacuden el

impartiendo atenciones pre y post-natales, o mentalizando sobre la necesidad de la vacuna triple, que todos los años tiene que repetirse como primera dosis por no aplicarse a tiempo.

Tres niños son gestados. El primero es abortado y, según los registros médicos, la cifra asciende a un niño por día; el segundo niño muere antes del primer año de vida y por su parte, al tercero, único superviviente de la matanza natural, le esperan menos de 30 años de esperanza de vida, huerfano de padres y de posibilidades más una herencia sombría de enfermedades y desnutrición.

mineral y se efectúa por gravedad la separación de lo que es de buena ley y de la escoria.

Como su estado, también el minero es "sacudido" por los contratos a corto plazo, por el reumatismo por la silicosis, por la fibrosis por la desnutrición y mortandad de sus hijos, por el miedo a la policía minera y al ejército de ocupación por los precios prohibitivos de la pulpería por la inseguridad del futuro...

Sacudido por los desengaños, de tantas promesas incumplidas, de tanta palabrería el minero "por gravedad" comienza a hundirse para dar lugar al siguiente paso del proceso.

SINK AND FLOAT.

Es Curioso, que el nombre de esta etapa tenga en Inglés pues hay mucha relación entre lo que aquí acontece y los países de esta lengua.

To sink - hundirse, irse irremisiblemente hacia abajo.

To float - flotar, salvar el pellejo.

No todo es oscuridad y tragedia en los "Socavones de Angustia" también hay gente que flota. Los que reciben el sueldo en dólares, flotan. Será cierto que más de 100.000 dólares se reparten en sueldos de sólo cien personas mensualmente en COMIBOL? Flotan los que viven en Chalet, flotan los que recibieron 900 dólares como aguinaldo de Navidad. Flotan también algunos arrendatarios, flotan los que siempre flotan.

TO SINK. Quiénes se hunden?

- Todos los demás. Se hunde el dirigente sindical en una prisión o en el exilio. Se hunde su familia. Se hunde el que fue expulsado por "enfermedad profesional" y recibe una jubilación de 140 pesos para mantener 7 hijos... Se hunde el venterista que trabaja en pozos de 35 metros de profundidad. Se hunden sus galerías, en tiempo de lluvias. Se hunde su familia. Se hunde Bolivia. Se hunde su esperanza.

Nota curiosa: mineral que vale se hunde; lo que flota es basura...

DESECCION

Y el cerebro del minero se seca igual que su estado.

Todo lo que embrutece al hombre es barato en Catavi, Llallagua y Siglo XX. Será verdad que hay 200 chicherías en Llallagua? El cine cuesta 20 cts. Sirve allí para "no pensar" para aliviar, para vivir de sueños irreales y con-

tante frustración, Coca, Alcohol, cine chicha, todo barato. Lo único, enajenación embrutecimiento, desecación en tanta gente....!

BOLSAJE

El mineral se pone, por fin, en una bolsa, ha terminado su proceso.

"Entré a trabajar a la Empresa en 1950 de los que entraron conmigo soy el único que sobrevive... los demás están bajo tierra".

Bolsaje! ¿Conoce Ud. las dimensiones de los cementerios de Catavi y de Huancabamba? Ahí termina el otro proceso de bolsaje. Cuatro muertos diarios registrados en Catavi. Esperanzas de vida: no más de 30 años como promedio. Esclavitud, enfermedad y muerte las minas de mi tierra.

EXPORTACION

Todo se carga, por último en un tren y al extranjero! Y "el que flota" tarde o temprano, también al extranjero a la exportación, al demonio!



El consumo y la salud

Los sociólogos definen el consumo como la satisfacción del deseo o el goce de la vida; más aún la felicidad material humana. Por mi parte creo que dichos señores para usar estos apelativos, que suponen correctos, desconocen, la realidad minera. En las minas el consumo, pasa de ser un fenómeno más y ni siquiera consiguen los habitantes de poblaciones mineras una satisfacción intensa, pues el goce es nulo y los alimentos necesarios típicamente vedados.

Es innegable que las verdaderas necesidades, pero no pretendamos seguir que con un régimen vegetariano deficiente y un trabajo estenuante no es fácil subsistir. La cantidad de energía que suministra la alimentación llega apenas a las 1700 calorías y no a las 2700 que son indispensables. No nos extrañe, pues, el encontrar un índice elevado de enfermedades y aún de defunciones, ya que la relación de la plena satisfacción de las necesidades humanas tiene que ver con el desarrollo físico y mental, tomando seriamente la palabra de los señores sociólogos y menos todavía

SALUD.- Hago hincapié en este último punto para hablar de un modo rápido de la realidad minera en lo concerniente a salubridad. El servicio social no cumple su labor específica de colaborar con la comunidad, es decir

nos llame la atención el que no alemanes nazis sino bolivianos acomodados piensen como Galton: que "están donde están por ser lo que son siendo la verdad que "son lo que son por estar donde están".

TRITURACION Y GRAVIMETRIA

Falto de defensas falto de un sindicato roto su frente de batalla el minero es sometido al proceso de trituración.

Las mesas gravimétricas en un movimiento vibratorio sacuden el

impartiendo atenciones pre y post-natales, o mentalizando sobre la necesidad de la vacuna triple, que todos los años tiene que repetirse como primera dosis por no aplicarse a tiempo.

Tres niños son gestados. El primero es abortado y, según los registros médicos, la cifra asciende a un niño por día; el segundo niño muere antes del primer año de vida y por su parte, al tercero, único superviviente de la matanza natural, le esperan menos de 30 años de esperanza de vida, huerfano de padres y de posibilidades más una herencia sombría de enfermedades y desnutrición.

Si queremos hablar de juventud tendremos que hablar de esperanza, de novedad, porque cada joven es eso: un comenzar de nuevo.

Y cada joven ve diferentes caminos, diferentes horizontes. Nos detendremos en unos jóvenes desconocidos olvidados que no pueden mirar muy lejos, que miran con desprecio el mundo de frustración en el que han vivido sus padres.

La actual cultura occidental llena de superficialidad, de ideales mandados, ha llegado a la población minera prendiendo más en los jóvenes que prefieren vivir ajenos a las realidades para poner su mirada en mundos lejanos, frívolos sin mayores problemas. Estos jóvenes alienados por una cultura que no es la suya sienten que tienen que escapar de la esclavitud en la que han vivido sus antepasados. El enemigo es poderoso, y lo presienten intuitivamente, y la lucha sería desigual, pero a pesar de todo todavía hay héroes y saben muy bien que ellos tienen la solución del problema

y que su voz de socorro será oída por muy pocos.

Las universidades y colegios donde se forman los hombres están muy lejos de ellos. Su destino es un novatón en el que su padre solo ha conseguido otros tantos en su pulmón y un joven resignado ya no es un joven, y en las minas ya hay muchos jóvenes envejecidos a la fuerza. Hay algunas organizaciones de jóvenes donde estos van a buscar algo indómito que muestra una rebeldía, unas ganas de hacer algo, de tomar posiciones.

Es curioso ver en las minas la dedicación y el entusiasmo de los jóvenes por el deporte, algo que pocas veces vemos en nuestras ciudades; no significa esto que existe una energía nueva capaz de acabar con muros puestos por organizaciones llenas de opulencia gracias al sacrificio de estos bolivianos.

He podido observar a los trabajadores eventuales de la Comibol en su mayoría jóvenes. Son estos poco vigilados por sus jefes, y aprovechan esta ocasión para

rendir lo menos posible. ¿Son estos los jóvenes llenos de energía capaces de avasallar con toda la injusticia? Me atrevería a preguntar, quien de nosotros, por más noble y trabajador, no haría, poniéndonos en su caso, lo mismo que ellos?

Las muchachas de las minas, fuertes en su debilidad, con madurez de mujer hecha de sufrimientos con autenticidad y profundidad de sentimientos han percibido tan bien su papel dentro del medio en que viven y muchas de ellas son un valiente en la lucha por condiciones de vida más humanas.

Existen en general en los jóvenes mineros tan dignos de aprecio que será imposible apagar la hoguera que se va agrandando. Ningún imperialismo ni nado podrá apagarla.

Esta juventud es una seria advertencia a todo el que quiera bajar y menospreciar la dignidad de la persona humana para buscar abundancia y poder.

DIA DE LA MADRE



27 DE MAYO

¡ ¡ ¡ VAYA PRONTO! ! !...

PERO MUY PRONTO....

a su Banco amigo

BANCO BOLIVIANO AMERICANO

y, habilítese para participar en el GIGANTE SORTEO de los

151 FABULOSOS PREMIOS

ABRA SU CUENTA DE AHORRO Y

GAÑE

Refrigeradores

Cocinas

Máquinas de tejer

Máquinas de coser

Licadoras

Tostadoras

Secadoras de cabello

Radio

Ollas a presión

Juegos de cubiertos

Planchas, relojes, etc., etc., etc.,

ADEMAS EL BANCO BOLIVIANO AMERICANO paga más del 10% de interés

y, ya sabe... realiza muchos SORTEOS en el año con lindos regalos.

Sorteo Sábado 24 de Mayo

Oruro: callado y muerto

POR VICTOR HUGO
CARVAJAL
VARGAS

"Oruro: callado y muerto". Decía el cartelito que llevaba a la espalda un disfrazado durante la "Entrada" del domingo de Carnaval en la Ciudad del Pagador. El personaje era un hombre anfibio vestido de arapos y medianeros, su disfraz, seguramente, quería exteriorizar su protesta por el total abandono en que se encuentra la Capital Folklórica de Bolivia y hacerla conocer a los visitantes.

Los millares de turistas que visitaron Oruro en el carnaval quizás no llegaron a comprender lo que aquel hombre quería decirles, porque ellos generalmente sólo aprecian la riqueza folklórica de este pueblo y son muy pocos los que prestan atención a la miseria y desamparo en que se encuentra.

Oruro ha mantenido intactas sus tradiciones durante muchos años e incluso las ha enriquecido, pero el progreso se ha detenido. En los últimos diez años no ha cambiado nada y más bien parece que estuviera muriendo lentamente.

ABANDONO

El centro de comunicación ferroviaria de nuestro país está abandonado a su suerte. El único cambio está en que la ciudad como tal se encuentra en un deterioro que espanta. Se han hecho algunas construcciones nuevas, unas pocas casas han sido refaccionadas y el resto se halla como siempre. El tiempo ha sido inerte con sus calles: muchas de ellas están llenas de baches. Lo mismo ha sucedido con sus parques y plazas, con excepción de la Plaza 10 de Febrero.

Lo más lamentable es el estado en que se encuentran los barrios pobres. Especialmente en las zonas sur, este y norte los

neros, en la periferie de la ciudad, y aunque son casas más cómodas, los problemas de fondo son los mismos.

La generalidad de las viviendas en los barrios pobres no disponen de piletas, hay algunas de carácter público, pero otros barrios ni eso tienen y se proveen de agua potable en ojos que existen en algunas esquinas, esos que utilizan los bomberos para apagar incendios. En los barrios pobres las casas no tienen servicios higiénicos y tampoco hay mingitorios públicos y los pobladores tienen que satisfacer sus necesidades biológicas en "la pampa" en medio de basurales y animales en descomposición, lo cual es peligroso para la salud. Durante el carnaval los turistas se vieron en serios aprietos por falta de servicios higiénicos. Existe uno en la Avenida Cívica y otros en los mercados, pero ninguno en la parte céntrica.

Todos estos problemas son atribuidos a lo poco o nada que hicieron las autoridades orureñas. No debemos olvidar que la principal función de las autoridades es velar por el bienestar de la población ya que el elemento humano es el factor esencial para el progreso de un pueblo.

Durante una entrevista, el Alcalde de Oruro, Víctor Soria Galvarro, indicó que está empeñado en solucionar los problemas anteriormente señalados a la brevedad posible. Aclaró que la falta de recursos económicos impide la realización de muchos planes. Afirmó que por concepto de impuestos y otros rubros la Alcal-

día percibe anualmente aproximadamente 6.000.000 de pesos bolivianos, que considera muy exigüos. Dijo que sin embargo, durante los seis meses que desempeña el cargo ya ha realizado muchas obras.

APATIA

Es notable la falta de preocupación de los orureños por el progreso de su ciudad y la solución de sus problemas. La impresión que recoge cualquier visitante es que son generalmente apáticos son muy pocos los que están concientes de su realidad.

La mayor parte de la juventud tiene otro tipo de preocupaciones y un buen porcentaje prefiere dedicarse a la diversión, cerrar los ojos, y dejar que sean los otros los que vean por el progreso y busquen solución a los problemas sociales.

Sin embargo, no todo es malo, pues en los últimos meses las juntas vecinales de los barrios pobres han empezado a despertar y a luchar ellos mismos por su bienestar. Según informaciones recogidas, la Junta de Vecinos de Agua de Castilla realizó el ri-

plado de sus calles para eliminar las aguas estancadas que eran un peligro para la población infantil. Entrevistado Donato Ayma Rojas, actual Presidente de esa Junta de Vecinos, dijo que están gestionando ante las autoridades de la Alcaldía que se pavimente la principal avenida de esa zona y que los vecinos aportarán con parte el costo del cemento que será utilizado. Dijo también que piensan construir su propia escuela ya que las que tienen funcionan en un local alquilado. Finalmente afirmó que es necesario que la población participe en la solución de sus problemas y exija a las autoridades el cumplimiento de sus deberes para con el pueblo.

HORNOS

El atraso de la ciudad de Oruro es también atribuido al poco movimiento comercial y a la falta de fuentes de trabajo. Sin embargo, los orureños están esperanzados con la instalación de los Hornos de Fundición en la localidad de Vinto, a seis kilómetros de la ciudad. Para ellos los hornos significan el futuro y día a día siguen con mucho interés los trabajos de instalación. Los hornos están en boca de todos. Un técnico de la Empresa Nacional de Fundiciones afirmó que los hornos estarán terminados hasta mediados de 1970 y que darán cabida a 600 tra-



bajadores. Actualmente hay 320 obreros, 170 de ENAF y 150 de la empresa Ossio.

Como se puede apreciar la situación de la Ciudad de Oruro es crítica, pero será el esfuerzo del pueblo y sus autoridades el que permitirá que salga de su situación actual y deje de ser un "Oruro: callado y muerto".

La totalidad de las calles de los barrios pobres de Oruro tienen este aspecto. Se puede apreciar que la Alcaldía no ha movido un dedo para remediar la situación de estas zonas.



En algunas zonas de Oruro no existen piletas públicas para que los pobladores se provean de agua potable y tienen que hacerlo de las tomas de agua destinadas al uso de los bomberos. Un ama de casa con la ayuda de un jarro llena una lata grande.

Elección del Directorio de la Sociedad de Ingenieros de Bolivia

De conformidad con la convocatoria para la ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA de la SOCIEDAD DE INGENIEROS DE BOLIVIA, a efectuarse el día viernes 21 del mes en curso, con motivo de elegir el Directorio a regir en el bienio 1969-1970, un grupo de asociados propicia, con carácter unitario, la siguiente candidatura que pone a consideración de los señores miembros de la entidad profesional.

PARA DIRECTORES:

INGENIERO: HUGO MANSILLA ROMERO
INGENIERO: ANTONIO P. TRIGO
INGENIERO: ADHEMAR VELARDE ORTIZ
INGENIERO: ROGER LEVY SANJINES
INGENIERO: ADRIAN BUSTILLO CAMPERO

Nota.- Los Señores Ingenieros con residencia en el interior de la República o aquellos que no puedan concurrir a la ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA, se sirvan hacer llegar su voto, con la nómina de su elección antes del 21 de marzo, mediante carta a la Secretaría de la Sociedad de Ingenieros de Bolivia, Edificio CONAVI 5º piso, La Paz, (Bolivia)

La Paz, 10. de marzo de 1969

AL DISTINGUIDO CUERPO MEDICO Y FARMACEUTICO DEL PAIS

Tenemos el agrado de comunicar la recepción de un nuevo lote de

VACUNA ANTIGRIPIAL POLIVALENTE - BEHRINGWERK
(Vacunación preventiva con duración de 1 año)

VENTAS: HOECHST BOLIVIANA LTDA.

Ayacucho No. 214
Teléfonos 10957 y 27963
Casilla No. 4328, La Paz.

MONOCULTORES KUBOTA REUNEN CONDICIONES EXCELENTES PARA LA AGRICULTURA BOLIVIANA

Los agricultores bolivianos podrían resultar muy favorecidos al introducirse en el mercado nacional los monocultores Kubota, uno de cuyos modelos se exhibe actualmente en la Exposición de Productos Japoneses.

Muchos factores positivos se reúnen en este pequeño equipo agrícola para llegar a la conclusión de que realmente se está frente a uno de los más meritorios productos de la industria japonesa.

Una idea de cuanto puede obtenerse de un monocultor Kubota quedó reflejada en la proyección de una cinta documental ofrecida ayer en la aún inconclusa sala de cine del Centro Cultural Boliviano Japonés sede de la referida exposición.

La exhibición estuvo a cargo de Marubeni Iida Co., firma nacional que representa a Kubota, una de las mayores fábricas de maquinaria agrícola del mundo, a decir de las ilustraciones distribuidas en la oportunidad.

De acuerdo con el filme y las explicaciones dadas, el monocultor japonés realiza el trabajo de cuarenta hombres para cultivar café, caña de azúcar, papas, arroz, maíz, frutas y varios otros productos.

Puede operar en tierras completamente húmedas como los arrozales, en afezas abruptas como los valles y en terrenos duros como el Altiplano. En éste último caso, se lo equipa con oruga.

Las difíciles faenas de desyerbo o desbosque los cumple con impresionante facilidad y llega incluso a movilizarse automáticamente. La sensibilidad de sus estabilizadores no permite que en esas circunstancias -falta de control humano- sufra caídas.

La película ilustra también que



el manejo del monocultor es sencillo y que puede estar encomendado a mujeres y muchachos.

Kubota presenta a sus monocultores como los más versátiles que se producen en su género. Agrega que con uno de ellos se dispone en la práctica de varios, pero al precio de uno solo y en términos muy económicos.

La documental se empeña en probar parte de estos extremos. Su eficiencia como máquina capaz de cubrir todas las fases de los cultivos se complementa con estas otras cualidades:

El motor del monocultor se lo emplea en tareas de sanidad vegetal, como rociador y fumigador. Igualmente se lo aprovecha como bomba de agua para regado. Y también en el lavado y desinfección del ganado.

Por otra parte, con el acople de un trailer, funciona perfectamente como un pequeño camión que transporta hasta una tonelada de carga.

La película que se proyectó a-

yer fue rodada en la selva peruana, con el propósito de demostrar que el monocultor se desempeña con igual resultado en el o en cualquier otra región del mundo. Es en colores y dura 15 minutos.

Aparte de mostrar las condiciones de la pequeña máquina, la película hace el control lo que significa el esfuerzo y la facilidad y economía que puede ser substituido por ella. Incide, asimismo en la tibia acogida que le hicieron los agricultores peruanos en el buen servicio de acción y repuestos que se presta en las mismas zonas de trabajo.

Al terminar la proyección representantes de Kubota dijeron que el monocultor tiene lo muy económico, en comparación a otros que pudieran existir en el mercado nacional, aparte de estar plenamente garantizada su resistencia y eficacia.

Al este de la ciudad las calles están cubiertas de aguas estancadas que dejan los lodos y los pobladores se han acostumbrado a transitar por entre ellos. Aquí se ve a un grupo de niños que juegan en aguas mientras esperan su turno para recibir agua potable de una pequeña pileta. Parece que las autoridades nunca visitan estos lugares.

habitantes están acostumbrados a vivir y transitar por las calles llenas de aguas estancadas y barro, en esta época; y a masticar tierra y caminar empolvados en invierno. En estas zonas las calles son de tierra, no hay alcantarillados y en los pocos lugares que existe este servicio, es deficiente y son constantes las inundaciones de viviendas. Incluso en el centro de la ciudad, cuando llueve, por las calles corren verdaderos ríos, como el que se vio el domingo de carnaval en las calles de Oruro y Adolfo Mier.

Es evidente que han surgido nuevos barrios, especialmente mi-

Ayuda alemana a víctimas de guerra en Biafra

Bonn, Alemania (NA).- El Gobierno Federal de Bonn ha destinado otros 15 millones de marcos (más de dos mil millones de liras italianas) en favor de las poblaciones de Biafra.

Añadiendo esta suma a las donaciones en los últimos meses por el Gobierno de Bonn, se superan los 6 millones de liras italianas. Estas ayudas fueron distribuidas a las organizaciones religiosas y laicas que se encargan de coordinar la asistencia.

Al comunicar esta noticia, un portavoz del Gobierno Federal manifestó que, pese a las ayudas prestadas por numerosos países, la situación en Nigeria sigue siendo dramática.

HERRAMIENTAS ELECTRICAS DE MANO

Taladros, rectificadoras, torrijadoras y cizallas en todo tipo. Diferentes tamaños, hasta 32 mm. de diámetro. Para todo uso industrial.

Vea exposición y ventas en
SKOBOL S.A.
Potosí 862. Teléfonos 25102 y 28808

UD. SIEMPRE GANA ABRIENDO SU CUENTA DE AHORROS EN EL BANCO HIPOTECARIO NACIONAL

Gana al abrir su cuenta



Le regalamos este hermoso
juego de pluma y bolígrafo
(cantidad limitada)



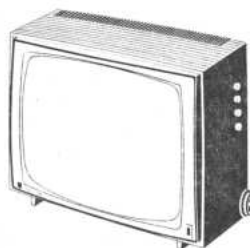
o si Ud. prefiere esta
bonita alcancía en forma
de Cámara fotográfica
(cantidad limitada)

en el mismo
momento
de abrir
su cuenta

Ud. gana cada dos meses en nuestros sensacionales sorteos

Si Ud. abre su cuenta en
LA PAZ

Un magnífico televisor
PHILIPS de 19 pulgadas



o una de las
10 cámaras
KODAK
Instamatic.

Si Ud. abre su cuenta en
COCHABAMBA

Un VIAJE CIRCULO MAGICO con
BRANIFF INTERNATIONAL

la fabulosa del aire
y 100 dólares en efectivo.

BI



o una de las
10 cámaras
KODAK
Instamatic.

Si Ud. abre su cuenta en
SANTA CRUZ o MONTERO
Un VIAJE CIRCULO MAGICO con
BRANIFF INTERNATIONAL

la fabulosa del aire
y 100 dólares en efectivo

BI



o una de las
10 cámaras
KODAK
Instamatic

Cada vez que deposite

i una nueva oportunidad de ganar!

Efectivamente. Por cada
depósito adicional que
Ud. haga en su cuenta de
ahorros (consulte el
mínimo al cajero) recibirá
un cupón para participar
en el siguiente sorteo.
**CUANTOS MAS DEPOSITOS
IMAS OPORTUNIDADES DE
GANAR!**

PRIMER GRAN SORTEO

LA PAZ
30 de Abril próximo

COCHABAMBA
3 de Mayo próximo

SANTA CRUZ
5 de Mayo próximo

Ademas

Como Ud. ahorra para
ganar dinero, cada
semestre le pagamos
intereses.

LETRAS HIPOTECARIAS

*EL BANCO HIPOTECARIO es
el único banco que le
ofrece, además de sus
cuentas de ahorro, UNA
NUEVA MODALIDAD PARA
AHORRAR.
NUESTRAS LETRAS
HIPOTECARIAS
EN DOLARES LE PAGAN
12 POR CIENTO DE
INTERES*

Infórmese de este sistema

Venga hoy

Al Banco Hipotecario Nacional,
abra su cuenta de ahorros
llévese un regalo de inme-
diato y participe en nuestros
sorteos fabulosos.

Banco Hipotecario Nacional

LA PAZ
Socabaya 348

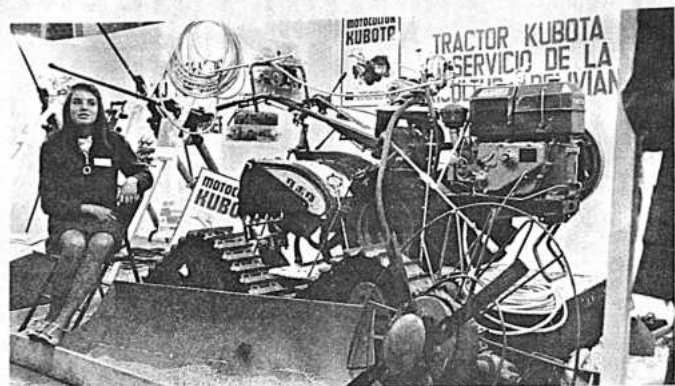
COCHABAMBA
Nataniel Aguirre
esq. Calama

SANTA CRUZ
Plaza
14 de septiembre

MONTERO

EL MILAGRO

-Una exposición industrial y cultural



El Japón es uno de los países que están a la vanguardia en la agricultura. Las maquinarias que utilizan son óptimas. En la exposición de la industria japonesa puede observarse este motorcutor Kubota.



Preciosas muñecas, que simbolizan el arte de las milenarias dinastías del Imperio del Sol Naciente, son exhibidas en la exposición industrial japonesa. Son la atracción central de la exposición. Son patrimonio del gobierno imperial. El valor de cada muñeca, como la de la fotografía, está calculado en mil dólares aproximadamente.

Una verdadera colección de guitarras eléctricas y otros aparatos musicales, especialmente para el uso de los jóvenes nueva oleos. El producto es Yamaha. Se expone en la exposición de la industria japonesa.



"Nihon no kiseki", "Nihon no kiseki", "Nihon no kiseki", es la frase maravillosa que se repite una y otra vez los japoneses, para de esa portentosa potencia económica de esa milenaria nación. "Nihon no kiseki", (el japonés) traducido en forma el resurgimiento de un Japón derrotado en la segunda guerra mundial resurgimiento que es a su pujanza, al esfuerzo por ser, hasta constituirse en una de las más poderosas potencias industriales del mundo.

EL JAPON

Aunque hasta ahora no se ha dado a una definición acerca de los orígenes de la raza japonesa, se tienen algunas demostraciones en sentido de que los pobladores de las islas que forman el Japón fueron inmigrantes de varias partes de Asia oriental y de las islas del Pacífico del Sur.

Se cree, así lo dicen los historiadores japoneses, que los ancestros de este pueblo fueron los que constituyeron el grupo conocido con el nombre de Yamato.

El Japón de hoy cuenta



Un automóvil pequeño, pero elegante, de finas líneas, es uno de los exponentes de la portentosa industria japonesa. Este automóvil Daihatsu es exhibido en la exposición de la industria japonesa.

Juegue a
LOTERIA NACIONAL



El Japón también sobresale y se caracteriza por la belleza y la calidad de sus juegos de vajillas. En la exposición de la industria japonesa puede observarse este delicado juego de porcelana. El stand está adornado por hermosas muñecas de rasgos occidentales, pero de fabricación japonesa.

TRABAJADORAS SOCIALES

Curso de "Oratoria"

Destinado, exclusivamente, a profesionales en Asistencia Social, que trabajan en la comunidad.

LUGAR: Aula "A" de IBEAS
DURACION: 3 al 7 de marzo
HORARIO: 11:00 a 12:00 a.m.

IBEAS: Avenida Arce No. 2147; teléfonos: 25667 y 29430.

CONVOCATORIA A PROPUESTAS CONSTRUCCION DEL "HOGAR DE ANCIANOS QUEVEDO"

La "OBRA SOCIAL ROSE MARIE GALINDO DE BARRIENTOS" a través de la Dirección Nacional de Arquitectura y Urbanismo del Ministerio de Obras Públicas, convoca a propuestas con todas las formalidades de Ley a las Empresas Constructoras hasta de Cuarta Categoría, legalmente constituidas e inscritas en el Consejo Nacional de Obras Públicas, para los trabajos de edificación del "Hogar de Ancianos Quevedo", situado en la calle "Indaburo" de esta ciudad.

Los planos, especificaciones y demás antecedentes serán proporcionados previo pago de \$bs. 250.00 (DOSCIENTOS CINCUENTA PESOS BOLIVIANOS), en las oficinas de la Dirección Nacional de Arquitectura y Urbanismo, situadas en el 6o. piso del Edificio "La Urbana", Avda. Camacho esquina Bueno, donde asimismo, deberán presentarse las propuestas hasta horas 15:00 del día 13 de marzo de 1969 oportunidad en la que se procederá a la apertura de los documentos en presencia de los interesados.

La Paz, 26 de febrero de 1969.

(Fdo.) Rose Marie de Barrientos

Arqto. Fernando Guardia B.
DIRECTOR NACIONAL DE ARQUITECTURA Y URBANISMO

EL TIEMPO SE CONVIERTE EN ORO
Cuando es bien aprovechado

He aquí su mejor oportunidad

Haga de su tiempo libre una fuente inagotable de ganancias convirtiéndose en un Experto Técnico en Radio y Televisión con el método más ameno, agradable y fácil existente, como es el SISTEMA VISUAL HEMPHILL.

MIENTRAS ESTUDIA GANARA DINERO

Capacítese para ganar dinero extra poco después de iniciar sus estudios, ejecutando diversas labores de Técnico para el cual lo preparan nuestras modernas lecciones y el excelente Equipo de Práctica que usted recibe como parte de su enseñanza sin costo adicional.

Al concluir su estudio usted será un verdadero experto en Radio y Televisión, Radio-Difusión, Transistores, Frecuencia Modulada, y otras muchas ramas a cual más interesantes.

CONSTRUYA UD. MISMO VALIOSO RADIO DE ALCANCE MUNDIAL



RECORTE ESTE CUPON Y ENVIÉLO HOY MISMO

Hemphill Schools Dept. ES2-

Boquerón pasaje 44. Defensores de Aliquinta La Paz - Casilla 3786.

SIRVANSE ENVIARME GRATIS SU FOLLETO QUE EXPLICA COMO GARANTIZAR MI PORVENIR, APRENDIENDO RADIO-TELEVISION EN MI

Nombre _____ Edad _____

Dirección _____

Población _____

AYUDE A UN AMIGO SUS AMIGOS QUE TAMBIEN DESEAN PROGRESAR

Nombre _____

Dirección Completa _____



Mitsubishi y Oki Electric Industry están en la exposición de la industria japonesa. Los aparatos telefónicos y otros de comunicación adornan el stand, demostrando la alta calidad de esa industria.

LA FILOSOFIA EN BOLIVIA

DE
**GUILLERMO
FRANCOVICH**



más que de filosofía del derecho, lo que lo hace de particular interés como obra filosófica. Al grupo ecléctico perteneció también Manuel José Cortés, autor de un olvidado estudio sociológico, *Boqueteo de los progresos de Hispanoamérica*. Por su parte, Casimiro Corral ilustró la influencia del pensador católico francés Lammenais, con su libro *La doctrina del pueblo* (1896), que inspiró críticas aun dentro del campo católico.

El positivismo no tuvo en Bolivia, en lo que a producción filosófica se refiere, la misma intensidad que en otros países hispanoamericanos; pero sí obró en la constitución de ideologías políticas y en la vida cultural, originando intensas polémicas con el sector conservador. Representa bien esta función del positivismo boliviano Benjamín Fernández, fundador del Liceo Libertad en 1874. Desde éste, con su enseñanza, y a través de su labor de publicista, difundió la obra del principal representante del positivismo francés, Augusto Comte, todo lo cual le valió la réplica ardorosa de Miguel de los Santos Tabora, arzobispo de Sucre. Francovich considera que Fernández "dio el fundamento filosófico al liberalismo boliviano que se impuso en el país a principios del presente siglo". Luego, "con el triunfo de la revolución liberal de 1889, pasó el positivismo a tener ascendente oficial en el país". Su influencia "se hizo sentir en la instrucción pública, en las instituciones y en la vida moral e intelectual". Con una actitud más amplia que la de los positivistas estrictos, los spencerianos Luis Arce Lacaze y Daniel Sánchez Bustamante "representaron el retorno hacia formas menos escueltas de pensamiento y concepciones más idealistas de la vida". También dentro de la tónica positivista se desenvuelven Ignacio Prudencio Bustillo, que recibió alguna influencia de José Ingenieros, y Alcides Arguedas, autor de *Pueblo enfermo*, una de las obras clásicas del pensamiento social hispanoamericano.

Mientras polemizaban positivistas y conservadores, aparece la obra de Mamerto Oyola Cuéllar, *La razón universal* (1889), de retratada inspiración cartesiana, que se destaca solitaria en el siglo XIX boliviano como obra de estricto carácter filosófico.

Por último, como lo señalara ya José Gaos, el libro de Francovich muestra que en Bolivia el positivismo no fue reemplazado por las mismas corrientes espiritualistas que actuaron en otros países latinoamericanos, sino que se "sublimó" en una modalidad de pensamiento que Francovich ha denominado "mística de la tierra". Con cierta base en la teoría de las culturas de Spengler, pero con mucho fondo popular, esta tendencia hace de lo telúrico y lo antropológico — la tierra y la sangre — el centro de su atención y la clave para interpretar la realidad propia. "La mística de la tierra ha tenido su expositor más original y más vigoroso, a principios del siglo, con Franz Tamayo"; pero anima también el pensamiento "de un importante grupo de intelectuales bolivianos": Jaime Mendoza, Roberto Prudencio, Humberto Palza y Fernando Díez de Medina. El último capítulo lo dedica Francovich al marxismo, incluyendo un examen de los temas abordados más frecuentemente por los autores nacionales de esta tendencia.

Las obras de síntesis que, como la presente, roturan un campo virgen, merecen la paternidad indirecta de estudios de detalle promovidos por su incentivo. Realizarlos sería, en este caso, hacer fructificar al máximo la labor de Francovich, cuyos libros siguen siendo la obligada fuente de referencia para quienes se interesen por las ideas filosóficas en Bolivia y su influencia en la cultura y la sociedad de ese país.

Por
**JUAN
CARLOS
TORCHIA
ESTRADA**

LA ARQUITECTURA PACEÑA Y LA CASA DEL BALCON

Por JOSE DE MESA Y TERESA GISBERT



PARTE II

UN PROBLEMA PERENTORIO dentro del urbanismo de la ciudad de La Paz, es la conservación o destrucción de la casa situada en la esquina Potosí y Jenaro Sanjinés denominada "Casa del Balcón". Al parecer este edificio no posee los valores suficientes para convencer al gran público y a las autoridades, de la necesidad de su conservación. Comparada con la Casa Condes de Arana o Villaverde, resulta un tanto pobre, y salvo el balcón y la portada interior de piedra, decorada con pumas, no produce el necesario impacto. Nosotros creemos que antes de tomar una decisión definitiva e irremediable hay que hacer algunas consideraciones:

- El ensanchamiento de las calles sobre las que la casa está situada no es necesario ya que la Potosí en sus tres últimas cuadras, tal como la calle Florida de Buenos Aires, debe ser peatonal, o a lo sumo con paso para colectivos. La entrada a esta región del centro puede hacerse por la calle Comercio y la salida por el Mercado. Dejando la zona céntrica exclusiva para el comercio y las vías verticales. Al menos esta es una opinión vertida por los urbanistas a quienes hemos consultado.
- Dada la altura que están tomando los edificios nuevos en esta zona (diez pisos de promedio) hace falta colocar algunas "áreas verdes" entre ellos. Al menos, así parece haberlo pensado el equipo técnico municipal pues casualmente se ha previsto un área verde haciendo diagonal a la "Casa del Balcón". De todas maneras es necesario un espacio no elevado que permita el paso del sol. La casa citada puede cumplir esta función entre otras que más adelante señalaremos.
- En cuanto a los valores de la casa en sí, hay que anotar lo siguiente: no se trata de un palacio, sino una vivienda, modesta. Las otras casas de este tipo son la Osayesta, de Juan Páez, y la de la Sucre y la de Jaen que arquitectónicamente es muy inferior a la Casa del Balcón, pues aunque tiene planta similar carece de balcón, exterior, portada de piedra y de una ubicación que permita adaptarla fácilmente a un uso en beneficio de la ciudad. Exceptuando pues la casa de Jaen, cuyos valores, son discutibles, la "Casa del Balcón" es el único ejemplar de casa media completa que queda en La Paz.
- Como queda dicho no podemos comparar esta casa con las que tuvieron pretensiones de palacios, pero sí puede competir con muchas casas chuquisaqueñas y potosinas, con las cuevas del mismo siglo (XVIII), con algunas limeñas, etc. No digamos nada de otros países como Argentina, Chile, Uruguay o Venezuela, donde una casa como esta sería ciertamente repetitiva. Nos dirán que estos países cuentan con pocos ejemplares y que en su mayoría son menos pretenciosos que los edificios del Virreinato Peruano (del cual Bolivia formó parte). Efectivamente estos países tienen muchos monumentos que nosotros, pero al paso que van las cosas, acabarán teniendo más, pues a medida que nosotros derrotemos los nuestros ellos restauran ciudades enteras y barrios íntegros. Tal ocurre con la ciudad de Coro en Venezuela y con un barrio característico de San Juan de Puerto Rico, que ha sido totalmente restaurado.



de San Juan de Puerto Rico, que ha sido totalmente restaurado. Para confirmar lo dicho conviene poner los nombres de algunos edificios que se ha deruido intencionalmente durante los dos últimos años:

Claustro de San Francisco (La Paz) Iglesia de San Ignacio de Velasco (Santa Cruz) Plaza Cerrada de Paula Sanz (Potosí) Casa de Osayesta (La Paz) Iglesia de Pococá (Potosí) Iglesia de San Andrés (Santa Cruz), etc.

Algunos de estos monumentos coloniales del siglo XVIII, se han echado abajo para ser sustituidos por edificios coloniales del siglo XX. Un mercado que quedaba estrecho (por hallarse dentro de una plaza cerrada) por otro más estrecho aún, tipo chalet. En resumen, que es necesario conservar lo que hay, tal como fue, nos guste o no. Muchos desearíamos tener alguna catedral gótica en nuestra ciudad, a otros les encantaría un castillo, nuestro deber no es conservar lo bonito o espectacular, sino todo a uello que testifica nuestro pasado, lo que fuimos. Hay que conservar lo que es nuestro bueno o malo, rico o pobre. La Casa del Balcón es un testimonio de nuestra vida ciudadana. No solo hay que conservar los palacios, sino que es bueno conservar también una casa media, y una casa humilde, que habra que buscarla en lo que otrora fueron los extramuros. No es necesario repetir que se pueden contar con los dedos de la mano las casas que por razones históricas o artísticas deben conservarse, por esto, por ser tan pocas, no podemos darnos el lujo de deruir una más, y en este caso una de las más representativas.

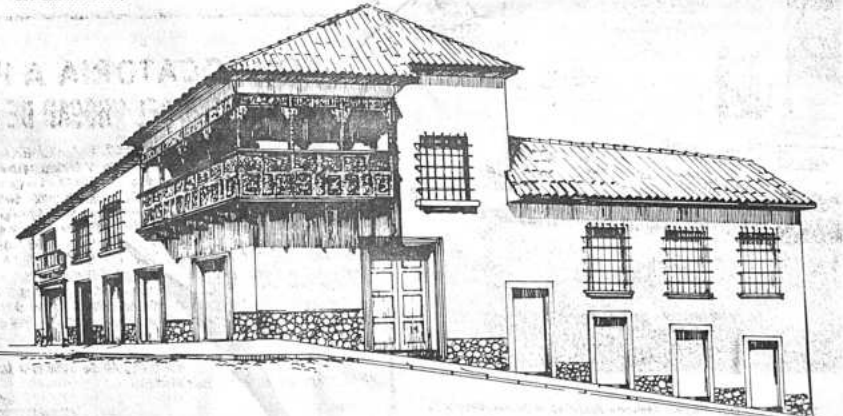
- Poco adelantáramos explicando que la casa tiene balcón y galería de madera talladas, portadas de piedra, etc. Tal como está conviene a pocos, no creemos que este criterio seguiría si la casa estuviera convenientemente restaurada. Es un buen ejemplo para poner las rejas que se sacaron de Osayesta. Aun el pórtico interno de la citada casa, con tres o cuatro arcos de piedra, podía colocarse donde ahora hay unos cuartos de moderna construcción cerrando así convenientemente el patio. Encalada, empedrada, con las portadas y jambas de piedra, limpias, la casa sería realmente otra cosa como puede verse por los dibujos adjuntos (1).
- Todos están de acuerdo en que la casa tiene elementos de valor y que éstos se pueden trasladar. Lo mismo se dijo de la casa de Osayesta cuando se deruyó por la portada, rejas, etc. yacen arrumbados, no hay dinero ni lugar para colocarlos. Podemos hacer un gran desván a donde irán a parar los restos de estas casas. Llevarlos a la calle Jaén, para hacer un verdadero barrio colonial, es utópico ya que el Ministerio de Culturas carece del más mínimo ítem para restauración de monumentos. Además, esto está bien cuando lo queda es un arco, una galería, etc. no cuando queda una casa entera. Ni las gruesas paredes ni las bóvedas de ladrillo, ni los patios a dos niveles, ni la distribución de las habitaciones son transportables.
- Por último queda en pie el problema legal. La Casa del Balcón está declarada Monumento Nacional por ley. Dicho edificio no se puede tocar sin autorización del Ministerio de Cultura. Esta sola entidad está habilitada para autorizar cualquier arreglo y demolición parcial necesaria para quitar del monumento aditamentos posteriores.



Las soluciones posibles para salvar la casa son pocas, la más viable es que el estado o alguna institución oficial adquiera la casa por permuta. Su valor comercial se restringe al valor del terreno. Bien se puede dar al dueño de la casa el terreno que queda diagonal a ella y que es propiedad municipal y la Municipalidad adquirir este edificio que se puede destinar a varios usos. Entre los usos posibles estaría el de funcionar como Peña folklórica. Las peñas que funcionan en nuestra ciudad, desde el punto de vista de local, son poco atractivas y si se quiere turismo, hay que dar comodidad y sitios auténticos. Las imitaciones, como está demostrado en los países de más turismo, Italia, España o México, tienen poco éxito. Casas seudocoloniales se pueden hacer hoy, por cientos, en los países desarrollados. Pero el turista y las futuras generaciones no buscan falsos ambientes contruidos ex-profeso, sino lugares auténticos que además de ser bellos y aun sin serlo evoquen algo que ya no volverá nunca más a ser. No existen en La Paz locales de época para alojar las peñas ni muchos menos céntricos. La casa en cuestión es de las últimas oportunidades. Restaurant en la planta alta, con números de música; ballarines de tarde en el patio y un buen salón de exposiciones temporales en la sala que cae sobre la calle Potosí sería lo aconsejable. Sin descuidar el poner una tienda donde se puedan adquirir tejidos, cerámica, etc.

Las instituciones indicadas serían el Ministerio de Cultura, y tal vez con mucha más razón la Municipalidad, que conservaría así una casa característica de la ciudad, destinándola al turismo, al esparcimiento de los propios ciudadanos y al recuerdo de lo que fue La Paz allá por 1750.

1) El dibujo ha sido realizado por el arquitecto José Andrés Rojo con las indicaciones de los autores.



MARAVILLOSA BOLIVIA



ANCESTRALES CREENCIAS influyen en el indescriptible colorido de las expresiones tradicionales del pueblo boliviano, por ello es que, para conocer y comprender en su más alta culminación y en su cabal significación, los valores estéticos de este país único a la vez que diferente, se hace imprescindible el necesario, tratar de penetrarse en lo posible, de su modo pentatónico, místico y pintoresco. Así se tiene, que en la insondable riqueza de tesoros musicales, se ofrece la exponente grandeza de la música, cual si descendiera de los nevados eternos del Ande; grave y severa como el horizonte infinito del Altiplano para y abstracta, sus melodías y ritmos tienen la imponente profundidad del medio tífico aymara; África, suave y apacible, cual si fuera la revelación musi-

y de agua marina, es decir, de aguas lacustres, de cielos límpidos y de estupendos crepúsculos en un ambiente de estilo chino, de estampas japonesas, de cirios y velas de ceno ante un altar de lámparas votivas, de protectores "manteos" de interminables letanías y el aroma franciscano de los cirios. Leyenda de cristianidad y de kanthuta, tálamo de paz para las cotidianas heridas de la vida.

Si en las faldas del Churquella y del Sicasica, en las horzuelas de Guayapacha y Guereo, se encuentra la tetráfrica, tetracéfala y cuadruple Ciudad Blanca y de Sucre, capital tradicional de la República, dibujándose hacia el fondo azul del horizonte, con sus majestuosas aguias e infinitas torres y cúpulas ensartando el infinito, en un espectáculo que da la impresión de ser una ciudad monasterio. Si la riqueza que no se llevó España, se hizo reliquia en el manto de la virgen Guadalupeana, en incomparable fabulosidad del Continente todo en el dulce y misterioso nombre de las inauditas llamas de Co-sa nombradas que fuera de los indios Canas, se encuentran los puros Valles de tierra morena, los vestidos de gracia campesina con su jarka, el algarrobo y el muelle, en cuyos nudos y retorcidos ramajes canta el chuñuano o anida la torcaza. Tierra de grandeza y de vitalidad eterna, tierra de floridos cáñames, de campañas bajo la cerfina majestad del firmamento, tierra de borneros y tarachis, de kaluyos, de huayños de charango y de romances, tierra de mazorca morochas como sus indias de sombrero blanco como la nieve y de mercados kechuas, que son como los zocos moros, tierra, en fin, de huertos adornados de preciosas algarrobas a la manera de los patios cordobeses en esta "Bolivia Grande" o "Jatum Bolivia" donde se encuentra el granero, el tampo de Bolivia.

Y si además, en la aridez de la puna crispada, surge el espanto de montes enteros de plata, que marcharon pausadamente, por pampas muertas por cumbres cercanas al cielo, en caravanas de cientos de mulas y llamas, bajo los rayos ultravioletas de una luz, cuyas ondas son guardián segando la vida a velocidades infinitas. Si el "Cerro Rico" tan relleno de almas indias en sus bocaninas, hasta cinco mil, hicieron la fábula de "Vale un Potosí" porque fue centro de riquezas, de fama y de grandeza, sin cálculo ni medida; de hazañas dignas y superiores a las caballerías de aliende el mar, de costosas galas a la manera del Lejano Oriente,

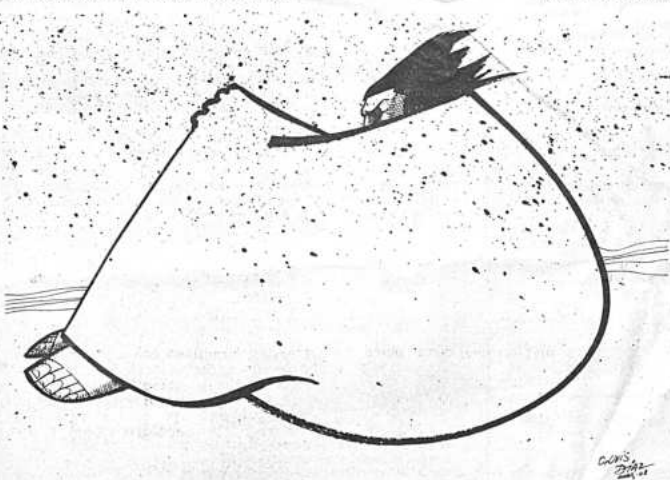


cal del clima de sus valles, en la grácil alegría rorrienteante y felina de los quechuas y finalmente la bullanguera expresión de las aves canoras y el tremendo impacto de sus boscajes, en la música de los llanos.

Si el Altiplano con su vastedad infinita, impregna por doquier tristezas tíficas y asombros geográficos, su "Lago Sagrado" o Titicaca presenta una historia geológica que se pierde en la ignota penumbra de los tiempos, pudiéndose decir, que es tan antiguo como los lagos Tanganica y Baikal. Si Tiwanaku, guarda en su grisácea petrografía de sacra pagandina, la grandeza de su plenitud petrificada, la evolución del hombre andino y su espectacular interogante de piedra. Copacabana presenta el prodigio de una población donde hallarse unidas, la conmovedora belleza del paisaje con la intangible tenuidad de azules seraficos y zafiros, eléctricos, fríos

de mascaradas, torneos, cañas, justas, juegos de sortija, sarao, comedias y soberbios banquetes. Si en Potosí "la Ciudad Museo" está la Casa de la Moneda, llamada el Escorial de América, la Códiga, El Dorado y Ofir, está también el Siglo de Oro del arte americano, con el "mezizo" y un Holguín, pintor incomparable de santos y ascetas.

Y por si fuera poco, ante el frío cortar del viento en las difanas claridades de un paisaje más parecido a la estepa tibetana, cual presencia mágica de un imaginario espejismo se levanta Oruro, la ciudad minera y de sangre metálica, de "quiriquinchos" o armadillos de marfiles viejos, de hojas de oro anejo en estanques de aguas dormidas, de llamas, alpacas y vicuñas flotando en el torques del aire en el oleaje de espejos líquidos, de aqullírricas danzas dadas (Pasa a la página 4)



EN LOS ALBORES DE LA VIDA de nuestra nacionalidad y en la tónica lucha por la independencia del Alto Perú, descuella la figura del Dr. José María Serrano. Fecundando la semilla de la idea de libertad, renuncia a todo privilegio y sólo tiene en consideración la sublime idea de servir a la causa de América, la libertad de los pueblos del Nuevo Mundo.

El Dr. José María Serrano argumentando que los hombres sólo deben servir a sus semejantes, nos legó un ejemplo imperecedero, jamás como legislador ni como estadista se sirvió del poder con intereses mezquinos, todo en él fue testimonio de grandeza y equidad.

La prensa argentina al rendir homenaje a la ilustre memoria de este patricio lo homologa con las figuras más sobresalientes de la América destacando los insignes servicios prestados a la causa de la libertad y la organización de las repúblicas libres de América india.

Al respecto el matutino "La Voz del Interior" de la ciudad argentina de Córdoba en artículo del escritor Juan Antonio Solari "LOS DIPUTADOS AL CONGRESO DE TUCUMAN" Capítulo IV - La actuación del Dr. José María Serrano dice:

El Dr. José María Serrano uno de los diputados más jóvenes del Congreso de Tucumán tenía sólo 23 años - fue con el Dr. Juan José Paso secretario de la comisión de el curso de su actuación pública, le correspondió el honor de intervenir con brillo en acontecimientos históricos culminantes de nuestra Patria y Bolivia.

DIPUTADO EN 1813 Y 1816.

Nació en Chuquisaca el 8 de septiembre de 1788. Estudió derecho en la Universidad de San Francisco Xavier de Charcas, graduándose de abogado el 11 de marzo de 1811. Desde muy temprano alistóse junto a sus compatriotas en la lucha por la libertad y la independencia. Debó emigrar de Bolivia a Tucumán y en reconocimiento a su inteligencia y servicios, la ciudad de Chuquisaca lo nombró representante ante la Asamblea General Constituyente reunida en Buenos Aires en 1813 destacándose entre los diputados del Alto Perú. Dos años después, figura entre los autores del estatuto provincial para la dirección y administración del Estado, en unión de los doctores Medrano, Gascón Saenz y Anchorena. En el año 1815 fue electo diputado por Charcas al Congreso que debía reunirse en Tucumán Constituido éste, se lo designó secretario, posición que desempeñó ejemplarmente, además de su participación en importantes debates.

A iniciativa suya se consideró en una de las primeras sesiones, la urgencia de crear un impuesto parahacer frente a las necesidades de la Patria, a fin de ejecutar muchas de las grandes medidas que urgían en las circunstancias por las que atravesaba el país.

Fundó su proyecto con atinadas reflexiones, sosteniendo que "no podía crearse un impuesto dirigido a objetivos tan sagrados y de tanta trascendencia, fuese recibido con desagrado por los pueblos de estas provincias, pues ellas tenían a la vista las innumerables exacciones que, sin intermisión, sufrían las provincias del interior, tanto de los ejércitos nuestros, cuando de los enemigos que saqueaban y aniquilaban los fondos públicos y privados, en venganza del inalterable amor a la libertad que forma la divisa de sus habitantes", según consta en el número 19 de abril de 1816 de "El Redactor". Aprobada la moción se pasó por indicación del mismo autor a reunión secreta, constando en el diario de sesiones una exhortación en apoyo de la idea del Dr. Serrano.

Firmó el Acta de la Independencia Argentina y, como secretario del Congreso de Tucumán la refrendó. En la misma sesión del 9 de Julio de 1816, propuso con otros dos colegas, los temas y materias que debían ser motivo de las deliberaciones de la Asamblea mientras estuviera reunida.

DEBATES, TAREAS Y PROYECTOS

Al resolverse la impresión del Acta de la Independencia, de las Provincias Unidas del Río de la Plata, se acordó que los tres mil ejemplares a editarse, mil quinientos lo fueran en castellano, mil en quechua y quinientos en aymara, comisionándose la tarea al secretario

JOSE MARIA SERRANO

Por BENIGNO SERRANO OVANDO



JOSE MARIA SERRANO

Dr. Serrano quien se supone poseía esos idiomas indios.

Respecto a la forma de gobierno mostré partidario de la monarquía atemperada, pero se opuso con energía a la restauración en el trono de los incas. Arguyó que la idea promovida por el caudillo Pumakana en el Cuzco había dado mal resultado, que debían tomarse medidas para la consecución de una consecuencia interna que forzosa mente debía establecerse. Hizo asimismo, mérito de las crueles divisiones que promovían los aspirantes al trono y sus familias, además de las dificultades que presentaba la creación de la nobleza o miembros que hubiesen "de formar el cuerpo intermedio entre el pueblo y el trono, deduciéndose que, por el momento, lo importante era crear el ejército que debía haber al enemigo. Sus opiniones, juiciosas y frías, en un directo conocimiento de la delicada cuestión, pesaron sin duda en el ánimo de sus colegas.

Miembro de la comisión nombrada para la revisión del reglamento que debía darse al Poder Ejecutivo, la tarea no fue fácil. Existían opiniones divergentes entre los diputados del Congreso de Tucumán, sobre todo en la forma en que debían elegirse los gobernadores de las Provincias, pues unos sostenían que debían ser nombrados por los electores y otros por el director de Estado.

En la memorable sesión del Congreso de Tucumán del 13 de mayo de 1817, renunció a su diputación y como secretario, al ser reelegido, en razón del defecto de los poderes e instrucciones de su pueblo comitente, defecto que fue subsanado Otro de los motivos aducidos para dimitir era el deseo de retirarse del Congreso por su precario estado de salud, y por otra parte el excesivo trabajo impuesto por el desempeño de la secretaría. No fue aceptada su renuncia y en junio de 1817 reunió los votos de sus colegas para su reelección en turno. Presentó entonces dos mociones: fijando un término mínimo al director de Estado para la duración en el ejercicio, siendo de opinión que debía ser de tres años, sin perjuicio de la que dispusiera la Constitución Política; la otra, sobre la morosidad de las causas judiciales, proponiendo que se adoptaran medidas para activarlas y evitar retardos considerables. Entre dichas medidas, propuso concretamente que los escritos llevaran fecha como prueba de los días de presentación y de despacho, y testimonio en contra los jueces morosos al tiempo de residenciarlos. Estas indicaciones merecieron la aprobación unánime del Congreso. Atento a problemas básicos, presentó un proyecto en el sentido de que las Provincias no pudieran retirar sus diputados sin antes de la representación saliera reemplazados por otros, situación originada por la actitud en el incidente del Coronel Moldes.

Al resolver el Congreso lanzar el 30 de septiembre de 1817 un manifiesto refutando los cargos que en un libelo editorial en Baltimore formulaban el Dr. José Agrelo y otros argentinos durante su destierro la recomendada redactar al Dr. José María Serra-

no. Aprobada luego con general aceptación mandóse publicar el documento histórico. En él se estudia la situación del país y la imposibilidad de que hayan veracidad en las calumnias que se denunciaban en el libelo, principalmente relacionadas con los portugueses, afirmando que podrían presentarse miles de pruebas de la sinceridad de la Asamblea y, exhortando a todos a unar esfuerzos para batir definitivamente la anarquía y dar vigor al Gobierno de las Provincias Unidas.

El Dr. José María Serrano vuelve a ocupar la presidencia del Congreso en junio de 1818. La labor desplegada por éste virtuoso ciudadano de América india, fue realmente importante, en buena medida rectora. Intervino en asuntos vinculados a la magistratura judicial y en la discusión del reglamento entre otras cuestiones.

EL TRIUNFO DE MAIPU Y EL DR. SERRANO

Al llegar a Buenos Aires la noticia del triunfo de Maipú, el Dr. José María Serrano propuso al Congreso que en representación de la Nación toda, se le decretara un honor al General José de San Martín, haciéndole llegar las felicitaciones de la Asamblea, lo que fue aceptado por aclamación.

En carácter de Vice-Presidente del Congreso suscribió la Constitución Unitaria en abril de 1819. En septiembre y luego de cinco años de actuación en la Asamblea Constituyente de las Provincias Unidas del Río de la Plata, la Junta de Observación Nacional y el Congreso de Tucumán que declaró la Independencia presentaron su renuncia, fundándose en razones de salud y la necesidad de atender imposterables asuntos personales ante el fallecimiento de su padre político, la Asamblea Constituyente la aceptó.

ACTUACION EN TUCUMAN Y SALTA

En un viaje a Tucumán con misión política y acompañando al General Marcos Balcarce, fue apresado y encañonado con tiras de cuero fresco y conducidos ambos a presencia del caudillo entrerriano Ramírez, según anota en sus "Memorias" el General José María Paz. Liberado de la prisión se une a su familia en Tucumán. Actúa en 1821 en la política provincial como Ministro Asesor del Gobernador Araoz, siendo notoria su influencia en esa misma época, para que se prestara auxilio a las tropas de las Provincias del Alto Perú su patria.

Tomó parte en el armisticio con el General Olañeta (el realista Jefe Supremo) sin lograr éxito en su misión. Tres años después fue designado Primer Secretario de Gobierno de la Provincia de Salta junto al vencedor de Florida General Alvarez de Arenales y posteriormente se desempeñó en calidad de auditor de guerra en la expedición al Alto Perú.

ACTUACION EN SU PATRIA BOLIVIA

Instalada la Asamblea Magna de las Provincias del Alto Perú por el General José Antonio de Sucre vencedor de Ayacucho el 24 de junio de 1825, se le nombró nuevamente representante de Charcas. Fue honrado con la elección de Presidente de la Asamblea Magna. El Gobierno de Bolivia el 10 de junio de 1826, lo nombró Ministro Plenipotenciario ante el Gobierno de la Nación Argentina encontrándose en Buenos Aires cuando la incorporación de Tarija a las Provincias del Alto Perú hoy Bolivia. Este hecho produjo honda malestar en el Gobierno de la Argentina, a la cual había expedido la Ley del 9 de mayo de 1825 sobre la libertad de las Provincias del Alto Perú y cuando el Libertador General Simón Bolívar había dado en Arequipa el decreto de mayo del mismo año contrario a las miras independentes del Alto Perú, que por tal decreto quedaban incorporadas al Bajo Perú (hoy Perú) quedó a resolverse en la Asamblea Magna que se reunió el 6 de Agosto de 1825 en Chuquisaca, que determinó formar una Nación libre e independiente del Bajo Perú. El Dr. José María Serrano se retiró de Buenos Aires manifestando la gratitud de Bolivia a la Argentina y a su Jefe de Estado por los servicios recibidos en la lucha por la independencia y sobre todo por su conducta noble y generosa al Congreso que dictó la citada ley.

La solemne declaración de la independencia de Bolivia en la Asamblea Magna el 6 de agosto de 1825 fue presidida por el Dr. José María Serrano y la firmó como tal y concurrió a y seis diputados.

Llamado el General José de Urquiza a ocupar el mando supremo en momentos difíciles - corría el año 1841 - hallándose en campaña, el Dr. Serrano fue encargado por el mismo de no obstante ser adversario político del General Bolívar. Durante la gestión de este gobernador, el Dr. Serrano realizó importantes obras destinadas a mejorar la situación de Bolivia.

La reorganización de la administración pública fue una de las tareas emprendidas pero desistió el gobernante de que sus actos llevasen el apoyo de personas entendidas, creó un consejo de notables, a fin de prestarle su dictamen en asuntos fundamentales que debía resolver. El Dr. Serrano fue consultado en lo relativo a la reorganización escolar y le respondió aprobando el proyecto, que consideraba una forma llamada a honrar al biermo y al país.

En los últimos tiempos de su gobierno, de nuevo actuó en política el Dr. Serrano, mo opositor, al lado de otros tribunos destacados de Bolivia como Olañeta, Torrico, y Urquiza, que llegaron a formar una gran partido que desembocó en una revolución interviniendo Dr. Serrano en la ciudad de La Paz en octubre de 1847. En fensu del gobierno figuró en la campaña que terminó en el cón de Vitiche, el después general don Bartolomé Mitre, anteriormente presidente de Argentina.

Como publicista el Dr. Serrano escribió entre otros trabajos literarios una biografía del General José Ignacio Rodríguez, congreso, como el amigo íntimo pudo su ostracismo en Bolivia.

EPITAFIO JUSTICIERO DE LA ARGENTINA

El Dr. José María Serrano, que participó como legislador en la política de su patria, en la práctica de su vida, se dedicó a la administración de los gobiernos de Santa Cruz, Ballivián, Belzu, falleció siendo presidente de la Corte Suprema de Justicia en 1852 y a los 64 años de edad. En su testamento dispuso que sus restos fueran labrados en la capilla de la Inmaculada, que fue de su propiedad con este epíteto grabado en una lápida y que se asentara que fue dictado por él: "tingüió la luz de su vida, albrando su Patria querida". A la tarde por disposición del Consejo Municipal de Chuquisaca fueron trasladados al panteón de hombres ilustres de Bolivia: actualmente se encuentran.

Dice verdad el epíteto: una vida albrurada por la pasión patriótica; una personalidad de clara inteligencia, de pluma y palabra duras y soñoras de vasta actuación en dos naciones, a que entregó como conocimientos y celo de hombre apto las funciones desempeñadas lo mejor de sí mismo; comente y la visión puesta los sagrados destinos de la libertad de América.

Por CARLOS CASTAÑON BARRIENTOS

de las juventudes de post-guerra" (Imp. Bolívar Sucre 1935) responde a Rafael García Rosquellas (pág. 518 del CATALOGO) a juzgar por lo que dice Ramón Chumaceiro Vargas en la pág. 267 del libro "Acción universitaria" (Imp. Bolívar Sucre 1936).

Nos parece interesante destacar acápite que dentro de la historia de la bibliografía boliviana dedica el autor a las imprentas y librerías nacionales, desde los primeros tiempos de la República hasta 1963. Aquí Costa de la Torre pone de relieve el papel que desempeñó Aillón más valioso para el desarrollo del país. Según testimonio que el autor recoge de Juan W. Chacón, Aillón, patriota combatiente que acabó "transferido" en Buenos Aires, donde falleció, se le repatrió al país por orden del Mariscal Sucre, Concañón de su retorno a Bolivia, Aillón escribió lo siguiente a su esposa allá por 1926: "Mientras todos regresen al seno de la hoguera patria, yo me quedo aquí recompensando de sus esfuerzos, el precio de sus favores, nosotros no. Llevaremos algo que sea útil: la prensa, que es la artillería del pensamiento contra el absolutismo, como el hogar de la Libertad". Y así lo hizo este instintivo visionario de la cultura, instalando una imprenta en Chuquisaca, de las primeras en el país íntegramente organizadas por bolivianos. En 1927, Aillón publica sus primeras publicaciones de los años siguientes a la fundación de Bolivia. Notable el caso. Costa de la Torre ha hecho bien en ocuparse de Aillón en su libro. Convenía que los bolivianos de hoy conozcan sus actos, en estas palabras y sus actos. En este capítulo Costa de la Torre

infelizmente, no ha hecho mención de las imprentas existentes en la zona, y al entrar este siglo, en la localidad de Padilla, Chusquisaca y que hicieron posible una para entonces intensa actividad periodística de la cual Rudy Miranda Noya ha dado cuenta en su exposición. En aquella provincia, exhibida en la Universidad de San Francisco Xavier, En otro lugar el autor ofrece quizá por primera vez un detalle de los catálogos índices de revistas y boletines bibliográficos que en algún momento llegaron a suplir en este siglo la ausencia de las antiguas bibliografías nacionales. (Se habrá visto que Costa de la Torre confiere importancia a publicaciones y actividades que corrientemente se han considerado como pesadas, la significación cultural que poseen). La nómina es larga y casi completa. Demos casi, porque no hemos encontrado mencionado en ella el "Boletín de la biblioteca de la Facultad de Filosofía y Letras", que entre abril de 1958 y noviembre de 1962 llegó a la entrega No. 33. Desde entonces la publicación se ha estado editando con menor regularidad. Este boletín se consagró por entero al libro, a su clasificación y a su descripción, y su sistema de clasificación decimal e inclusivo a la defensa de su integridad física frente a la torpeza con que es tratado por malos lectores. Consiguó trabajos de interés para la bibliografía, y en una lista de los libros aparecidos en Sucre el año 1959 de los cuales cuatro no figuran en el CATALOGO de Costa de la Torre, un comentario sobre la actividad bibliotecaria internacional y una breve historia de la biblioteca destacando el sobresaliente de las existencias de las bibliotecas

públicas y algunas particulares de Sucre, como antes, en 1912, lo había hecho el escritor Alfredo Jáuregui Rosquellas en el segundo tomo de su libro "Sucre. Notas históricas, estadísticas, etc.". Es extraño que los editores de la obra, el "Bolígrafo" y la Biblioteca de la Facultad de Derecho" en la pág. 399, no mencionen la existencia de esta obra en CATALOGO no lo hubiera tenido presente en la enumeración de los escritos de su género en el país.

Al historiar la bibliografía nacional, nos referimos a las páginas 223 a 237; el autor pasa cuidadosa revista a la obra de los precursores, los creadores y los continuadores de esta tarea en Bolivia. En el examen que realiza Costa de la Torre resulta dilatada la relación de los libros y folios en forma de un bibliográfico boliviano. Pocas veces se ha dado a conocer entre nosotros un estudio documentado y vasto de esta materia. A eso se debe que varios nombres y trabajos citados por Costa de la Torre resultan desconocidos al lector como revelaciones o al menos como novedades que no se esperaban. Arturo Costa no se ha ahorrado el trabajo de llevar su información hasta la bibliografía extranjera, referida en sobresaliente a América del Sur.

En esta historia sobrepalen con toda justicia y encuentran consagración definitiva los nombres de Gabriel René Moreno, arquitecto de las famosas bibliografías tituladas "Bibliotecas bolivianas" y "Bibliotecas bolivianas contemporáneas"; José Rosendo Gutiérrez, autor de "Datos para la bibliografía boliviana"; Nicolás Acosta, que escribiera "Aportes para la bibliografía peirreística de La Paz"; Santiago Vaca Guzmán, el estu-

(Pasa a la página 4)

(Pasa a la pagina 4)

Por VICTOR VARAS REYES



AMAUTA GENEROSO EN SU INSULA BARATARIA

PUBLICADOS MAS DE DIEZ VOLUMENES DE MAGNITUD, fuera de otros trabajos de ejemplarizadora investigación, encuentro justo el dedicar un apuntamiento mediante estas cuartillas a quien, en forma callada y anónima, aumenta la bibliografía boliviana sobre la ciencia folklórica del país. Se trata de Antonio Paredes Candia.

Puedo cien por cien, Alto, equilibrado de formas, evitando el pleno y en defensa del lo leptomástico. Cara llena sonrosada, la nariz que atraviesa viruela dejó huellas de su paso; que regulares de fuerza penetrante, por la que se transparente al escucoso investigador. A veces, enfundado en blusa negra abría, que al destacarse su poseedor detrás de SUS GENERIS venía, que al igual puede ser de Benito, de Estación de los trenes, de la familia que se van a las tirillas, un Reverendísimo, un Reverendo, cuadros, juguetes de factura nacional-destinada alexperio todo en uportal-morpe dicho, pasillo-que ahora se llama GALERIA BLA es la impresión física que proporciona de primera providencia el escritor de quien me ocupo ahora. Por su especialidad y por la producción de mayor importancia, pero que se acuerda de sus olvidados pues por ello mismo obligado es que la misma tienda lo ahorque.

Orega y Gasset, al valorar el alcance de la nobleza por herencia, que en el sistema occidental proviene de los ascendientes, evidencian los méritos su posteridad, ingenuamente destaca su prelación por el sistema chino, inverso, o sea, que los descendientes quienes honrarán a sus antepasados. Los Paredes Candia se conciben como los ascendientes. De una parte, recibe el prestigio indiscutido de su ilustre padre, el doctor Rigoberto Paredes, plero, en la época republicana de las investigaciones etnográficas y folkloricas, como su obra de mayor dimensión. El hijo, recibe la herencia con ternura, pero a su vez, la ennoblecen, la fortalecen y actualizandola ampliando su acción hacia los demás horizontes.

Por la Universidad cuando más un año; por las dependencias del Ministerio de Relaciones Exteriores resulta maestro rural. Vocal del Consejo Municipal de Cultura de la Municipalidad paceña. etc. Todo ello le sirve para acrecentar sus conocimientos, sus vinculaciones y para lanzarse al largo de un camino extenso, con el polvo del tiempo que jamás terminará, sin meta ni naufragios.

En 1967 aparece su obra inicial, titulada "LITERATURA FOLKLÓRICA DE LA CIUDADELA (LA TRADICIÓN ORAL BOLIVIANA)". En catorce capítulos atraviesa una selva que partiendo de conceptos generales, continúa con cuentos relativos a la creación del mundo, a la actuación animalística, la intervención humana, con mitos y fábulas, terminando con canciones de cuna, canciones infantiles, modismos y advinanzas. El autor se refiere a los investigadores de esta rama como "gente que anda en busca de lo desconocido, el misterioso, lo mágico y maravilloso". Él mismo es un investigador, pero no se ha interesado en las clasificaciones cada vez más complicadas de los cuentólogos, como Juan Amades, John Esten Keller, Ralph Steel Boggs, los Espinozas, Luis de Carvajal, Caceruzo etc. Considero que esto se cumplirá cuando alguien tome una muestra de carácter total en Bolivia — sea altiplánico o llanero, — y llame, con rigurosa catalogación que escape a la tentación de hacer listas, a:

los mitos
los cuentos
las leyendas
los dichos
los refranes
los trabalenguas
los juegos de palabras
los trabalenguas
los juegos de palabras

perfectibles, pero de la cooperación de los demás. Costa de la Torre ha demandado constantemente la ayuda colectiva, pero en las condiciones de su obra, sólo que a veces por toda respuesta ha recibido un silencio que en casos como el presente significa indiferencia agresiva.

Me ha sido incomprendible para Costa de la Torre. Ahí está el reconocimiento prestado al trabajo por la Universidad de La Paz, que al publicar el libro está evitando el mayor error que el hombre puede cometer: el de haberse dejado mantener en el silencio. Luego vendrá el veredicto inapelable de cientos de escritores del futuro cuando aprendan a manejar convenientemente el CATALOC y a seguir los caminos que éste me abre para la investigación.

En orden a datos personales de los escritores mencionados en la obra, nos permitimos sugerir a Costa de la Torre una comprobación: Potosí, Mis. Barrios de nacimiento que señala con referencia a Valentín Abecía Baldiveiro, Mery Flores Saavedra y Joaquín Gantier Valda, de quienes supimos que habían nacido en Potosí, Mis. Barrios P., nacidos según Rudy Miranda Noya en Padilla, al igual que Luis Ponce Lozada; Carlos Morales y Ugarte; nacido en Cotagaita, Potosí y las fechas de nacimiento de Gregorio de los Andes y Rafael Reich, no Reich, de las que nos recuerdan,

en PRESENCIA LITERARIA de 24 de noviembre de 1968. El CATALOGO de Costa de la Torre va a ser consultado no sólo en lo que respecta a referencias bibliográficas, sino también biográficas, no siempre fáciles de encontrar en nuestro medio. Conviene, pues, que las informaciones que brinda sean lo posible impecables. Otra acota-



ARTURO COSTA DE LA TORRE

ción. El seudónimo "Andino" que figura en la pág. 1144 como autor del trabajo denominado "Diario del soldado abúico Al muy ilustre ciudadano patriota ex presidente de la República Dr. Daniel Salamanca como un obsequio adelantado

de las juventudes de post-guerra" (Imp. Bolívar Sucre 1935) responde a Rafael García Rosquellas (pág. 518 del CATALOGO) a juzgar por lo que dice Ramón Chumaceiro Vargas en la pág. 267 del libro "Acción universitaria" (Imp. Bolívar Sucre 1936).

Nos parece interesante destacar, acéptase que dentro de la historia de la bibliografía boliviana dedica el autor a las imprentas y librerías nacionales, desde los primeros tiempos de la República hasta 1963. Aquí Costa de la Torre pone de relieve el papel que jugó la editorial Aillón más valioso para el desarrollo del país. Según testimonio que el autor recoge de Juan W. Chacón, Aillón, patriota combatiente que acabó "transferado" en Buenos Aires, donde se dedicó a la imprenta, fue repatriado al país por orden del Mariscal Sucre, Concasión de su retorno a Bolivia, Aillón escribió lo siguiente a su esposa allá por 1926: "Mientras todos regresen al seno de la hoguera patria, yo me quedo aquí recompensando de sus esfuerzos, el precio de sus favores, nosotros no. Llevaremos algo que sea útil: la prensa, que es la artillería del pensamiento contra el absolutismo, como decía el gran filósofo de la Libertad", y así lo hizo este instintivo visionario de la cultura, instalando una imprenta en Chuquisaca, de las primeras en el país íntegramente organizadas por bolivianos. En 1927, Aillón publicó sus primeras publicaciones de los años siguientes a la fundación de Bolivia. Notable el caso. Costa de la Torre ha hecho bien en ocuparse de Aillón en su libro. Convenía que los bolivianos de hoy conocieran sus palabras y sus actos. En este capítulo Costa de la Torre

infelizmente, no ha hecho mención de las imprentas existentes en la zona, y en el siglo, en la localidad de Padilla, Chusquisaca y que hicieron posible una para entonces intensa actividad periodística de la cual Rudy Miranda Noya ha dado cuenta en su exposición. En aquella provincia, exhibida en la Universidad de San Francisco Xavier, En otro lugar el autor ofrece quizá por primera vez un detalle de los catálogos índices, revistas y boletines bibliográficos que en algún momento llegaron a suplir en este siglo la ausencia de las antiguas bibliografías nacionales. (Se habrá visto que Costa de la Torre confiere importancia a publicaciones y actividades que corrientemente se han considerado pesadas, la significación cultural que poseen). La nómina es larga y casi completa. Demos casi, porque no hemos encontrado mencionado en ella el "Boletín de la biblioteca de la Facultad de Medicina" que, entre abril de 1958 y noviembre de 1962 llegó a la entrega No. 33. Desde entonces la publicación se ha estado editando con menor regularidad. Este boletín se consagró por entero al libro, a su clasificación y a su descripción, su sistema de clasificación decimal e inclusive a la defensa de su integridad física frente a la torpeza con que es tratado por malos lectores. Consiguó trabajos de interés para la bibliografía, una lista de los libros aparecidos en Sucre el año 1959 de los cuales cuatro no figuran en el CATALOGO de Costa de la Torre, un comentario sobre la actividad bibliotecaria internacional y una breve historia de la biblioteca, destacando el sobresaliente de las existencias de las bibliotecas

públicas y algunas particulares de Sucre, como antes, en 1912, lo había hecho el escritor Alfredo Jáuregui Rosquellas en el segundo tomo de su libro "Sucre. Notas históricas, estadísticas, etc.". Es extraño que los autores del presente trabajo, "Biblioteca de la Biblioteca de la Facultad de Derecho" en la página 39 del su CATALOGO no lo hubiera tenido presente en la enumeración de los escritos de su género en el país.

Al historiar la bibliografía nacional nos encontramos con una obra cuidadosa revisada a la obra de los precursores, los creadores y los continuadores de esta tarea en Bolivia. En el examen que realiza Costa de Torre resulta dilatada la conexión entre las dos formas del bibliográfico boliviano. Pocas veces se ha dado a conocer entre nosotros un estudio documentado y vasto de esta materia. A eso se debe que varios nombres y trabajos citados por Costa de Torre son desconocidos al lector como revelaciones o al menos como novedades que no se esperaban. Arturo Costa no se ha ahorrado el trabajo de llevar su información hasta la bibliografía extranjera, referida en sobresalen a América Latina.

En esta historia sobrepasa con toda justicia y encuentran consagración definitiva los nombres de Gabriel René Moreno, arquitecto de las famosas bibliografías tituladas "Bibliotecas bolivianas" y "Bibliotecas de otras obras tradicionales; José Rosendo Gutiérrez, autor de "Datos para la bibliografía boliviana"; Nicolás Acosta, que escribiera "Aportes para la bibliografía peirrestica de La Paz"; Santiago Vaca Guzmán, el estu-

(Pasa a la pagina 4)

(Pasa a la pagina 4)

ESPIRITU SELECTO

Por GOVER ZARATE M

EL 12 DE AGOSTO DE 1954, a la edad de 57 años, dejó de existir en Potosí, su ciudad natal, Valentín Meriles M., espíritu selecto extraordinario. Filósofo, escritor, comediógrafo y artista fotógrafo. Pasó la mayor parte de su vida en la tierra de su nacimiento, sin que nadie pudiera disuadirle para que abandonara su viejo solar colonial en pos de mejores horizontes. Habíase encarnado en él el alma de su tierra, hosca y hurafía, formando algo así como una segunda naturaleza.

Meriles era de aquellos hombres de fecunda y poderosa vida interior, golpeada diariamente por la observación acuciosa de la realidad y por la discriminación cotidiana de hombres y sucesos, de los cuales extraía con amargura la causa fundamental de la eterna "comedia humana" que tiene por escenario las diversas y múltiples actividades de la vida moderna.

Este hombre que caminaba por las calles potosinas con lentitud y ceremoniosidad de monje septuagenario, conocía a todos y todos le conocían a él. No obstante su acurada crítica y su juicio certero, Meriles era generalmente estimado porque en el fondo no era malo ni la perversidad que algunos se empeñaban en atribuirle, era resultado de sentimientos subalternos o desviados, sino que surgían espontáneos de su pasta de filósofo atormentado que analizaba los actos humanos con precisión matemática.

Meriles decidió habernos dejado abundante literatura dramática regional, extraída de la médula de su pueblo, pues tenía indiscutible capacidad de observador y analista, pero como buena parte de los escritores de talento, carecía de facultad para persistir en la tarea creadora que en él tenía facilidad singular ya que siendo también actor, y suave presión de los amigos íntimos, reiterada en múltiples oportunidades, Meriles escribió algunas obras, representadas con sobresaliente éxito en Potosí y en otras capitales de departamento.

de "deparafante".
 "Ocurrió que al darse que Meriles hizo
 zo literatura dramáticos con el incentivo
 vanidoso de obtener aplausos. Para él la
 felicitación del público o las felicitaciones
 de los amigos, aun de los más sinceros y
 directos, carecían de significado. Le bastaba con saber
 que, a juicio suyo—juicio cruelmente
 severo—su obra era buena, porque era
 vivida. Ocurrió con Meriles todo lo con-
 trario de lo que ocurre con el actor. La
 gloria de los dramas y comedias, la gloria
 de todas las latitudes del planeta, para
 quienes el aplauso y el elogio, merecidos
 o no, son la más alta recompensa de su
 trabajo. Es por ello que cuando representa-
 ba en las tablas a personajes de sus
 propias obras, o de las ajenas y los amigos
 acudían, concluyendo la función, a expresarle
 sus congratulaciones. Meriles la recibía con una
 sonrisa de displacencia como quien inter-
 ferentemente dice: Me basta saber que
 mi obra, o mi persona, es buena. Las
 felicitaciones de ustedes, están demás".
 Por fortuna los amigos como
 pecan sobradamente el temperamento
 peculiar e inconfundible de Meriles y no

Meriles, como muy pocos actores nacionales, se entregó al arte de Talla por más de un cuarto de siglo. El escenario del Teatro Omiste, de Potosí, le era familiar y el público potosino conocía a Meriles como el más sobresaliente y empeñoso actor de su tiempo. El incentivo económico para él, en el teatro, no tuvo importancia. Era actor por amor al arte.

Como con el arte escénico no se vive en Bolivia, Meriles ganaba su pan y el de su numerosa prole con sus actividades de artista fotógrafo. Y a fe que fue uno de los mejores por su predisposición especial de verdadero artista del lente que sabe dónde y cómo hacer de impresionar sus placas. Se dedicó como uno de los mejores traductores de la vida cotidiana y del natal. Pocos son los salones de familias potosinas distinguidas que no contienen, con justificado orgullo, una ampliación fotográfica de Meriles o un paisaje colonial de la Ciudad Unica.

En nuestro país, con tantas excepciones, ni los gobernantes ni la generalidad del público estimulan la obra de arte. El artista, sea éste literato, pintor, poeta, dramaturgo, o actor, resulta un desencantado. Nadie le lleva el apunte, así constituya una promesa para el arte nacional. De ahí que muchos espíritus selectos, con altos quilates de valer y seguras esperanzas de éxito, cercados por la dura realidad, vencidos por los apremios de la vida material, destrozados moralmente por la indiferencia del ambiente, se entreguen a las más nobles inquietudes estéticas no referidos a las auténticas — rindan su arte renunciando a superarse para buscar en otros medios, ajenos a su espiritualidad, la satisfacción de sus imposterables necesidades de subsistencia.

Uno de esos artistas fue Meriles. Soportó resignadamente el peso de la indiferencia casi hasta el atardecer de su vida en que fue nombrado Director de la Academia de Bellas Artes de Potosí, cargo en cuyo desempeño se le agravó una vieja dolencia que es la que después de prolongada enfermedad, le llevó al sepulcro en medio de la conservación de todos cuantos apreciaban sus singulares condiciones de artista.

sus singulares constituciones de artista. Cabe dejar constancia de que Merlles, artista por temperamento y vocación, no tuvo ambiciones materiales. Con su profesión de fotógrafo de primera línea — el mejor de Potosí — bien pudo asegurar sus últimos años contra las embestidas de la pobreza. No le faltaron amigos colocados en altas esferas oficiales para cooperarle como frecuentemente se hace con otros de esos casos o dudosos merecimientos. Ministros de Estado, senadores, diputados y prefectos, conoedores de su obra y de su precaria situación económica, pudieron haberle colocado en la situación a que tenía derecho. Pero, Merlles, orgulloso como era, incapaz para descender de su altura espiritual en demanda de situaciones burocráticas, prefirió resignarse a su modesta vida, que concluyó con la orgulloso dignidad de los verdaderos señores de Arica.

Una etapa luminosa que no sólo ha beneficiado al Departamento de La Paz, sino que su acción ha irradiado a todo el país por su espíritu de amplia acogida, ha sido la aparición de la revista municipal "K'KHANA". Aquí Paredes-Candia, paulatinamente, ha venido publicando sus investigaciones, cuyos trabajos lograron trazar especial; en esta forma, ha obtenido difusión internacional, así como dentro de las fronteras patrias. A este período pertenecen "Los pájaros en los cuentos de nuestro Folklore", "Folklore Escrito"; "Folklore del Valle de Cochabamba"; "El sombrero"; "Dos fiestas populares: La Virgen de los Angeles en Misguá"; "La Santa Vera Cruz"; "El Folklore en la ciudad de La Paz-Carnaval, Navidad"; esta última, como se ha de indicar luego, fue ampliada; "Antología de cuentos del Folklore boliviano"; "Los santos en Cochabamba"; "Folklore de la Hacienda Manilepampa". El propósito de este último trabajo su autor aprovechó la preciosa información proporcionada en la ciudad de La Paz por la señora Margarita López de Aparicio, sobre la indicada zona, perteneciente a la provincia Azurduy del Departamento de Chuquisaca.

Antes de seguir adelante, permítaseme detenerme para volver atrás, haciendo una discriminación. Me refiero al trabajo "FOLKLORE ESCRITO". Como características del hecho folklórico, reconocidas como postulados, se anotan los requisitos: ser: a) popular; b) tradicional; c) funcional; ch) colectivo; d) anónimo; e) oral; f) localizable; g) transvasable. Pues bien, lo "escrito" tiene que involucrar al pueblo que constituye el FOLK, sujeto-objeto del estudio, como anttesis de lo académico "al parecer" que alude al escritor, al profesional, al que al pueblo a través de su propia tradición, lo que ha quedado grabado en tiempos caídos por la Historia, correspondencia, programas de festejos, papeletas de horóscopos, etc. Conforme destaco, el hecho folklórico es "tradicional" en sí; es herencia y supervivencia; en este sentido el Folklore, repito, se basa en la tradición, pero no siempre lo tradicional es Folklore. Muy bien incorporados en este concepto, están las "cartas" a los santos; "cadena de la buena suerte"; "movenas"; "papeletas de suertes", etc. Pero sobre todo que los periódicos jocosos, los periódicos "satíricos", los periódicos de humor escrito, los periódicos de humoristas o por profesionales hasta por políticos en su generalidad, por éste y en cuanto a la etapa histórica, muchos de ellos corresponden a la tradición cultural pero no al Folklore...

Su obra **BIBLIOGRAFÍA DEL FOLKLORE BOLIVIANO**¹ es único trabajo en su género hasta la fecha dado a luz. Si se recuerda que en nuestro país el material necesario no es accesible para el estudioso; que muy rara vez en bibliotecas y dependencias públicas se dispone de la bibliografía anisada que tiempo, paciencia y sentido advinitorio se precisan para tener cabida en bibliotecas privadas que poseen lo perseguido por el estudioso, no se puede por lo menos, reconocer el esfuerzo empleado por Paredes C. en la colecta de datos. Y, sin embargo de ello, como reconoce el autor, ¿cómo, entonces, ¿cómo?, ¿cómo?

Se cierra este período de la producción del autor de quien me ocupo, con "VOCABLOS AYMARAS EN EL HABLA POPULAR PACEÑA", (1963).

Va creciendo la escasa bibliografía sobre idiomas autóctonos en su mezcla en el castellano de uso popular, así como expresiones tradicionales folklorizadas vigentes en nuestro país. Dentro lo quechua, contamos con Ignacio Terán que tiene «Estudios fonológicos sobre el alfabeto quechua» (1962). David C. Collier, «El alfabeto fonológico de los quechuas» (1964). Daniel C. Collier, «Reducción en la Paz, 1917»; Jesús Lara «La poesía quechua» (1947); «Poesía popular quechua» (1956); R.R.P.P., Urioste-Herrero S.J., «Gramática de la lengua quechua» - Vocabulario quechua-castellano y castellano-quechua» (1956). Sobre el aymara: R.P., Juan Antonio García, «Gramática Aymara» (1957); «Vocabulario aymara» (1957); Luis Soriano, «El aymara. Lugar de origen de los aymaras y su probable expansión de las tres Américas» (1954). Este mismo punto ya fue mencionado por Bautista Saavedra en «El Ayllu» Cap. IV, 1913. De lo chiriguano y guaraníco se cuenta con lo publicado por los R.R.P.P., franciscanos Santiago Román, Juan Antonio García, «Diccionario de la lengua guaraní» (1954); R.R., Roberto Giannichini, «Diccionario chiriguano-español y español-chiriguano» (1916). F. Bernardino de Nino «Etnografía chiriguana» (1912); Juan Ruiz Castedo «Nombres geográficos de origen guaraníco en el país» con «La toponimia del Depto. de Santa Cruz» por Severo Vasquez Machicado (1954). Trabajo raro que resultó revelador de una interesante investigación es el de Juan Antonio García, «El Mchajay-juyayo o idioma de los Mchajay-juyayo» (1914). (Biblias Bobele).

En cuanto a expresiones populares en español, se tiene en Rigoberto Paredes "El arte folklórico de Bolivia" (1949) ampliación de "El arte en la Altiplanicie" (1913) destacándose para nuestro tema "Copias y composiciones poéticas populares". Hernando Sanabria Fernández tiene "Estudio preliminar sobre el cancionero popular de Vallegrande" y "Cancionero popular de Vallegrande" (1951) y "El habla popular de la Provincia de Vallegrande" (1965); Nicolás Fernández Naranjo sacó la primera edición de su "Diccionario de bolivianismos" en 1964.

narío de bolivianismo" con un estudio sobre "La copla chapaca" y "La Copla popular tarijeña" en 1930, reunidos ambos trabajos en "Huñiyapacha" (1947) y "El castellano popular en Tarija" (1966). "Vocablos amyarés en el habla popular paceña" es un estudio meritorio en el que, además de registrar el significado de las palabras del escueto idioma kollta, ilustra con anécdotas y ejemplos. No se puede exagerar el valor de estos trabajos. Los especialistas no se acuerdan de acuerdo, es decir, los quechuólogos registran como quechuas las voces para los aymarólogos se amyaras. Así, según Paredes Candia, "facullizar", "cuarquí", "chaska", "imilla", "challes" y muchas otras voces, son amyaras, las mismas que Urioste-Herrero (bolivianos) y César Guardia Mayorga (peruano) las registran como quechuas en sus respectivos diccionarios. En la misma línea, el poeta cura como "ma: nomia".

creto considero lo califico por B. Salvadora con el significado de "salvadora". De pasada me encuentro con el verbo "salvar" que en mi idioma se lo pronuncia "salvador" y la solución que sea cabal. Se trata de la voz "CHAPACO" (campesino tarijeño) figurando en aymara y en kechwa expresiones parecidas que se prestan a interpretaciones de primera providencia. Así Paredes Candia registra la voz "CHCAPACA" con significado de "de diciembre" refiriéndose a una fruta que abunda en dicho mes. El Guard. Mayorga del Diccionario kechwa-castellano y castellano kechwa, tiene a "chapaco" que significa "espina", "centinela" y que después de la conquista dicho nombre se dió al encomendero; tiene además registrado "chapakuy" que expresa "escoger, elegir para sí, apropiarse de algo antes que otro". Porque no considero solución al caso al respecto el "Diccionario de la Lengua Castellana" de Luis Pizario que manda a "pasear". El Diccionario español lo registra como "pasear".

EL 12 DE AGOSTO DE 1954, a la edad de 57 años, dejó de existir en Potosí, su ciudad natal, Valentín Meriles M., espíritu selecto extraordinario. Filósofo, escritor, comediógrafo y artista fotógrafo. Pasó la mayor parte de su vida en la tierra de su nacimiento, sin que nadie pudiera disuadirle para que abandonara su viejo solar colonial en pos de mejores horizontes. Habíase encarnado en él el alma de su tierra, hosca y hurafía, formando algo así como una segunda naturaleza.

Meriles era de aquellos hombres de fecunda y poderosa vida interior, golpeada diariamente por la observación acuciosa de la realidad y por la discriminación cotidiana de hombres y sucesos, de los cuales extraía con amargura la causa fundamental de la eterna "comedia humana" que tiene por escenario las diversas y múltiples actividades de la vida moderna.

Este hombre que caminaba por las calles potosinas con lentitud y ceremoniosidad de monje septuagenario, conocía a todos y todos le conocían a él. No obstante su acurada crítica y su juicio certero, Meriles era generalmente estimado porque en el fondo no era malo ni la perversidad que algunos se empeñaban en atribuirle, era resultado de sentimientos subalternos o desviados, sino que surgían espontáneos de su pasta de filósofo atormentado que analizaba los actos humanos con precisión matemática.

Meriles decidió habernos dejado abundante literatura dramática regional, extraída de la médula de su pueblo, pues tenía indiscutible capacidad de observador y analista, pero como buena parte de los escritores de talento, carecía de facultad para persistir en la tarea creadora que en él tenía facilidad singular ya que siendo también actor, y suave presión de los amigos íntimos, reiterada en múltiples oportunidades, Meriles escribió algunas obras representadas con sobresaliente éxito en Potosí y en otras capitales de departamento.

deparafino. Se le ocurría burlarse que Meriles hizo 20 literatura dramáticos con el incentivo vanidoso de obtener aplausos. Para él la aclamación del público o las felicitaciones de los amigos, aun de los más sinceros y directos, carecían de significado. Le bastaba con saber que, a juicio suyo—juicio cruelmente severo—su obra era buena, porque era vivida. Ocurría con Meriles todo lo contrario de lo que ocurre con los autores de los dramas cómico-difamatorios de todas las latitudes del planeta, para quienes el aplauso y el elogio, merecidos o no, son la más alta recompensa de su trabajo. Es por ello que cuando representaba en las tablas a personajes de sus propias obras o de las ajenas y los amigos acudían, concluida la función, a expresarle sus congratulaciones, Meriles la recibía con una sonrisa de displacencia como quien interiormente dice: Me basta saber que mi obra o mi persona son buenas para las felicitaciones de ustedes, están demás". Por fortunos los amigos comenían sobradamente el temperamento peculiar e inconfundible de Meriles y no

Meriles, como muy pocos actores nacionales, se entregó al arte de Talla por más de un cuarto de siglo. El escenario del Teatro Omiste, de Potosí, le era familiar y el público potosino conocía a Meriles como el más sobresaliente y empeñoso actor de su tiempo. El incentivo económico para él, en el teatro, no tuvo importancia. Era actor por amor al arte.

Como con el arte escénico no se vive en Bolivia, Meriles ganaba su pan y el de su numerosa prole con sus actividades de artista fotógrafo. Y a fe que fue uno de los mejores por su predisposición especial de verdadero artista del lente que sabe dónde y cómo hacer de impresionar sus placas. Se dedicó como uno de los mejores traductores de la vida cotidiana al lenguaje natal. Pocos son los salones de familias potosinas distinguidas que no contienen, con justificado orgullo, una ampliación fotográfica de Meriles o un paisaje colonial de la Ciudad Unica.

En nuestro país, con tantas excepciones, ni los gobernantes ni la generalidad del público estimulan la obra de arte. El artista, sea éste literato, pintor, poeta, dramaturgo, o actor, resulta un desencantado. Nadie le lleva el apunte, así constituya una promesa para el arte nacional. De ahí que muchos espíritus selectos, con altos quilates de valer y seguras esperanzas de éxito, cercados por la dura realidad, vencidos por los apremios de la vida material, destrozados moralmente por la indiferencia del ambiente, impertinente a las nobles inquietudes estéticas, no referimos a las auténticas — rindan su arte renunciando a superarse para buscar en otros medios, ajenos a su espiritualidad, la satisfacción de sus impostergables necesidades de subsistencia.

Uno de esos artistas fue Meriles. Soportó resignadamente el peso de la indiferencia casi hasta el atardecer de su vida en que fue nombrado Director de la Academia de Bellas Artes de Potosí, cargo en cuyo desempeño se le agravó una vieja dolencia que es la que después de prolongada enfermedad, le llevó al sepulcro en medio de la consagración de todos cuantos apreciaban sus singulares condiciones de artista.

sus singulares constituciones de artista. Cabe dejar constancia de que Merlles, artista por temperamento, no se preocupó de los nuevos ambiciones materiales. Con su profesión de fotógrafo de primera línea — el mejor de Potosí — bien pudo asegurar sus últimos años contra las embestidas de la pobreza. No le faltaron amigos colocados en altas esferas oficiales para cooperarle como frecuentemente se hace con otros de esos casos o dudosos merecimientos. Ministros de Estado, senadores, diputados y prefectos, conoedores de su obra y de su precaria situación económica, pudieron haberle colocado en la situación a que tenía derecho. Pero, Merlles, orgulloso como era, incapaz para descender de su altura espiritual en demanda de situaciones burocráticas, prefirió resignarse a su modesta vida, que concluyó con la orgulloso dignidad de los verdaderos señores de Arica.

Estas son las voces que el pueblo y el país preferiría no escucharlas. Sin embargo, ningún país puede satisfacerse con una mentalidad "pomes-frittes" como tampoco una persona pueda esperar dividendos de un río rico. Cada país necesita profetas, y dónde los encontramos? Los encontramos entre la pequeña y modesta gente, con cuyos grandes corazones pueden decirnos lo más grande y demostrar lo que verdaderamente es grande en un país. Brazilónis es un poeta puro en el sentido más verdadero de la palabra. No es quien podría insultar o subestimar a nadie. El habla lo que tiene que decir y busca las verdades eternas para soluciones permanentes.

Anteriormente hemos mencionado a su contraparte estoniana, Henrik Visnapuk, quien también expone similares características y puede mostrar lo que significa la pequeña literatura que tienen los grandes poetas.

Hay una mujer entre los más



CARNAVAL 69.- Después de una semana de holganza, aquí me tienen. He "carnaveado" hasta ahora, al igual que muchos. Y me ha dado pereza seguir holgazaneando. ¡Que carnavales más absurdos! Según el calendario, los días de feriado son dos en carnavales: lunes y martes. Pero, según mis cálculos, esos dos hay que multiplicarlos por tres. Y así tenemos, seis días de no hacer nada. Y si no, vemos. Desde el viernes, empezamos el carnaval, la gente empieza a viajar o a hacer sus preparativos para la diversión. El sábado ya no hay que contar. Nadie trabaja. El domingo, el lunes y martes, la paralización de actividades es total. El miércoles, todo el mundo está con los efectos de la famosa "Challa" y la ausencia de empleados en las oficinas públicas es espantosa. Seis días, mis amigos, perdidos en este país que, a juzgar por las apariencias, nada tendría que enviarme a Suecia o a Alemania. Pero el pueblo necesita "Panem et circencem" dirán algunos. Lo malo es que en carnaval tenemos alcohólico y "circencem".

DOLARES PARA ZACARIAS PLAZA.- En la Comisión de Congreso se ha aprobado una Resolución por la cual se destina la suma de 5,000 dólares, más de 60 millones de bolivianos para que el diputado Zacarias Plaza se haga medicinar en el exterior. Plaza resultó herido de un accidente automovilístico el 25 de enero pasado, cuando hacía un viaje a Oruro.

(Recuerdan ustedes, que Tobías Almaraz, Senador de la República, padecía de una grave enfermedad que se lo llevó de este mundo, no hace mucho? Pues bien: Tobías Almaraz dijo una

muestra de dignidad y patriotismo cuando el Senado le ofreció una ayuda económica para su curación. El difunto parlamentario dijo entonces que no se sentía merecedor a ninguna ayuda económica del país porque consideraba no haber hecho méritos suficientes por la patria. ¡Y bien que los había hecho! Almaraz rechazó la ayuda.

Me gustaría saber qué méritos, qué servicios eminentes ha prestado el diputado Plaza al país para justificar semejante ayuda que no creo la necesite con la misma urgencia que los niños que deambulan por las calles sin pan y casi sin vestido o los enfermos del hospital que se mueren por falta de antibióticos que valen cinco pesos.

REQUE MERUVIA.- El pintor boliviano Arturo Reque Meruvia falleció en Madrid, a los 63 años de edad. Gran parte de su vida la pasó en Europa. Quizá sea por eso que no se le conoce tanto en las artes plásticas bolivianas. Sus obras han llegado a exponerse en París, Londres, Madrid, Barcelona, y en muchas otras ciudades. Lo extraño es que ninguna agrupación de artistas se ha referido a la lamentable desaparición del pintor cochabambino.

MOSCU: CONDENA A INTELECTUALES.- Los "camaradas" rusos siguen dando rienda suelta a su desprecio por la libertad de pensamiento. Todo lo que se diga o piense en Moscú y que no esté encuadrado a lo que piense y diga el Kremlin, es punible. Merece una sanción penal. Esta vez le ha tocado el turno a la intelectual Irina Beigorodskaya. Su delito: haber dejado olvidado en un taxi un bolso que contenía sesenta páginas de una petición en la que se reclamaba la libertad de otro intelectual encarcelado. Quisiera ver a nuestros "camaradas" criollos, que protestan por libertad haciendo esas peticiones en Moscú.

DIRECTOR DEL TNP Como se dice "entre gallos y media noche" se ha designado al nuevo director del Teatro Nacional Popular. Lo más cómico de esto es que el Subsecretario de Cultura, Yerko Garafu-lic, se quedó con los crespos hechos al tratar de designar como director a uno que demostrase tener los méritos suficientes; Pues se encontró con que el Ministro Tapia Frontanilla ya había elegido al suyo.

CONCURSO SOLIGNO Parece que en materia de teatro andamos cojeando por el Ministerio de Cultura. Bueno, se ha lanzado una convocato-

LA LITERATURA BALTICA EN EL EXILIO

Mitautas J. Flambrava

III.

grandes poetas bálticos: María Under. La mujer siempre es símbolo de la Madre Tierra. La mujer es lo más sagrado de

la tierra, porque es la fuerza que ayuda, alimenta y acaricia; es el indivisible total de la naturaleza; la que incansablemente entrelaza la existencia, la presencia y la eternidad. María Under es una estoniana que con su voz poética representa a la voz de la madre patria. Ella es la voz de la tierra báltica. En un lazo de uni-

dad ha moldeado a muchos para convertirlos en inconquistables. Ha movido a su pueblo y le ha dado fuerza y coraje, y lo hizo en gran manera profética, como un verdadero dirigente puede hacerlo.

Aquí, unas pocas líneas de su poema "Promesa de Rememoración", en el cual ella encuentra su misión profética, para mostrar el sendero futuro de su propio pueblo:

Ahora pongámonos de pie con la cabeza inclinada y desnuda, Rememorando lo que ha quedado y lo que no existe.

Todas hemos perdido y, La muralla de la muerte nos divide. Todo esto nos da fuerza y, Yanada puede atemorizarnos.

Los errores de nuestra Patria Harán temeraria nuestra paciencia; Defendámonos por igual, viejos y jóvenes.

El amor a la tierra Pasa de un corazón a corazón. Tierra de nuestros desconsos En la que todos tenemos parte.

Mucho hepericlitado; pero no están muertos, Nuestro oráculo y cántico, Pongámonos de pie con la cerviz levantada.

La Paz, 24 de febrero de 1969

Monseñor Juan Quiros, Director de PRESENCIA LITERARIA

Estimado Monseñor: A riesgo de ser nuevamente sindicado de alterar el orden público y oponerse al desarrollo, le ruego publicar la siguiente carta que me ha escrito Miguel Angel Asturias, Premio Nobel de Literatura:

"Querido y admirado amigo: Me fueron entregados sus libros por nuestro común amigo, el cual me informó de sus actividades jamás desmentidas en pro de la liberación de Bolivia y transformación de sus estructuras sociales y económicas.

Desde luego que haré cuanto esté de mi parte por lograr la traducción de sus libros al francés, y su publicación por una editorial de París. Por de pronto ofreceré su TROPICO ENAHORADO.

Hago votos por su bienestar, salud y trabajo literario, y oreo siempre a sus órdenes, con todo el afecto que siento por Usted y su obra, y todo el afecto de que mi corazón es capaz, por Bolivia.

Un abrazo,

Miguel Angel Asturias."

Como ve, Monseñor, vale la pena. Mis gracias anticipadas y un cordial saludo

Augusto Céspedes

Mi estimado amigo:

Con mucho gusto yo también me arriesgo a publicar la doble carta que usted ha tenido a bien enviarme. Con pasmo me enteré en los Estados Unidos que a usted lo habían arrestado por alterar el orden público y otras zarandajas. Qué pobre cosa son los países (los gobiernos) que no respetan a sus escritores. Eso sí que es ir contra el desarrollo.... Le quiero avisar que en la generalidad de los Departamentos de Literatura que visité de unas diez Universidades norteamericanas, los autores bolivianos que se conocen son, exclusivamente, usted, Oscar Cerruto, Primo Castriello, Costa du Rels, Francovich y Díaz Machicao. No of otros nombres de nuestros autores vivos o vivientes. De los muertos, el más conocido es Arguedas. De esto no cabe la menor duda. Después de Arguedas, Jaimes Freyre y ya, en esas universidades, empiezan a sospechar de Tamayo, como de un caso verdaderamente extraordinario en las letras de América.

Saludo a usted cordialmente y me uno con toda sinceridad a los votos que por usted hace Asturias.

Juan QUIROS

MARAVILLOSA...

(Viene de la página 3) bleas o Danza de los Diablos, que por supuesto son danzas para hombres, para aquellos que brotaron de pronto del seno mismo de la tierra, para hombres que traen consigo la asiática suntuosidad de una extraña y exótica máscara de diablos; careta llena de lujo, riqueza, color, brillo, poesía astrabombótica y estético exotismo escapado del averno, en fin, un maravilloso ballet, para un terrorífico ceremonial que al final dulcifica el triunfo del bien sobre el mal. Y así esto es Oruro, la otra es Tarija; la apacible; vergel de idílicas evocaciones en los mirajes saturados con fragancia de churquiales, cebos, caña de azúcar, setos de sauces y florecillas que embalsaman todo el Valle, con pétalos de jasmín de madera, de ganado, de anchurosos ríos y de montañosos contrafuertes cordilleranos.

Y si de la ardorosa y fecunda tropicalidad de los Llanos Orientales se trata, se espanta la pluma por la fascinación que ejercen naturaleza y hombre por igual, ante la pavorosa inmensidad de selvas misteriosas y vírgenes donde, entre el ocre color de los vegetales remojados en acueros curiches, entre el vaho de la hojarasca resaca, el pavor de imponentes y anchurosos ríos se buscó desesperadamente el Bimini, maravillosa fuente de la juventud eterna, el Quivirí, fabuloso imperio cuyos palacios tendrían techos, dinteles y paredes cubiertos de oro, El Dorado, el Enfi y el desconocido Paititi, en los dominios de un rey blanco, cuyas riquezas serían inagotables.

Son los Llanos del Grigotá, cerca de las es-

carpadoras de los Sutos, de San Lorenzo de la Frontera o de la Barranca, donde se asienta Santa Cruz de la Sierra, un pueblo abierto, alegre, franco y rico en afectos, de candor original para la réplica pronta; pueblo de pahuiches y de pascas; de chovenas, taquiraris y carnavales en los buris cambes. Allí es donde el indolente progreso que es pujanza, es tierra de baures, tacanas, chachos, chiquitos, chiriguano y guarayos que habitan bajo verdaderas bóvedas de follajeira, con plantas criptófitomas hebechos arborecentes y árboles gigantescos como la palmera real, el corondaf, la mara, el palo de rosa, la madera balsa, los motacés, las chontas, el marayahi, el sumuqui, el toborechi y los algarrobos guarayos, pitajayas naranjales, bananeros, mangas, guapurucos y achachirucos. Si esta tierra es de pan de arroz y de cañafé, la otra, la del Beni, la de la lengua de los mojoneros y de la moxitanía, es su joven y lujuriantes gemela, donde la cachuela, los bejuco y el patujú, la flora y la fauna, conforman una ardiente tierra de amazona de ausencia y de lejania de vaqueanos jadeantes y de pampas infinitas, de cajón en la embarcación y de bufo en la pesca de sirenas; tierra de sarao de pobiti machetero, de camijeta y de tipoy, en fin, tierra para cabalgar al toro en el cocheo.

Si todo lo dicho con precedencia es Bolivia, lo es más el menos conocido, Pando, la grandiosa reina del Amazonas, el benjamín de la bolivianidad, excelso éxtasis de la belleza inagotable, presentando la fértil actividad de sus barracas y el de las manos firmes del sirringuero, arrebatando la vida, a la avasalladora, misteriosa y terrible jungla; tierra de petróleo que maná a raudales; tierra de estuario acarreado en milenios desde la Cordillera, y de turbulenta espumante, en los más bellos ríos del mundo, tales como el Tuhuanu y el Manuripi, de cuya solemne nupcia acústica nace el poderoso Orón.

pendiente de Estonia, María Under era una travesía poética. Podía escribir versos y poemas elogiando a una mujer, así como admitía cualquier cosa con su encantadora sonrisa. Eso también era nuevo en la literatura estoniana en este tiempo. Lentamente creció no en años sino en estatura poética. Hay María Under es la madre de todos los bálticos y de su literatura. Como una dama dijo: "María Under es la única mujer que atrae a todos los refugiados dispersos en una unidad a través de la fuerza de su palabra".

Detente un momento, aunque ya no podrías. Me gustaría sentir tu presencia, Cierro que pronto orando estaré Por ti, y ya estarás tan cerca mío.

Tus hechos son nobles en intención Y tu trabajo, que no destruirá el tiempo. Lo trataré con el amor de mi corazón Haciéndolo resaltar en toda su belleza.

Ahora que de bes dejame, toma mi bendición Aunque mi apenada voz se ahogue en mi grangito. Ya todo lo que anhelo no imprito, Sino volvamos a encontrar en alguna parte.

Ahora irás a la nevada de la sofocación Que correrá muda como un río. Ahí así mi corazón encuentra su consuelo Porque la nevada, como las alas de ángel tiene garbo.

Saldrás de allí a la ardiente nevada Con tu Ángel de la Guardia a tu lado. Humildemente esperaré tu regreso Con el orgullo virtuoso de la victoria

Pero si ese enorme remolino sigue latente Y teje una mortaja para apañarnos, Seguirás así junto a tu madre querida Porque tienes lugar cálido Dentro de mi corazón.

Ahora podremos comprender cómo una mujer puede discutir el destino humano con sus dulces palabras.

"Tus hechos son nobles en intención Y tu trabajo, que no destruirá el tiempo..."

En la misma manera que nuestros padres lo hicieron y los actuales refugiados bálticos lo hacen, siempre cuando pueden llegar completamente a esta grandiosidad.

Mis últimas palabras serán con respecto a la literatura silenciosa de los bálticos. Saben que hay una Iglesia Silenciosa y también hay una literatura silenciosa. Hay poetas y escritores hoy en día desterrados en las profundidades de Siberia, y también hay escritores que permanecen en sus hogares, debido a que la desastrosa suerte del momento no les permitió huir. Hoy todos ellos representan a la literatura silenciosa. Escriben únicamente para ellos, y nadie sabrá nada de ellos hasta que se levante la Cortina de Hierro y se abran sus cerradas gavetas. Entonces, y sólo entonces, sabremos algo de los escritores que no podemos informar hoy, sino sólo suponer.

Esta literatura silenciosa realmente es muy ruidosa. Per-

manece silenciosa acerca de cosas que gritan los bálticos en el exilio. En poesías en el silencio; hablamos en lenguaje, usamos el idioma.

Que esa literatura silenciosa es ruidosa, puedo demostrarlo con un ejemplo. Recientemente llegó un pequeño libro de oraciones escrito por cuatro lituanas en Siberia. Este libro de oraciones ahora siendo traducido en ochomás. La edición inglesa de este libro de oraciones se llama "El libro de oraciones de Gebek mus" (María Sili) que fue honrado con una deducción del Cardenal de Richard Cushing.

"Escrito por estas chicas confinadas en concentración bajo la vigla de cruces amos-escritas denal el bibliógrafo va a los gritos de Almas que hablan al Único, ellas pueden amar, en amor, la belleza de mas".

CATALOGO DE...

(Viene de la página 2)

dioso de "La literatura boliviana"; Pedro Kramer, Valentín Abecia, Manuel Vicente Ballivián, Ismael Sotomayor, Humberto Vázquez Machicado y otros más. Es de rigor señalar que en los tiempos actuales se han sumado a los anteriores nuevos y distinguidos nombres de bibliógrafos bolivianos, con Gunnar Mendoza a la cabeza, todos cumplidamente estudiados por Costa de la Torre.

Conforme avanza el ensayo histórico incluido en la primera parte del CATALOGO se va descorriendo un telón que pone al descubierto un mundo maravilloso y poco conocido. Es el mundo el universo, diríamos mejor, del bibliógrafo, que gira en torno al luminoso astro llamado "página impresa". En

ese ambiente hecho de folletos opúsculos, revistas, folios, hojas sueltas, editores, impresores, libreros, operan los cronistas y cazadores de presas cuya labor es de decirlo a los cuatro vientos, es ardua y de significación social. El bibliógrafo va a buscar no siempre está a y a mano, ha en el primer dónde existe el material para reunir. Esto le da en ocasiones ofatado y cualidades de Holmes. Después del descubrimiento y la ción de la pieza bibliográfica, el bibliógrafo obliga al bibliógrafo a dar los puentes de verbiage o dependencias bibliotecas y particulares rentes ciudades y pueblos afianzo la indiferencia y también la abierta hostilidad o cuando menos la inatención de las gentes. Es a creerse que el bibliógrafo obtenga el impreso a obsequio. Paga su impendio propio, ganando tipo de actividades. En casos el bibliógrafo de mer o de comprarse el libro por adquirir libros para su biblioteca.

No termina al este ya que el bibliógrafo ocupa además del cuidado conservación del material de su descripción y edición según el año de edición número de ejemplares y otros puntos de importancia, de ordenar el material y catalogarlo. El bibliógrafo tiene su propia de inmortales folios que caen en sus para entregarlos después de un estudio y a investigación sobre esa base común de libros. Hay, tiene que de todo bibliógrafo, un de pasión incontrolable de preservación de la cultural expresada en la prensa.

Lo referido es lo que se firme, en medio de bienio adverso, ha haciendo calladamente la grafía boliviana desde atrás. ¿No es cierto que roico este empeño? Digamos, que esa misma labor que Arturo Costa de re acaba de realizar en cima a la preparación del CATALOGO prosigue una bibliografía de esta de la paciencia que Morepo.



JAPONES

muestra al Japón de ayer y al Japón de hoy -



La calidad de la fotografía y de los productos fotográficos japoneses es indiscutible. Desde las máquinas más sencillas y baratas hasta las más complicadas y costosas son exhibidas en la exposición de la industria japonesa.



La manufactura textil japonesa está indiscutiblemente entre las primeras del mundo por su calidad y su fino acabado. Asahi Chemical Industry exhibe en la exposición de la industria japonesa una pequeña parte de su completa producción.



Radios, grabadoras pick-ups y otros artículos similares están en la exposición japonesa. El stand es de la industria Crown.

población calculada en 100.243.000 habitantes, ocupando de este modo el séptimo lugar en el mundo, después de China, India, Unión Soviética, Estados Unidos, Indonesia y Pakistán.

Tokio, la capital japonesa con más de 10.869.000 habitantes, es considerada una de las ciudades de mayor densidad demográfica del mundo.

En todo el Japón, después de la segunda guerra mundial, la vida urbana ha cambiado. Multitudes de compradores y trabajadores circulan por las grandes ciudades, ahora caracterizadas por sus estructuras modernas y su intenso tráfico.

El Japón antes de la guerra se caracterizó por un país de productos ligeros de consumo y la industria textil algo desarrollada, repartida en pequeñas fábricas. Hoy el Japón ha cambiado. Es un país altamente industrial. De sus fábricas ahora provienen una gran variedad de productos, tales como automóviles y camiones, grandes generadores eléctricos, productos químicos, maquinarias pesadas y livianas, productos de consumo de alta calidad como televisores, transistores, cámaras fotográficas, material rodante, etc.

Hace un tiempo, explica un funcionario de la embajada japonesa, este país se preocupaba de encontrar suficiente trabajo para su gran población. Hoy, el problema está en encontrar suficiente personal para los nuevos y numerosos trabajos.

Desde 1965, la producción total de productos y servicios del Japón conocido como producto nacional bruto crece en la proporción del 10 por ciento cada año. La cifra en 1967 fue de 115.700 millones de dólares, ocupando así el tercer lugar en el mundo.

Los japoneses dicen categóricamente que para el Japón y su pueblo, el comercio exterior es de vital importancia, pues su elevada y creciente población y una limitada

existencia de recursos naturales, le obliga a importar grandes cantidades de materias primas de otras naciones que luego se convierten en millones de productos manufacturados que son reexportados al mundo.

Este es el "nihon no kiseki" el milagro japonés, que admira y sorprende a propios y extraños.

Y este milagro japonés, el portentoso desarrollo de esa nación asiática, está sintetizado en una exposición de productos altamente industrializados, que ha sido abierta para el público paceño.

LA EXPOSICION

El local del Centro Cultural Bo-

liviano-Japonés ubicado en la Batallón Colorados es el escenario de la primera exposición de productos de la industria japonesa. La exposición es auspiciada por la Embajada del Japón y la Japan Trade Center y su sucursal Jetro. Cooperan los importadores de productos japoneses.

Esta exposición está complementada con una labor cultural, a cargo de la embajada, en la que se exponen grabados, fotografías adornos películas y se dictan también conferencias.



Honda y Sony, dos marcas de alto prestigio mundial, son expuestas por la industria japonesa en La Paz. Las motocicletas Honda y los artefactos radioeléctricos Sony son una prueba de la alta capacidad y calidad industrial que ha adquirido el Japón de hoy.

Consejo Nacional de Economistas TIMBRE DE CARNET PROFESIONAL

El Consejo Nacional del Colegio de Economistas de Bolivia, comunica a los colegas inscritos en sus registros, que el timbre de carnet profesional (Economistas, Auditores) pueden adquirirlo directamente de la Secretaría del Colegio de Economistas de La Paz, Plaza Venezuela No. 1425, en horas de oficina; los Colegios Departamentales deberán solicitar para sus asociados a casilla 3117 del Consejo Nacional.

La Paz, 28 de febrero de 1969

COLEGIO DE ECONOMISTAS DE BOLIVIA

Viaje como en Coche propio



EXPRESO

•comodidad y rapidez
•parando donde guste

Copacabana

todos los días

Coroico

Yungas

Chulumani

Caranavi

al lugar que desee

Pasajes e informes
Av. Montes ~ 775
Plaza Perez Velasco

BAC

COCINAS A GAS

FAGOR

Lo mejor...
para el confort
de su hogar



de **LUXE 4 PB.**
con plancha

QUEMADORES DE ACERO
INOXIDABLE, RESISTENTES AL
APAGADO POR DERRAMAMIENTO
DE LIQUIDOS Y CORRIENTES DE AIRE

LA NUEVA GAMA QUE
PRESENTA **FAGOR**
LO RESUELVE TODO...

•COMODIDAD
•SEGURIDAD
•ECONOMIA
•LIMPIEZA
•RAPIDEZ

- PLANCHA PARA ASADOS
- GRAN HORNO CON GRILL Y PUERTA VISOR GIGANTE.
- PARRILLA DE ACERO FUNDIDO ESMALTADA
- ARMARIO PORTA GARRAFA
- CAJON CALIENTAPLATO
- VALVULAS DE SEGURIDAD EN LOS QUEMADORES DE HORNO Y GRILL.
- GRASERA ESMALTADA EN BLANCO
- REJILLA DE VARILLA NIQUELADA BRILLANTE

AL PRECIO JUSTO DE LA CALIDAD **FAGOR**
ADQUIERALAS EN:
LAS DISTRIBUIDORAS **NATIONAL** DE TODO EL PAIS.



La delicadeza japonesa sin lugar a dudas se traduce en los arreglos decorados, al empre imitando a la bella naturaleza. El arte Ikebana está presente en la exposición industrial japonesa. "Coro de Alegría", se llama este precioso adorno floral. Ha sido preparado por la señora Ikuko Takahashi.

CAMIRI: LA CENICIENTA...

(Viene de la página 1)

que Tarija. Tiene alrededor de 100 casitas y por sus calles circula casi medio millar de vehículos de toda clase y de todo tonelaje. Tiene una enorme población escolar en relación al total de sus habitantes. Cuenta con varias fábricas -la mayoría de sodas y refinerías-, mantiene un comercio a granel y dinámico que mueve casi 2 millones de bolivianos mensuales, y tiene varios barrios populares densamente poblados.

Sin embargo, y pese a todos los pedidos, los ruegos, los oficios, los peticiones y inclusive las amenazas, Camiri no cuenta con los servicios públicos esenciales. Y a pesar de haber sido pomposamente declarada por el gobierno de la Zona Militar como "Capital Petrolera de Bolivia", Camiri sigue siendo hoy la "Cenicienta Petrolera de Bolivia".

Y muchas personas le dijeron a este periodista: "Con la declaración de 'Capital Petrolera de Bolivia' el pueblo de Camiri no ha ganado. Los únicos que ganaron fueron los proveedores de whisky y cerveza que ese día hicieron su agosto para satisfacer la mesa oficial donde se sentaron los hombres del gobierno que acompañaban al Presidente".

La mayoría de los viejos pobladores y de los dirigentes cívicos se disimula con una sonrisa de conformación, después de hacer una síntesis de los problemas que aquejan hoy en día a Camiri.

PROBLEMAS VITALES

Talvés en forma desordenada presentados los problemas vitales de Camiri reiteradamente -puestos en conocimiento de varios colegas-, son los siguientes:

Pese a tener 25 mil habitantes, Camiri no tiene un hospital general. Un pequeño Centro de Salud casi completamente desmantelado, sin material quirúrgico, sin medicamentos, y sin presupuesto ni siquiera para adquirir los medicamentos, atiende los casos más graves en una sección que originalmente estaba destinada para atender partos de urgencia.

Este Centro de Salud fue iniciativa del pueblo y fueron las propias instituciones cívicas y los pobladores de Camiri que merced a una activa campaña desplegada en diciembre pasado por el doctor Roger Cuñillar, Director Interino, donaron catres, colchones y otros materiales para dotar a un nuevo pabellón erigido por la Alcaldía y otras entidades.

Otro hospital, bien equipado, en este de Yacimientos, que solamente atiende a su personal y beneficiarios.

Hay también un pequeño hospital infantil, "media docena de camas" donde se curan los conscriptos enfermos.

La falta de un hospital general y de un médico salutarista es causa de que periódicas epidemias diezmen principalmente a la población infantil ante la angustia del pueblo y el silencio del Ministerio de Salud cuya respuesta de siempre se resume en estas palabras: "No tenemos presupuesto. Pero para 1970 habrá un millón de dólares de las Naciones Unidas".

Y cada año centenares de niños de primaria corren juntos con sus padres de escuela en escuela para rogar que se les de cabida, porque la población infantil en edad escolar aumenta cada año, mientras por otro lado el Ministerio de Educación no se acuerda de aumentar ítems para maestros, de crear cursos paralelos ni de crear nuevas escuelas.

La falta de locales escolares es tan patética que el año pasado la

Cuarta División tuvo que dar campo en uno de sus galpones de la Policía Militar, para que un centenar de niños no tenga que pasar clases en la Plaza, bajo la lluvia.

En 1964 varios cursos tuvieron que pasar clases en las plazas, por que las paredes y los techos de varias escuelas estaban cayéndose y los colegios secundarios tuvieron que prestarle locales de YPFB por la misma razón.

Sin embargo, Camiri cada año alrededor de mil millones de bolivianos al Ministerio de Educación por concepto del unoprecio de pro-edificaciones escolares, según se informó y nadie sabe el destino de ese dinero tan reiteradamente solicitado por aquella población para reparar sus locales escolares y construir otros de urgente necesidad.

Yacimientos tiene para los hijos de sus trabajadores un colegio secundario mixto, dos escuelas primarias, un kindergarten y un politécnico donde se enseña dactilografía, contabilidad, secretariado y materias técnicas inclusive a alumnos que no son hijos de trabajadores.

LUEVA AGUA POTABLE
Dos motores viejos de YPFB proveen de una lúz deficiente e irregular a Camiri desde 1956. Uno de esos motores se encuentra generalmente en reparación y la población vive casi siempre en racionamiento. Una zona sin agua, unas calles sin, otras no. Y lo más curioso que observa el pueblo, es que en las fiestas locales (12 de julio) departamentales (24 de septiembre) o nacionales (6 de agosto) se apagan los corrientes totalmente en toda la ciudad.

Se formó con grandes solemnidades una Cooperativa de Servicios Eléctricos de Camiri y desde hacen dos años o más se le está anunciando al pueblo que los nuevos grupos eléctricos ya están a punto de llegar que Yacimientos ya dió el adelanto a cuenta de regalías, y que el Comité de Obras Públicas de Santa Cruz ya en estos días mandará a los técnicos para que comiencen a instalar la nueva red.

Sin embargo, el pueblo, después de tanto tiempo, ya está como el gato: escalado.

Lo mismo ocurre con la anunciada instalación de servicio de aguas potables: se anuncia continuamente más o menos cada tres meses, que de un momento a otro estarán en Camiri los técnicos para estudiar la pre-factibilidad, que ya el gobierno dió 2 millones de dólares, que la Corporación de Fomento prestó algo así como 70 mil dólares para los estudios y que la Boyle Engineering se hará cargo de las obras. Pasan los meses, pasan los años y nada.

LA ZONA MILITAR
Y así como aquellos hay otros problemas tan vitales para la vida misma de Camiri, pero que sin embargo nunca han merecido hasta ahora una atención siquiera parcial de los gobiernos que han pasado durante los casi 34 años de su existencia.

Por ejemplo: centenares de empleados cobran mensualmente a la CNSS, y nunca reciben siquiera una aspirina porque en Camiri no hay agencia de la Caja.

El año pasado "altos" gerentes y técnicos estuvieron en Camiri para anunciar que "en dos días más" llegarían funcionarios para establecer los servicios de seguridad social en aquel pueblo. Y ya pasaron más de 6 meses sin más noticia.

Otro ejemplo: Pese a existir tanto movimiento de vehículos en Camiri hay apenas un "jefe" y dos varitas (uno pagado por el sindicato de transportistas según se dijo).

Y cuando las cosas llegan a un extremo, el pueblo se agita, los sindicatos se mueven y las instituciones cívicas alzan la voz, para protestar y para pedir algo, entonces el gobierno (varios gobiernos) califican al clamor de Camiri como un "agitación subversiva coordinada por los políticos opositores del país".

Los camireros dicen: "El gobierno anterior calificaba a nues-

tros pedidos como agitación falangista, reaccionaria, roquera, comunista y liberal-purista. Ahora las califica como agitación movi-

mentista, falangista, reaccionaria, castro-comunista. Y al final nos hacen callar y nunca sacamos nada de lo que pedimos".

Y en aquellos casos extremos cuando se hace sentir la Zona Militar, cuyas autoridades son generalmente amistosas, pacíficas y "concordantes" en tiempos normales.

Así ocurrió, por ejemplo, cuando los sindicatos de transportistas y petroleros pidieron atención para el abandonado camino de Santa Cruz a Camiri: Se movilizó la tropa de la Cuarta División y las disposiciones de la Zona Militar se impusieron en forma estricta y terminante.

La Zona Militar rigió desde hacen muchos años y el Comandante de la Cuarta División es también jefe de la Zona Militar y autoridad máxima en toda la región.

VALE LA PENA TENER FE?
Y así las cosas, transcurren los días, los meses y los años en Camiri, y una nueva generación; la primera generación de camireros va surgiendo inquieta y a veces desasosegada.

Inquieta y desasosegada porque esta nueva generación se pregunta: ¿Vale la pena tener fe? Vale la pena tener esperanza en el futuro? ¿Vale la pena esperar algo mejor alguna vez?

Centenares de jóvenes y señoritas forman una nueva generación notablemente camirera que busca un porvenir y muchas veces se desalienta ante el estado de abandono en que se mantiene a su pueblo, estado que no permite abrigar muchas esperanzas en el futuro.

Y si bien los padres tuvieron valor y espíritu de pioneros, estos jóvenes están queriendo buscar un

oficio o una profesión para trabajar luego en las capitales de Departamento, porque en su tierra no hay medios de vida ni fuentes de trabajo para el futuro.

Mientras tanto el Estado que debería estar planificando el futuro de cada uno de nuestros pueblos, no ha podido hasta ahora solucionar ni el más pequeño de los problemas camireros. No ha podido hasta ahora dar paso ni a la más pequeña sugerencia de la Cámara de Comercio de Camiri: que con los fondos que se recaudan por el alquiler de los casilleros regalados por esa misma Cámara de Comercio, el correo pueda alquilar un par de cuartos decentes en el centro de la ciudad para atender mejor a los usuarios de la "Cenicienta Petrolera de Bolivia".

Las cien viudas del Rey Saud

El rey Ibn Saud murió a los 69 años y estaba cansado de la vida, de las órdenes y contra-órdenes para prevenir maniobras políticas de alto nivel destinadas invariablemente a arrancarle el millón de dólares que ganaba diariamente.

Saud decía siempre que sería asesinado por un disparo de pistola de un comunista árabe o de un "hermano musulmán" o bien por un emisario de Gamal Abdel Nasser o un exilado palestino. Sin embargo, murió de infarto en el lecho de un hotel, como cualquiera otro anciano. Y esta fue la única jugada que no le salió bien: él ansiaba morir heroicamente para aumentar su fama después de desaparecer de la faz de la tierra, para tener un epíteto brillante digno de la existencia del último monarca árabe que encadraba perfectamente dentro de las fantasías de "las mil y una noches".

Ibn Saud murió sumiendo en la más negra desesperación no solo a sus cuatro mujeres oficiales, casadas legalmente delante del "Ijema" sino también a las novenas y seis mujeres oficiales que el monarca llevaba consigo en sus peregrinaciones de un rincón a otro de Europa. Además, lamentan profundamente la muerte las poderosas compañías petroleras norteamericanas de las cuales Saud era muy amigo. Perdió el protector, las empresas estadounidenses comprenden que será muy difícil en adelante seguir

manteniendo las tradicionales estructuras de explotación en la Arabia Saudita. La que problemáticamente seguirá el ejemplo de los demás países del Medio Oriente nacionalizando parte o todo el patrimonio petrolífero del subsuelo.

El monarca desaparecido fue

VUELE POR EL

LLOYD AEREO BOLIVIANO

Empresa Nacional de Ferrocarriles

CONVOCATORIA A CONCURSO DE

ANTEPROYECTOS PARA ESTACION FERROVIARIA

La Empresa Nacional de Ferrocarriles (ENFE) invita a los señores arquitectos, inscritos en el Colegio de Arquitectos de Bolivia, a participar en el concurso de anteproyectos para el edificio de la Estación Central de Ferrocarriles de la ciudad de Santa Cruz.

Las bases serán proporcionadas a los interesados en La Paz, en las oficinas de la Sección Adquisiciones de la Empresa calle Indaburu No. 1236 y, en Santa Cruz, en las oficinas de la Superintendencia de Ferrocarriles de la Red Oriental.

La Paz, 28 de febrero de 1969

GERENTE GENERAL

AVISO Rect; 0101/69

Facultad de Ingeniería Industrial

Se convoca a Concurso de Méritos que en su caso se complementará con examen de oposición para proveer con carácter interino y por el término de un año:

- 1.- Cátedra de Electroquímica, 3 hrs. semanales.
- 2.- Jefatura de Taller de Mecánica y Máquinas, a desempeñar a medio tiempo (4 horas diarias) para Ingenieros y Técnicos.
- 3.- Jefatura del Laboratorio de Ingeniería Metalúrgica a desempeñar durante dos horas diarias para Ingenieros especializados en el ramo.

Los expedientes deben presentarse a la Secretaría del Rectorado hasta el día 10 de Marzo de 1969 a horas 18 p.m.

La Paz, 27 de febrero de 1969.

Ing. Rolando Sahanero
DECANO

LA NATURALEZA. HOY COMENZAN A CORRER LOS DESASTRES ESTOMACALES

Sabido es que nuestros abuelos usaban más los métodos naturales para curar sus males, y... que curaban. Los medios naturales conocidos desde tiempos inmemoriales; así los desastres estomacales se corrían muy eficientemente con manzanilla, tilo, boldo, etc.; productos de la naturaleza sin duda alguna de indiscutible eficacia, que obran en el organismo sobre principios fundamentalmente naturales.

Hoy está al alcance de todos una mezcla científica de doce y bas en estado natural, llamada Herbona, que obra en el organismo del mismo modo que la naturaleza misma. No sabe a medicina, y pudiéndose tomar con azúcar, leche, su sabor es muy agradable y refrescante. A diario ayuda a la multitud de personas que sufren a Herbona por ser de acción muy eficaz y suave.

Una infusión de Herbona tomada cada vez que se sienta pesadez, malestar en el estómago, una regañadumbre, o si su desajuste es habitual, tome Herbona dos veces al día.

Hoy se consigue Herbona en las principales farmacias.

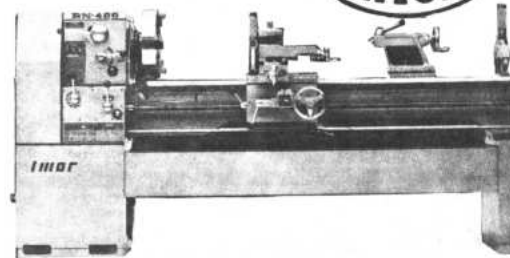
Cuando el Egipto nasseriano se convirtió en símbolo de país libre y progresista en el Medio Oriente Saud decidió transformarse en el enemigo número uno de Nasser y llegó incluso a encarar a uno de sus suegros para que asesinar al Premier egipcio, cosa que no se hizo. La temeraria actitud en realidad no era conveniente ni para Arabia ni menos para Egipto. Solo en 1964, después de un consejo de familia, Ibn decidió ceder el trono al hermano Feisal, sostenedor de una política menos anti-egipcia y dedicarse a la administración del patrimonio familiar. Sin embargo, no desapareció del escenario político dentro del cual maniobraba activamente.

Cuando tomó la vía del exilio, el monarca no tenía otra preocupación que viajar por el mundo, seguido por una corte de quinientas personas entre las cuales había una guardia personal fuertemente armada y dispuesta a defenderle de eventuales agresores, como también a sus cien esplendorosas mujeres.

(Servicio Especial de INTER PRESS SERVICE)

tornos

IMOR



LINEALE & WEISS S. A.

Casilla 216 - Av. Montes 601-605 LA PAZ

su seguridad...

ESTA EN LA BOLSITA.



GARANTIA real de pilas

-durables. -potentes. -económicas.



NATIONAL

Se venden en todas partes... ¡EXIJALAS!

ACABAN CON EL ESTREÑIMIENTO RAPIDAMENTE Y SIN PELIGRO

AVISO: RECT: 0091/69

Universidad Mayor de San Andrés

DEPARTAMENTO DE IDIOMAS

Cursos de Inglés Francés Aymara

Para profesionales, empleados, estudiantes. Inscripciones a partir del 24 de febrero.

Los cursos se inician el 3 de marzo y terminan el 30 de mayo.

Horarios de 8 de la mañana a 9 de la noche.

El primer laboratorio de idiomas en Bolivia.

Examen para certificado de suficiencia junio 1969.

Informes Departamento de Idiomas.

Avenida Villazón

Prof. LUIS CARRASCO L.

Director

CHICLET Y TABLET LAXANTE

BOHOMINT-WL

ACABAN CON EL ESTREÑIMIENTO RAPIDAMENTE Y SIN PELIGRO

Libros-Revistas

ATENCION ESTUDIANTES
Oferta especial para el año escolar 1969

Atlas de Bolivia No. I Por Camacho \$b. 4.-
Atlas de Bolivia No. II Por Camacho \$b. 5.-
Atlas Escolar de Bolivia, por Ayala \$b. 4.-
Atlas "Los Continentes", por Ayala \$b. 3.-
De venta en todas las librerías del país.
Distribuye:

Gisbert y Cia. S.A.
Comercio 1270/1280-Casilla 95. LA PAZ

LA BOLSA DEL LIBRO

CE OFERTAN 6 TÍTULOS COMPLETOS DE LIBROS YATE PARA ESCOLARES A PRECIOS EXCELENTES

VER LISTADO EN EL ULTIMO DE MARZO DE 1969

Departamentos-Habitaciones

HABITACION
Amueblada alquilo José Carrasco 1309 Miraflores. (1-4/28314.-)

ANTICRETICO
O alquilo dos habitaciones. Calle Laja No. 327 subiendo gra. (2-3/28354.-)

COMERCIAL LOAYZA
Plaza Murillo 519. Teléfono 25026. Anticrético doy departamento consta de un dormitorio, living comedor, comedor de diario, baño, cocina, lavandería solo por \$5.000 a tres cuartos Instituto Americano.

ALQUILER DEPARTAMENTO
Consta de tres dormitorios, living, comedor baño, cocina, dependencias solo por 1.000 Calle Tumusa Comercial Loayza Plaza Murillo 519, Teléfono 25026.

COMERCIAL LOAYZA
Plaza Murillo 519. Teléfono 25026. Anticrético departamento consta de un dormitorio, comedor, baño, cocina. Calle Pucará solo por \$6.000.-

ALQUILER BONITO
Departamento con tres dormitorios living, comedor, baño, cocina. Independiente Cercanías del Estadium Siles solo por 1.000 Entrega inmediata

COMERCIAL LOAYZA
Plaza Murillo 519. Teléfono 25026. Anticrético doy departamento Calle Almirante Grau. casi frente a Colegio Mendez Casas con muebles solo por \$5.000.-

Casas

COMERCIAL LOAYZA
Plaza Murillo 519. Teléfono 25026. Vendo casita con 8 habitaciones una tienda por \$5.000. Final General Lanza sobre casi parada de colectivos.

COMERCIAL LOAYZA
Plaza Murillo 519. Teléfono 25026. Casas vendemos distintas zonas, antes de comprar su casita consulte nuestras Oficinas.

CASA VENDO SOPOCACHI
Alto, Final General Lanza solo por 120.000 consta de un departamento Comercial Loayza Plaza Murillo 519. Teléfono 25026.

COMERCIAL LOAYZA
Plaza Murillo 519. Teléfono 25026. Casas Compró. Pagos al contado, clientes seguros. Antes de vender su casa consulte nuestras Oficinas.

COMERCIAL LOAYZA
Plaza Murillo 519. Teléfono 25026. Alquilo casa Sopoacachi solo por 180.- con muebles.

ALQUILER DE RECEMOS
Casas, departamentos, habitaciones, tiendas distintas zonas antes de tomar su casa o departamento consulte nuestras Oficinas Comercial Loayza Plaza Murillo 519. Teléfono 25026.

Crisos Económicos

DANIEL EL TRAVIESO

4812

LAS MOLECULAS SON TAN PEQUEÑAS Y NUMEROSAS QUE SI PUDIÉRAMOS MEZCLAR LAS DE UN SOLO VASO DE AGUA EN TODOS LOS MARES Y RÍOS DEL MUNDO, OTRO VASO DE AGUA SACADA EN CUALQUIER SITIO CONTENDRIA DOS MIL DE LAS MOLECULAS DEL PRIMER VASO.

EL ORO PESABA UNAS TRES VECES MAS QUE EL HIERRO.

¡Sigue... sigue! ¡Exhala abajo si quieres! Después de todo es tu puerta...

ANTICRETICO
Casita pequeña contienda. Villa Armonía 10.000 "Vertice" Socabaya 340 primer piso, oficina 106. (2-3/28358.-)

ANTICRETICO
Casa junta amplia villa armonía 40.000 "Vertice" Socabaya 340. primer piso, oficina 106. (2-3/28358.-)

"LUBRAVE"
PEREZ VELASCO 775.- Necesita casa, terrenos, departamentos, habitaciones. Venta, anticrético, alquiler.

ANTICRETICOS
Necesitamos casas, departamentos habitaciones, tiendas Calacoto, Obrajes, Sopoacachi Miraflores y cualquier otra zona. Antes de dar o tomar consulte nuestras Oficinas. Comercial Loayza Plaza Murillo 519, Teléfono 25026.

ALQUILER NECESITO CASAS
Departamentos, habitaciones, tiendas, Calacoto Obrajes, Sopoacachi, Miraflores y cualquier otra zona Comercial Loayza Plaza Murillo 519. Teléfono 25026. Antes de alquilar su casa consulte nuestras Oficinas.

CASA CALACOTO
Vendo, 3 dormitorios, amplias dependencias, lindo jardín. Referencias: Teléfono 24953, Sra. Ketty. (26-3/28247.-)

CASA VENDO
Motivo viaje, zona Tejar, Avenida Uno esquina Mejillones sobre el parque, color verde, buscar Juan Alejo. (1-3/28312.-)

Varios

HELADERA AUTOMATICA
Alemana Fábrica de Hielo 20 moldes a 25kg. vendo. Referencias Prolongación Sucre pasaje Tapia 199. (25-2/28236.-)

Técnicos

PINTAMOS INTERIORES
Refacciones vidrios, pisos, Teléfono 28131. (2-6/28351.-)

VENDO
Cámara alemana Zeiss-Ikon-contallex super con 2 lentes y cartucho de cuero, con poco uso Referencias: Casa Bernardo. (1-8/28325.-)

COCHESITO DE PASEO
Vendo solo por \$50. Comercial Loayza Plaza Murillo 519. Teléfono 25026.

NEGOCIO ACREDITADO
Se vende o permuta con terreno o casa. Referencias: Baili viñ 1214. (1-3/28307.-)

COCINA VENDE
Precio de Regalo. Comercial Loayza Plaza Murillo 519. Teléfono 25026.

MAQUINAS DE TEJER
Vendo precios de regalo. Comercial Loayza Plaza Murillo 519. Teléfono 25026.

PIANO ALEMAN COMPRO
Pago al contado Comercial Loayza Plaza Murillo 519. Teléfono 25026.

COMERCIAL LOAYZA
Plaza Murillo 519. Teléfono 25026. Vende caja registradora precio de ocasión.

COMERCIAL LOAYZA
Plaza Murillo 519. Teléfono 25026. Máquinas de escribir y vender, precios de regalo.

COCINA VENDO
4 platos horno precio de regalo Comercial Loayza Plaza Murillo 519. Teléfono 25026.

FRANGOLLO
Pedidos: Conchitas 346. (27-4/28250.-)

COMERCIAL LOAYZA
Plaza Murillo 519. Teléfono 25026. Cocinas refrigeradores compro pago al contado recibimos comisión.

Técnicos

PINTAMOS INTERIORES
Refacciones vidrios, pisos, Teléfono 28131. (2-6/28351.-)

CEPILLAMOS PISOS
A máquina. Teléfono 23629. (7-II al 9 IV/27923)

PINTOR EXPERTO
Interiores, letras, vidrios, garantiza Teléfono 12716. (25-2/28228.-)

PLOMERIA
Instalaciones, reparaciones, en artefactos sanitarios, trabajo garantizado Teléfono 12895. (25-2/28228.-)

Vehiculos

VENDO TOYOTA
1960 solo por \$b. 30.000 Referencias Comercial Loayza 519. Teléfono 25026.

VENDO TAXI
Modelo 62, CHEVROLET tiene contrato con una empresa. Referencias: Zona Tejar, B. Petrolero calle 3, casa verde. (1-4/28327.-)

CAMIONETA
DODGE 1/2 tonelada, 1961, vagoneta Dodge 1964. vendo Av Saavedra 2016. (1-3/28336.-)

VENDO CAMIONETA
Volkswagen doble cabina, modelo 1967. Referencias: Teléfono 11728. (26-3/28257.-)

Muebles

JUEGUITO DE DORMITORIO
Para niños compuesto de 7 piezas. solo por \$50. Comercial Loayza Plaza Murillo 519. Teléfono 25026.

LIVING 6 PIEZAS
Vendo por solo \$80. Este es regalo Comercial Loayza Plaza Murillo 519. Teléfono 25026.

MUEBLES COMPRAMOS
Pagos al contado, recibimos comisiones antes de vender sus cosas consulte nuestras Oficinas Comercial Loayza Plaza Murillo 519. Tel. 25026.

JUEGO DE COMEDOR
Vendo 16 piezas solo por 2.300 estilo francés regalo Comercial Loayza Plaza Murillo 519. Tel. 25026.

VENDO
Living. 5 piezas, estante para radio y pick-up estante para libros. Referencias Cisneros No. 1879. (1-3/28336.-)

VENDO
Precio de ocasión dormitorio para matrimonio con catre Simons. Vinchetti 1070 pasando Jaimes Freyre. (28-3/27306.-)

MUEBLES
Comedores, roperos, sillas, living, facilidades. Almirante Grau esquina Yacuma 1306. (28-3/28305.-)

VENDO
Juegos de living, precio de regalo \$b. 80.- trabajos composuras de living, Tumusa esquina Tamayo 504, interior. (1-4/28328.-)

Propiedades Terrenos

LINDO LOTE DE TERRENO
Más tres habitaciones Villa San Antonio solo por 35.000 Regalo Comercial Loayza Plaza Murillo 519. Tel. 25026.

COMERCIAL LOAYZA
Plaza Murillo 519. Teléfono 25026. Terrenos compro Calacoto, Obrajes y cualquier otra zona. Antes de vender sus terrenos consulte nuestras Oficinas

VENDEMOS TERRENOS
Villa Armonía 160 metros, villa Villarroel 400 metros. "Vertice" Socabaya 340, primer piso oficina 106. (2-3/28358.-)

LOTE TERRENO
200 m2., vendo en Calle Valdez (Villa Pabón) Teléfono 23274. (1-3/28321.-)

OCASION
Vendo dos terrenos con casitas en Ventilla sobre Av. Mecapaca. Obrajes, Referencias: Av. Mecapaca No. 842. (1-3/28313.-)

Telefonos

APARATO TELEFONICO
Compro pago al contado. Comercial Loayza Plaza Murillo 519. Teléfono 25026.

APARATO TELEFONICO
Vendo precio de ocasión. Comercial Loayza Plaza Murillo 519. Teléfono 25026.

TELEFONO VENDO
Comercial Particular precios convenientes Comercial Loayza Plaza Murillo 519. Tel. 25026

TELEFONOS COMPRO
Pago al contado. Antes de vender consulte nuestras Oficinas Comercial Loayza Plaza Murillo 519. Teléfono 25026.

ALQUILO O VENDO
Teléfono Referencias Teléfono 20484. (2-4/28359.-)

Préstamos Dinero

DOLARES NECESITO
Primera hipoteca, Seguridad, garantía reserva. Comercial Loayza Plaza Murillo 519. Teléfono 25026.

COMERCIAL LOAYZA
Plaza Murillo 519. Teléfono 25026. Dinero prestamos cualquier cantidad, primera hipoteca o prendas. En bolivianos o dólares. Rapido garantía seguridad.

"LUBRAVE"
PEREZ VELASCO 775.- Ofrece dinero y 1.000 dólares sobre hipotecas

"LUBRAVE"
PEREZ VELASCO 775.- Necesita socio (A) capitalista

SE NECESITA
Se necesita un vendedor con amplia experiencia especializado en venta de llantas. Presentarse en COBANA en la Sección Automotriz con sus respectivos documentos.

SE NECESITA
La Paz, 10. de Marzo de 1.969.

COMERCIAL LOAYZA
Plaza Murillo 519. Teléfono 25026. Dinero necesario primera hipoteca, prendas antes de su dinero consulte nuestras Oficinas.

PRESTAMOS DINERO
Primera hipoteca, "Vertice" Socabaya 340 primer piso, oficina 106. (2-3/28358.-)

Empleados

AGENCIA PROFESIONAL NORTEAMERICANA
Busca para trabajar en su localidad hombres y mujeres ganando salario en dólares, mientras recibe enseñanza por correspondencia en la profesión que le interese. Escriba solicitando a Sr. Gerente P.O.Box 624, Miami Fla. 33144 U.S.A. (2-CPC.-)

Radios-Tocadiscos

COMERCIAL LOAYZA
Plaza Murillo 519. Teléfono 25026. Radios compro pago al contado, recibimos comisión. Antes de vender sus muebles, consulte nuestras Oficinas.

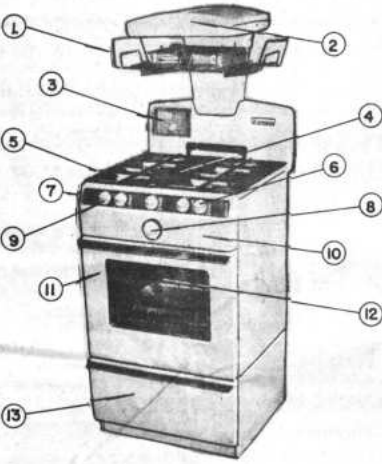
Cochabamba

ATENCION COCHABAMBA
Vendemos lindo lote de terreno Barrio Militar la Chimba solo por 13.000 420 m2. Comercial Loayza Plaza Murillo 519. Teléfono 25026.

EN COCHABAMBA
Vendo chalet flamante, cuatro dormitorios, construcción de primera facilidad Referencias Casilla 1016, teléfono No. 28965 (1-7/28320.-)

POCOS ARTICULOS EN EL COMERCIO LE OFRECEN ESTA SUPREMA GARANTIA DE SU CALIDAD Y SU EFICIENCIA:

Vea y Compare



- 1 SECAPLATOS
- 2 GRILL INFRAROJO
- 3 CONTROL DE COCIMIENTO
- 4 LLAMA PILOTO automática
- 5 4 HORNILLAS
- 6 CONTROLES DE GAS regulables
- 7 LLAMA MÓVIL para encendido
- 8 TERMOSTATO 12 graduaciones
- 9 VÁLVULAS DOBLES de seguridad
- 10 ESMALTE "HEATPROOF"
- 11 COLORES MODERNOS
- 12 HORNO ÁMPLIO con visor panorámico no se empaña
- 13 DEPÓSITO PARA PLATOS

PRINCE TWO
INDUSTRIA INGLESA
LA COCINA MAS MODERNA A GAS LICUADO
SERVICIO PERMANENTE DE REPUESTOS
MANTENIMIENTO GRATUITO POR UN AÑO

SOUTH AMERICAN CORPORATION

La Paz: Banno 285
Cochabamba: Plaza 14 de Septiembre 6900 Acera Oeste
Santa Cruz: Plaza 24 de Septiembre No. 26 Acera Este.

DIEZ CUPONES DE PRESENCIA-PRINCE REGAL LE DARAN LA OPORTUNIDAD DE PARTICIPAR EN EL GRAN SORTEO DEL DIA DE LA MADRE Y GANAR ESTA HERMOSA COCINA. REUNA Y CANJEE SUS CUPONES POR UN NUMERO.
BUSCAMOS DISTRIBUIDORES PARA EL INTERIOR

DEUDORES MOROSOS DE SKOBOL S.A. PERMANENTE

Nombre	Dirección
Perpich Rolando	Víctor Eduardo 2196
COMABOL (Cooperativa)	Mercado 1326
Cajías Bertha	Chaco 2008
Ugarte Rafael	Sustillos 53
Velasco Alberto	Colón 754
Pinto Oblitas Waldo	Radio Nueva América
José Manuel Mendoza	Av. Montes
Suarez B. José	Santa Cruz 284
Jorge San Cristóbal	Av. 6 de Agosto 2224

Sin perjuicio de seguir la acción judicial correspondiente.

Estudiante universitario a los 12 años de edad

Por V. Zaitsev

Agencia de Prensa NOVOSTI (APN)



Sasha Dvorak es el estudiante más joven de la Universidad de Kiev. Tiene 12 años.

Con cualquiera de los 18 mil estudiantes de la Universidad de Kiev puede entrevistarse usted, cuando se le antoje, excepto con Sasha Dvorak. Para conversar con este joven es menester una autorización especial del Rector.

Quizás hoy no haya en Kiev persona más popular que Sasha. Se halla bajo los continuos ataques de los reporteros de radio, televisión y de los fotógrafos. La prensa muestra extraordinario interés por él. En definitiva, hubo que imponer el tabú a los periodistas, debido a que los periodistas le quitaban demasiado tiempo.

Sasha Dvorak es el estudiante más joven de la Universidad soviética y, seguramente de toda Europa. El muchacho tiene sólo 12 años. Pero rindió con éxito las oposiciones de ingreso y estudia en la Facultad mecánico-matemática. Así pues, le ofrecemos la conferencia de prensa del estudiante universitario de 12 años.

- ¿Sasha, cuándo has empezado a ir a la escuela?

- A los siete años. Pero el primer grado lo pasé, es decir, ingresé prácticamente al segundo, en el

que estudié un sólo mes. En el tercer grado estudié como todos. El sexto también lo pasé simplemente, rendí los exámenes y eso es todo. Terminé los estudios en la escuela secundaria de 10 grados en cinco años.

- ¿Dedicabas mucho tiempo al estudio?

No mucho. Escuchaba atentamente las explicaciones de los profesores, procuraba comprenderlo todo, lo que me permitía dedicar a las tareas de casa una media hora. Pero con el inglés he tenido que marchar diariamente una hora y media, por lo menos.

De lo contrario es imposible aprender un idioma.

- ¿Cuándo te entusiasma con las matemáticas?

No recuerdo. A los cuatro años multiplicaba, dividía y extraía raíces. Pero todo esto mentalmente, pues aún no sabía escribir. Luego papa me familiarizó con los fascinantes juegos matemáticos. ¿Quiere que juguemos uno?

- Bueno mira, yo en matemáticas no soy ningún Descartes.

No, el juego es accesible para cualquier alumno de primer grado; ahora verá. Piense un número, cuanto menor sea, mejor será para Ud. ¿Ya lo ha pensado? Añádale otro igual, multiplique la suma por cuatro. Ahora divida el resultado por la cifra pensada y añada cinco al cociente. Pues bien, obtendrá el número que más suerte me proporcionó en Kiev.

- Espera, que todavía no he terminado el cálculo...

- En el examen de ingreso me tocó la papeleta número 13. A la Universidad voy todos los días en el autobús trece. Hoy hemos tenido la decimotercera conferencia de geometría analítica. Y pronto cumpliré los trece años. Esta cifra

tiene que ser el resultado de la cifra mental.

- ¿A quien quisieras parecerle?

Admiro a Einstein. Es la figura número uno. Pero si hubiera expuesto su teoría de la relatividad con mayor sencillez tendría un número considerablemente mayor de seguidores. Claro que todo lo nuevo se asimila con dificultad. ¿No cree Ud. que la teoría de la relatividad habría que enseñarla mucho antes, en la escuela, antes que a alguien las cuestiones triviales? Excúseme cuánto siento que no sea usted matemático... Es cierto que Einstein enterró no sé dónde, un estuche con un manuscrito, en el que expone nuevos criterios sobre la materia?

- ¿Qué es lo que te atrae en la física?

Como el núcleo del átomo ya se fisiona, me dedicaré a la teoría de la relatividad; demora del tiempo, aumento de la masa, reducción de las longitudes... Digamos, la

distancia hasta Sirio es de varios millones de años. Si lograrse diseñar un cohete cósmico con una velocidad que supere la de la luz, eso sí que sería una buena cosa. Pero lamentablemente, velocidades semejantes son imposibles. Por la misma teoría de la relatividad.

- Según tengo entendido, todos los matemáticos suelen ser buenos jugadores de ajedrez.

Yo juego, pero no muy bien. Posiblemente no lo sepa, pero los centros matemáticos y de ajedrez se hallan en un mismo sector del cerebro. El excesivo interés por el ajedrez perjudica las matemáticas. Es exhaustivo.

- ¿Y el campeón del mundo Botvinnik?

- Sí, es doctor en ciencias, pero no físico-matemáticas. Sabe lo que pasa; no hay que desahacerse por saber hacer de todo. Juego al fútbol, un poco al ajedrez, al volante, a las damas. Pero lo que más me gusta es el tenis de mesa. Requiere una reacción relámpago. Pero yo no puedo, ni quiero ser campeón del mundo

LOS VARIOS...

(Viene de la página 1)

corriente que la industria extranjera había tenido que abandonar en el año 30 y que la protección arancelaria le había impedido recuperar, las industrias nacionales comenzaron a mirar con un ífmite la baja capacidad de compra de las masas campesinas. También, por la estrechez del mercado que de él se derivaba, el atraso del campo iba a repercutir sobre el sector urbano.

La escasez de divisas para importar equipos industriales y la estrechez del mercado para las manufacturas producidas internamente, desviaron, de pronto, masas crecientes de capital de la esfera de producción hacia la especulación con tierras y valores

El mayor ritmo de crecimiento de las necesidades de importación, en comparación con el aumento de las disponibilidades de divisas, terminó por desatar, en todas partes, en Argentina, en Brasil, en Colombia y en el Uruguay, una espiral inflacionaria como solo la han conocido muy pocas regiones del globo.

Hoy la inflación deprime por igual la inversión industrial que el empleo productivo, estrecha parecidamente los mercados internos por la reducción que significa de la capacidad real de compra de las masas campesinas y urbanas.

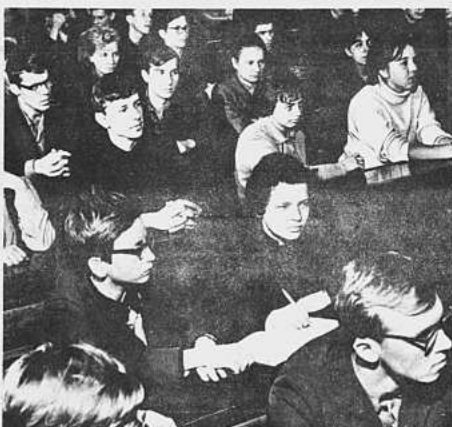
Pero, en definitiva, el cobro de los cuales que afecta el desarrollo industrial latinoamericano - la escasez de divisas, la inflación, la estrechez de los mercados internos - tiene un nombre: el atraso del sector rural.

La venganza de nuestros campos (mantenidos en el pasado), sobre nuestras ciudades (instaladas en la modernidad) consistió finalmente en crear en el seno de la vida urbana, una economía dual.

Al lado de las más modernas fábricas y de los más modernos establecimientos comerciales, centenares de miles de pequeños talleres y comercios funcionan con los más bajos niveles de productividad.

En Colombia, al lado de cerca de 300 mil obreros industriales, para todo el país, existen en sólo tres ciudades más de cien mil desocupados y, mientras la productividad por persona de aquellas 300 mil obreros industriales es de cerca de 13.000 pesos a precio de 1968 existen cerca de 600 mil artesanos que tienen una productividad por persona de un poco más de 1.500 pesos anuales (a precios de 1958). (Datos de Planeación).

¿Pueden considerarse siquiera a medias ocupados esos 600 mil artesanos, cuyo trabajo arroja una productividad ocho veces menor que la de los obreros industriales? ¿Pueden considerarse verdaderamente ocupados las 552.000 personas que en 1963, según estimativos de CEPAL, se ocupaban en servicios personales? La desocupación abierta y disfrazada, que es del orden de centenares de miles en el sector urbano colombiano, es un fenómeno común a todos los países latinoamericanos y tiene, en último análisis, su causa en el atraso de nuestros campos ya que, como lo señalamos, este atraso fija un límite al desarrollo industrial, al estrechar el mercado interno para las manufacturas y, sobre todo al afectar los ingresos nacionales de divisas.



Sasha Dvorak y Marina Durik de 14 años de edad (en segunda fila) escuchan una conferencia en la universidad.

TODOS FELICES CON OPOTONICO vitaminado

Conservarlo en sitio fresco

Opotónico vitaminado

PIDA EN SU FARMACIA

AVISO PERMANENTE

Al deudor Sr. Javier Escobari Guerra y a su aval Sr. Max Escobari Cusicanqui hasta cancelar sus cuentas pendientes a COBANA. La Paz, febrero 25 de 1969.

TRADICION DE 150 AÑOS! EN TODO EL MUNDO

RELOJES **Ogival**

★ Incabloc
★ Impermeables



★ Luminoso
★ 17-21-25 Rm

SOLAMENTE LOS RELOJES OGIVAL TIENEN UN DISPOSITIVO ESPECIAL PARA LAS ALTURAS, USA-DO EN LOS VUELOS ESPACIALES



Al H. Cuerpo Médico y Farmacéutico LABORATORIOS LEDERLE

tiene el agrado de informarles que dispone para venta en todo el país de

Demebronc Jarabe - 60 cc

Ledermicina	75 mg.
Bromhidrato de Dextrometorfan	15 mg.
Guayacolsulfonato de potasio	50 mg.

Distribuidores exclusivos en toda la República

SAENZ LIMITADA

MARCA REGISTRADA

MINISTERIO DE ECONOMIA NACIONAL COMUNICADO Venta de bebidas gaseosas

La Dirección Nacional de Comercio, comunica a los propietarios de tiendas, almacenes, bares, restaurantes, kioscos, snacks y otros comerciantes dedicados a la venta de bebidas gaseosas, la obligación que tienen de recoger de la Intendencia Municipal, la LISTA DE PRECIOS PARA EL PUBLICO CONSUMIDOR IMPRESA EN CARTULINA, y, de exhibirla en sus locales de expendio en LUGAR VISIBLE.

Estas listas deberán ser recogidas dentro del plazo único de SEIS DIAS, a partir de la fecha, bajo pena de sanción pecuniaria y posterior CLAUSURA, en caso de incumplimiento.

LA DISTRIBUCION ES COMPLETAMENTE GRATUITA, A LA SOLA PRESENTACION DE LA ULTIMA FACTURA DE COMPRA DEL PRESENTE MES, CORRESPONDIENTE A CUALQUIERA DE LAS FABRICAS DE BEBIDAS GASEOSAS;

La Paz, 27 de febrero de 1969

dos nuevas y ricas variedades



MINISTRONE

Ahora dos nuevas variedades
MAGGI sopa MINISTRONE
y sopa de CONCHITAS AL HUEVO



CONCHITAS AL HUEVO

MAGGI

Todas en su punto. Todas apetitosas,
nutritivas y deliciosas para el paladar.
Regale a los suyos el exquisito sabor
de las sopas **MAGGI**.



Con **MAGGI** en el hogar
! Que cómodo es cocinar !



INDUSTRIAS VENADO S. A.

Tte. OQUENDO FINAL No. 103 - CASILLA 215 - TELEFONO 23831 - LA PAZ - BOLIVIA

bajo licencia de Produits Alimentaires S.A. Lausanne, Suiza.